La Voix de l'Est

ÉDITION
WEEK-END
8 JUILLET 2017

GRANBY | 83e ANNÉE, N° 14

lavoixdelest.ca

DÉMOLITION DE L'ÉGLISE SAINT-JOSEPH

SITE DU FUTUR CHSLD ?

PAGE 3



PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

Menaces de mort contre Paul Sarrazin

La suspecte est arrêtée

PAGE 2

Le beau défi de Marie-Thérèse Fortin

PAGE W3



Guerriers vs Cubains

Une soirée magique

PAGE 39



GNR CORBUS
Confortablement installé



CHAUFFE JUSQU'À -20 °C

1795$ +tx
INSTALLATION INCLUSE

THERMOPOMPE MURALE manuflow 12 000 BTU
Comprend 15' de ligne
Branchement électrique en sus.

450 375-5030 GNRCORBUS.COM

5135822

CONCOURS

Envoyez-nous une photo* de votre décor réalisé avec nos produits et courez la chance de gagner **un tapis d'une valeur de 159 $!**

Courriel : info@lestapiseddy.com
Facebook : Couvre-Planchers Eddy (@TapisEddy)



Couvre-Planchers Eddy
DEPUIS 1979

*Nous nous réservons le droit de publier les photos reçues sur notre page Facebook, notre site Web ou toute autre plateforme publicitaire. Tirage le 15 août 2017

9, rue Irwin, Granby
450 378-3951
www.lestapiseddy.com

5182529

2$ + tx

6 29092 00002 8

SOMMAIRE

arts et spectacles	6 et 7
cahier week-end	W1 à W16
carrières et professions	18 et 19
du front tout l'tour d'la tête	12
horoscope	W2
jeux	22
le kid	35
loterie	13
nécrologie	31 à 33
observateur	36
opinions	16
petites annonces	24
sports	34

NOUS JOINDRE

ADRESSE
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION
redaction@lavoixdelest.ca
Téléc. 450-777-4865

PUBLICITÉ
publicite@lavoixdelest.ca
Téléc. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214

lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

« J'espère que ça tourne la page »

Une femme soupçonnée d'avoir proféré des menaces de mort contre Paul Sarrazin a été arrêtée



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — Une femme de 61 ans de Sainte-Cécile-de-Milton a été arrêtée, vendredi, en lien avec des menaces de mort proférées à l'endroit du maire Paul Sarrazin.

Des agents de la SQ de la Haute-Yamaska ont rencontré la suspecte et l'ont informée de la plainte dont elle fait l'objet, ainsi que de l'accusation qui pourrait être portée contre elle. Elle a ensuite été libérée sous la promesse de comparaître en cour à une date ultérieure.

Entre-temps, la sexagénaire doit respecter plusieurs conditions, dont celle de ne pas entrer en contact, directement ou indirectement, avec le maire de Sainte-Cécile-de-Milton. Il lui est aussi interdit de se présenter à l'hôtel de ville, de détenir des armes et de troubler la paix.

L'éventuelle accusation de menace de mort s'ajoutera à une autre cause pendante la concernant. Cette femme fait aussi l'objet d'une accusation de vol de plus de 50 $, une infraction commise dans une épicerie de Granby. Ces charges viennent grossir un dossier criminel déjà étoffé. Par le passé, elle a été trouvée coupable deux fois d'avoir « triché en pratiquant un jeu, en tenant des enjeux ou en pariant », deux fois de vol et une autre fois de fraude.

Jeudi, la dame a évoqué la possibilité de « mettre un contrat » sur la tête de M. Sarrazin — qu'elle qualifie de « corrompu » — lors d'une conversation téléphonique avec une employée de l'Union des municipalités du Québec. Elle a aussi parlé de religion et de mettre fin à ses jours. Selon une porte-parole de l'UMQ, elle semblait « instable » et « en détresse ».

Elle a aussi tenu des propos douteux lors d'un récent passage aux bureaux de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, à Granby, dont M. Sarrazin est le président. Elle se plaint depuis de nombreuses années que la route où elle est la seule résidente, à Sainte-Cécile-de-Milton, n'est pas asphaltée.

DEVOIR

Paul Sarrazin espère que l'arrestation mettra fin aux agissements de cette citoyenne et au vandalisme perpétré sur sa voiture, sans toutefois faire de lien direct entre les deux.

« J'espère qu'elle va apprendre de ça, dit-il. Mais comment elle réagira à partir de maintenant, ça lui appartient. Si elle n'obtempère pas, elle va juste aggraver sa situation. »

M. Sarrazin estime qu'il était de son devoir de porter plainte. « Il faut prendre ça au sérieux. Elle a franchi une limite qu'elle n'aurait pas dû. Tout le monde se rappelle de tristes événements survenus dans le monde municipal, au Québec. Il ne faut pas en arriver là, et si elle tient d'autres propos du genre, ça doit être dénoncé tout de suite. »

Le maire de Sainte-Cécile-de-Milton dit avoir reçu de nombreux messages de sympathie d'élus municipaux. « J'espère que ça tourne la page, dit-il. Il y a tellement de beaux dossiers à faire à la municipalité sans avoir à gérer ce genre d'affaires là. »

Interrogée sur les ondes de TVA, la Miltonnaise a dit ne pas se souvenir d'avoir tenu des propos menaçants. *La Voix de l'Est* n'a pu la joindre, vendredi, ni par téléphone ni à son domicile.



« Il faut prendre ça au sérieux, dit le maire de Sainte-Cécile-de-Milton, Paul Sarrazin. Elle a franchi une limite qu'elle n'aurait pas dû. » — PHOTO JANICK MAROIS

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

À BRÛLE-POURPOINT, *adverbe*

Définition – Sans introduction du sujet. *Poser une question à brûle-pourpoint. Faire une remarque à brûle-pourpoint.*

Synonymes – à l'improviste, au débotté, au dépourvu, brusquement, de but en blanc, du jour au lendemain, d'un coup, ex abrupto, imprévisiblement, impromptu, inopinément, intempestivement, promptement, sans avertissement, sans crier gare, soudain, soudainement, subitement, tout à coup, tout de go, tout d'un coup. [Familier] subito, subito presto.



Après le français, l'anglais !

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

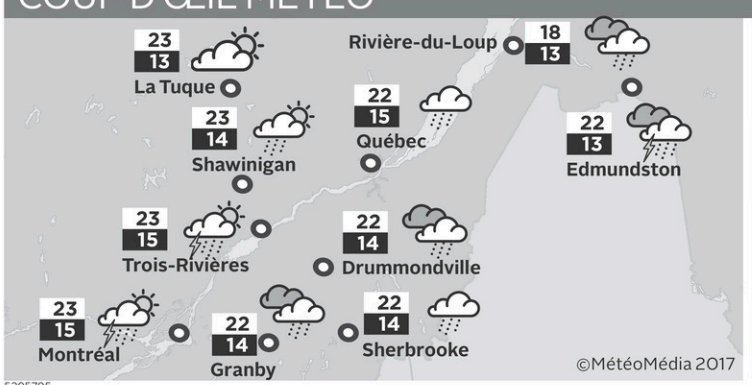
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien lePrograis dimanche laVoixdel'Est

5200109

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
Max. 23
Min. 14
Nuageux avec éclaircies et averses isolées
Précipitations : 40 %

Mardi
Max. 24
Min. 15
Nuageux avec éclaircies et averses dispersées
Précipitations : 70 %

Lundi
Max. 21
Min. 14
Nuageux avec éclaircies et averses dispersées
Précipitations : 60 %

Mercredi
Max. 24
Min. 16
Généralement ensoleillé
Précipitations : 10 %

5205705

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Éclaircies	17	13
Bromont	Pluie	22	14
Chibougamau	Variable	21	11
East Angus	Orages	21	13
Gaspé	Averses	23	15
Gatineau	Averses	23	13
Îles-de-la-Mad.	Pluie	19	17
Joliette	Orages	23	14
La Grande	Averses	18	4
La Malbaie	Pluie	19	14
Maniwaki	Beau	23	13
Rimouski	Nuageux	18	13
Saguenay	Variable	22	13
Saint Georges	Pluie	20	13
Victoriaville	Orages	23	13

LE SOLEIL

5h11 20h40
Durée du jour: 15h29

LA LUNE
Coucher : 4h52 Lever : 20h10
9 juil. 16 juil. 23 juil. 30 juil.

ALMANACH

Maximum hier	27,0°
Minimum hier	18,9°
Normale le jour	25,5°
Normale la nuit	15,2°
Record max	32,2°/1952
Record min	7,2°/1969

Précipitations (avant-hier)

Ce mois-ci	11,6 mm
Ce mois-ci l'an dernier	2,8 mm
Cette saison	708,5 mm
La saison dernière	566,1 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Météo Média

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

CHSLD DE 198 PLACES À GRANBY

Dans la mire, le site de l'église Saint-Joseph



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le futur centre d'hébergement de Granby pourrait voir le jour sur le vaste terrain de l'église Saint-Joseph, a appris *La Voix de l'Est*. C'est du moins ce qu'envisage la Fondation Horace-Boivin, propriétaire du lieu de culte qui tombera sous le pic des démolisseurs au cours des mois à venir.



L'église Saint-Joseph devrait tomber sous le pic des démolisseurs au cours des mois à venir, dans le but de construire un CHSLD sur ce vaste site. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

Alors que les spéculations vont bon train sur le site potentiel du futur CHSLD à Granby, la Fondation Horace-Boivin a une sérieuse longueur d'avance pour obtenir le projet, estime le président du conseil d'administration de l'organisation, Marc Breton. « Il y a à peine quelques années, on avait discuté avec l'hôpital de Granby pour que l'église Saint-Joseph devienne un CHSLD, a-t-il indiqué en entrevue. Les dirigeants du CIUSSS [Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux] de l'Estrie savent très bien qu'on va soumissionner sur le projet. [...] Les chances qu'on se fasse damer le pion sont très minces. Les terrains pour accueillir un immeuble imposant comme ça près de l'hôpital et du CLSC, il n'y en a pas énormément. Pour la population de Granby et de la région, ce serait le meilleur site. »

À l'origine, le projet de CHSLD à Granby consistait à transférer 64 lits du Centre Leclerc, sis à même l'hôpital. On parlait donc d'un ajout total de 32 places. Or, ce nouvel établissement ne répondait pas à l'ensemble des besoins de la région.

Le projet bonifié à 198 lits comblerait cette lacune. La construction du centre d'hébergement devrait se concrétiser d'ici 2019. L'accroissement du nombre de lits de l'établissement entraînerait toutefois la fermeture du centre d'hébergement Horace-Boivin de Waterloo, qui compte 41 lits. Les résidents seraient redirigés en partie vers le CHSLD Santé Courville, situé juste en face, qui dispose désormais de 44 lits « en partenariat » avec le réseau public. La priorité sera donnée aux gens originaires de Waterloo. Les autres seraient transférés dans le nouvel établissement de Granby.

DÉSUÉTUDE

La Fondation Horace-Boivin a acheté l'église Saint-Joseph en 2005 pour la somme de 650 000 $. Les messes n'y sont plus célébrées depuis 2013.

Selon Marc Breton, la démolition du lieu de culte était « incontournable » en raison de sa désuétude. « Il y avait trop d'importants travaux, a-t-il fait valoir. La bâtisse est jugée dangereuse. C'est devenu inhabitable. Il y a de l'eau qui s'infiltre partout, dans la toiture et les murs. La qualité de l'air n'est vraiment pas bonne. On devait agir. »

Le chef inspecteur en bâtiment de Granby, Alain Chevalier, a confirmé que ce dossier a été traité lors d'une rencontre du comité de démolition en mars. Un permis a été délivré au début mai à la Fondation. « Il n'y a pas de plan de réutilisation du sol. [Les propriétaires] de l'église veulent préparer le terrain pour un futur CHSLD », a-t-il mentionné.

Des travaux pour retirer l'amiante de l'immeuble sont par ailleurs en cours. Une condition préalable à ce que le bâtiment tombe ultérieurement sous le pic des démolisseurs.

EN ATTENTE

Aucun budget n'est sur la table pour le moment pour la construction du nouveau CHSLD à Granby. Selon le CIUSSS de l'Estrie, l'approche préconisée initialement dans le cadre d'un lancement d'appel d'offres au privé sera maintenue.

« Normalement, on indique aux éventuels soumissionnaires de quoi a l'air la piste d'atterrissage. On s'est rendu compte qu'en allant en appel d'offres [sans donner de budget], on arrive à une construction de qualité, mais à un prix moindre », avait mentionné le ministre de la Santé, Gaétan Barrette en entrevue à *La Voix de l'Est*. La même formule sera appliquée pour le choix de l'emplacement du nouveau centre d'hébergement, qui doit être érigé « à proximité du centre-ville ». Les promoteurs qui souhaitent obtenir le contrat devront donc identifier un terrain propice à un tel bâtiment et faire une proposition conforme aux demandes du Ministère.

M. Breton est d'avis que Québec devrait lancer la machine incessamment. « Actuellement, on travaille sur des plans. On attend d'avoir les exigences du CIUSSS de l'Estrie. [...] On est très anxieux de savoir quand l'appel d'offres sera lancé. On s'attend à ce que ça se concrétise d'ici la fin septembre pour arriver avec une construction qui commencerait au printemps. »

La Fondation n'en serait pas au premier projet dans ce créneau, car elle chapeaute six établissements du genre à Granby. On parle du centre d'hébergement Domaine Vittie & Desjardins, la Maison Bergeron-Jetté (à l'arrière de l'église, rue Déragon), les pavillons Omer-Deslauriers, Jules-Crevier et Louis-G. Choinière puis la résidence Le Romain.

La Fondation a toutefois un plan B, advenant qu'elle n'obtienne pas le projet. « En pratique, tous les ingrédients sont réunis pour qu'il y ait un nouveau CHSLD sur le site de l'église. Si ça ne fonctionne pas, on a un autre projet qui toucherait aussi les personnes âgées », a dit M. Breton, sans vouloir s'avancer davantage à ce sujet. Reste à voir si les prières de la Fondation seront entendues.

Le CIUSSS de l'Estrie n'a pas voulu commenter le dossier.

Pascal Russell fera le point avec le CIUSSS

JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

WATERLOO — Pascal Russell ne décolère pas concernant l'éventuelle fermeture du CHSLD Horace-Boivin de Waterloo, qui doit avoir lieu dans la foulée de la construction du nouveau centre d'hébergement à Granby. Le maire de Waterloo compte mettre les pendules à l'heure avec le CIUSSS de l'Estrie au cours des prochains jours.

« Je dois avoir une rencontre avec le CIUSSS le 24 juillet. Ça va porter sur les demandes pour lesquelles je n'ai pas encore eu de réponses. Il y a le rapport [sur l'état du CHSLD]. Je veux aussi savoir si le projet de 198 lits à Granby a l'accord du ministre Barrette », a indiqué Pascal Russell.

Le CIUSSS de l'Estrie a confirmé qu'une rencontre se tiendra le 24 juillet entre Pascal Russell et Carol Fillion, directeur général adjoint aux programmes sociaux et réadaptation de l'organisation. Le projet de CHSLD de Granby (RLS de la Haute-Yamaska) sera au cœur des discussions.

« S'il faut agrandir un de nos deux CHSLD, on a de la place pour que ce soit encore plus viable. Et s'il faut mobiliser la population pour investir, on va le faire. Je veux garder nos emplois chez nous. Mais c'est évident que j'aimerais que le CHSLD Horace-Boivin ne ferme pas ses portes », a fait valoir le maire de Waterloo.

Selon celui-ci, le CIUSSS de l'Estrie « ne tient absolument pas compte » des répercussions pour la population, les proches et les résidents du CHSLD appelé à fermer. « Le CIUSSS a toujours un discours corporatif. Selon eux, la fermeture du CHSLD à Waterloo est la meilleure solution. Pourtant, ils ne sont jamais venus nous rencontrer une seule fois dans le dossier », a-t-il clamé.



Le maire de Waterloo, Pascal Russell. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

CIUSSS DE L'ESTRIE-CHUS

950 nouveaux employés... mais une situation encore précaire

MARIE-CHRISTINE BOUCHARD
La Tribune

SHERBROOKE — Quelque 950 nouveaux employés ont fait leur entrée au sein des différents établissements du CIUSSS de l'Estrie-CHUS depuis le mois de février. S'il s'agit d'une bonne nouvelle en cette période difficile où la main-d'oeuvre fait cruellement défaut dans le réseau de la santé, la situation demeure précaire dans les différents établissements de santé de la région.

Malgré cette embauche considérable de 950 employés en quelques mois, il faudra embaucher encore plus de 1000 employés dans la prochaine année, et ce, dans toutes les sphères d'emploi, pas seulement du personnel clinique comme les infirmières.

Le CIUSSS de l'Estrie continue donc de recruter. De façon massive même. « En plus de la campagne de recrutement sur le web www.besoindevous.ca, plusieurs moyens ont été adoptés pour nous assurer d'attirer et de retenir les bonnes ressources », ajoute M. Michaud.

Des exemples? Un nombre d'heures fixe de travail a été offert cet été à certains membres du personnel. Plus de 450 employés se sont prévalus de cette offre. L'accueil et l'intégration des nouveaux employés ont été revus, car l'arrivée massive de nouveaux employés s'avère aussi exigeante pour le personnel en place, et on a introduit de nouveaux titres d'emploi dans certaines équipes pour consolider le travail et améliorer les façons de travailler.

Deux ans après la fusion des 14 établissements de santé, la direction du CIUSSS de l'Estrie-CHUS a une idée beaucoup plus nette de ses besoins et embauche maintenant dans une perspective « ensemble du territoire du CIUSSS ».

« Après deux ans, nous avons une idée plus précise de nos besoins en main-d'oeuvre », soutient Gilles Michaud, directeur des ressources humaines, des communications et des affaires juridiques.

LITS SUPPLÉMENTAIRES, PERSONNEL SUPPLÉMENTAIRE

La pression est forte, même très forte, sur les hôpitaux et les CHSLD de la région depuis le début de cette année. Ainsi, l'ouverture de lits de surcroît dans les CHSLD et à l'hospitalisation de courte durée est nécessairement synonyme de personnel supplémentaire pour veiller sur ces patients. « Dans les derniers mois, l'ouverture de lits supplémentaires a nécessité l'emploi de 180 équivalents temps complet! » illustre Gilles Michaud.

Pour assurer la qualité et la stabilité des soins, la direction des ressources humaines a rencontré ces derniers mois ses différentes directions de départements afin de bien cibler les secteurs où le manque de personnel est plus critique.

« Nous avons mis en place des plans de contingence dans ces départements pour pouvoir faire du délestage ou réduire les activités dans certains départements en cas de situations critiques, afin de pouvoir répondre adéquatement et de façon sécuritaire aux besoins de notre clientèle », ajoute Gilles Michaud.

Ce plan de contingence a été mis en place en prévision de la période estivale toujours plus difficile en raison des nombreuses vacances. Toutefois, il est arrivé plusieurs fois qu'on y ait recours ces derniers mois.

Ce sont souvent les absences de dernière minute qui sont les plus difficiles à remplacer et qui causent les problèmes les plus sérieux sur les équipes de travail.

« Des employés sur une liste de rappel, qui attendent à la maison et qui sont prêtes à venir travailler en quelques minutes, ça n'existe plus sous la même forme qu'il y a 20 ans », mentionne Lise Montagne, directrice des soins infirmiers.

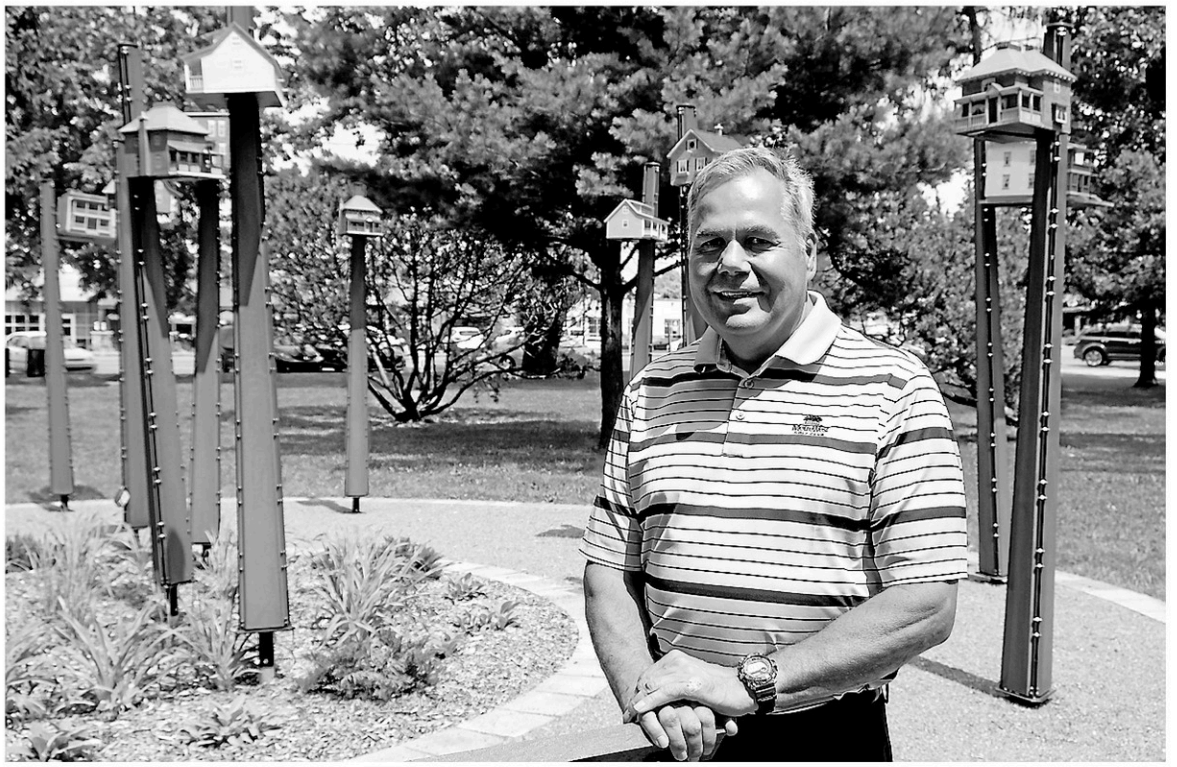
La direction du CIUSSS de l'Estrie-CHUS travaille activement aussi à revoir ses postes de travail pour offrir des parcours de carrière intéressants à ses employés. En deux mots : mobilité et stabilité.

« Nous respectons les demandes des employés qui veulent travailler près de chez eux et non pas à Coaticook, à 80 km de la maison! Par contre, il est possible un jour qu'un employé de l'hôpital de Magog veuille venir travailler au CHUS Fleurimont par intérêt. Alors c'est tout à notre avantage de pouvoir lui offrir un parcours de carrière intéressant chez nous », ajoute M. Michaud.



La direction du CIUSSS de l'Estrie-CHUS poursuit ses efforts pour embaucher davantage d'employés et leur offrir des carrières intéressantes, ont expliqué en point de presse Lise Montagne, directrice des soins infirmiers, Gilles Michaud, directeur des ressources humaines, des communications et des affaires juridiques, ainsi que Rémi Brassard, directeur des services multidisciplinaires. — PHOTO RENÉ MARQUIS, SPECTRE MÉDIA

MOMO SPORTS
Vente Vacances d'été
JUSQU'À 50%
• VÊTEMENTS
• CHAUSSURES
• CAMPING
• PATINS À ROUES ALIGNÉES
En plus de plusieurs SPÉCIAUX en magasin et en ligne
BON NETIER 34,99$ T-SHIRTS COTON HOMMES ET FEMMES FABRIQUÉS AU QUÉBEC NETTS001/002/003/004/007/009/010 44,99$
THE NORTH FACE 39,99$ CRAG POLO HOMMES FACNF0A2UN6 59,99$
salomon 99,99$ WINGS PRO 2 HOMMES ET FEMMES SAL379083/381556 159,99$
prAna 49,99$ ROBE CALI FEMMES 50% DE RABAIS ANAW3CALI115 99,99$
Eureka! 99,99$ MATELAS SILVER CANYON DUALIS AUTRE FORMAT DISPONIBLE 50% DE RABAIS EUR2632015 199,99$
KEEN 69,99$ SANDALES SAGE ANKLE FEMMES KEE1014687 99,99$
TREK 35,99$ LUMIÈRE ET RÉFLECTEUR TRK431772 44,99$
VAUDE 129,99$ SAC DE RANDONNÉE ASYMMETRIC 42+8 VAU11743 209,99$
Pelican 499,99$ KAYAK INTREPID 120X ANGLER 230$ DE RABAIS PELINTREPID120XANG 729,99$
Nautique
Obtenez jusqu'à 250 $ en chèque-cadeau
www.momosports.com
Maintenant disponible en ligne
Granby – Sherbrooke
* Quelques exceptions. Détails en magasin. Suivez-nous
5208250



Robert Riel affirme ne pas avoir ménagé ses efforts et avoir tenu ses promesses. Il tentera de se faire réélire dans le district sept, lors de la prochaine élection municipale. — PHOTO ALAIN DION

GRANBY

Robert Riel brigue un autre mandat

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le conseiller municipal sortant, Robert Riel, a le sentiment de ne pas avoir ménagé ses efforts et d'avoir tenu ses promesses depuis quatre ans. Et il souhaite poursuivre le travail amorcé. Il sera à nouveau candidat dans le district sept à Granby le 5 novembre prochain.

« J'ai été disponible et j'ai travaillé fort. Je n'ai pas compté mes heures », affirme M. Riel.

Aujourd'hui retraité, Robert Riel estime que le travail de policier qu'il a exercé à Granby l'a bien préparé à son rôle de conseiller municipal. « On en règle des problèmes », lance-t-il.

Et ses vieilles habitudes de patrouilleur ont rapidement repris le dessus. « Je ne règle rien au téléphone ; je me déplace », affirme-t-il.

Robert Riel a entre autres multiplié les visites dans le secteur des rues Douville et Frontenac, où le voisinage se plaignait des activités de Pro-Flam. Après moult démarches, l'entreprise a été contrainte au début de l'année de cesser ses activités et de déménager.

Le site où l'imposant jardin communautaire de la Sainte-Trinité a été aménagé sur la propriété du Centre Jean-Paul-Régimbal, c'est Robert Riel qui l'a déniché pour permettre aux instigateurs du jardin de se relocaliser. À l'origine, ils étaient installés dans un secteur où cela n'était pas permis.

FINANCES

Lorsqu'il a déposé sa candidature en 2013, Robert Riel souhaitait voir changer le visage du district. Lentement, mais sûrement, cela est en train de se produire, dit-il. Il se félicite entre autres que la Ville ait donné le feu vert pour la démolition de l'ancienne usine Hafner, rue Racine. Cela a permis la vente du terrain et la construction du complexe pour retraités de Réseau Sélection.

Il appuie aussi sans réserve les travaux de réaménagement du parc Pelletier, le parc de son enfance, réalisés au coût de 530 000 $. « C'était une de mes priorités. C'est important, c'est à l'entrée de la ville », fait-il valoir.

Préoccupé par l'utilisation des deniers publics, Robert Riel ne remet pas cette dépense en question, même si elle a été critiquée par certains citoyens. « Avec 600 000 $, on ne fait plus grand-chose. Au début, les estimés dépassaient le million de dollars », dit-il.

Le conseiller sortant affirme s'être présenté en politique parce qu'il était « tanné que la Ville s'endette ». « La carte de crédit était ouverte », déplore-t-il. Mais le vent a tourné, selon lui. « Des investissements de 123 millions $ sur quatre ans, ça ne s'est jamais fait à Granby. Et on n'a pas emprunté une cenne. (...) On a réussi à faire beaucoup plus avec beaucoup moins », affirme M. Riel.

BOULOT

Depuis quatre ans, les dossiers de développement social de la Ville, dont il avait la responsabilité, ont rempli l'agenda de Robert Riel. Il a présidé les dossiers des organismes communautaires et siégé notamment aux comités de transport urbain et de l'Office municipal d'habitation. Cela l'a entre autres amené à œuvrer sur les projets de logements sociaux de la Ville : celui de la rue Le Corbusier, quasi complété après de longs délais, et celui de la rue Saint-Jacques, en préparation.

S'il est réélu, M. Riel dit vouloir poursuivre dans la même veine. Il souhaite voir se réaliser d'autres phases de travaux de renouvellement d'infrastructures souterraines, entre autres dans le secteur des rues Albert, Saint-Jacques, Assomption et Robinson Sud. Le réaménagement du centre-ville et la modernisation des installations d'eau potable figurent aussi dans sa liste de priorités.

Même s'il est plus connu qu'il y a quatre ans, Robert Riel a l'intention de mener une campagne électorale active, lui qui a déjà un opposant avec Edgar Villamarin Bautista. Et en bon patrouilleur qu'il est, il a bien l'intention de refaire le tour des portes de son district.



5190565



5208662

COULEURS URBAINES

52 artistes, deux sites

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

GRANBY — Pour ses 20 ans, le Symposium Couleurs urbaines de Granby fait les choses un peu différemment. Les importants travaux à l'église Notre-Dame obligent la Ville à revoir sa formule, en tenant notamment l'événement sur deux sites du centre-ville les 28, 29 et 30 juillet.

« On a dû s'adapter. En même temps, c'est comme un renouveau. À 20 ans, on se lâche lousse ! », a lancé Sara Marcil Morin, coordonnatrice à la vie culturelle à la Ville de Granby lors du dévoilement de la programmation 2017, vendredi matin.

Deux sites donc — le terrain de l'église Notre-Dame et celui de l'église St-George — accueilleront les chapiteaux des 52 artistes-exposants venus de la région et d'ailleurs au Québec. Une trentaine sera regroupée au premier site et une vingtaine d'autres au second. Parmi eux, une section sera réservée aux artistes de la relève.

Environ 500 mètres sépareront les deux espaces publics. Une distance raisonnable, mais tout de même suffisante pour que l'organisation revoie certaines façons de faire. « Ça nous pousse à sortir de notre zone de confort », admet M^me^ Marcil Morin. Le budget de pavoisement, entre autres, sera un peu plus élevé pour inviter les visiteurs à marcher d'un endroit à l'autre de la rue Principale pour tout voir.

En chemin, ils auront l'occasion de mettre leur grain de sel à l'œuvre collective 2017, en complétant la phrase « J'aime Couleurs urbaines parce que... » au moyen de pochoirs et de craies sur le trottoir. Ils croiseront également sept modules multifacettes leur permettant de composer leurs propres œuvres à partir de sections de toiles d'artistes du symposium.

Cette année, le volet musical sera assuré par Jean Wiedrick, Simon Daigle, Isabeau Corriveau et le duo Lorraine Testa et Frédéric Ferland.

Encore une fois, tout sera mis en œuvre pour « démocratiser la culture, mettre de la vie au centre-ville et favoriser les échanges entre le public et les artistes », a rappelé Sara Marcil Morin, en soulignant le côté accessible et gratuit de la programmation.

DE L'ACTION AU CENTRE FRANCE-ARBOUR

Juste en face de l'église Notre-Dame, le Centre culturel France-Arbour fera aussi partie de l'itinéraire. On pourra y pousser la porte des ateliers des artistes membres du Groupe d'art multidisciplinaire (GAM) et de l'Atelier 19.

C'est aussi au Centre culturel que les visiteurs pourront prendre part au traditionnel encan silencieux.

Par « lâcher lousse », Vie culturelle et communautaire de Granby fait aussi référence à l'exposition principale, qui se déroulera chez Boréart. Du 26 juillet au 27 août, on y présentera l'exposition *Entre la soie et l'encre* du peintre Jacques Hurtubise. Aujourd'hui décédé, l'artiste a fait sa marque à l'international avec son style distinctif. « Il était à la recherche de la tache parfaite », illustre M^me^ Marcil Morin pour résumer le travail du peintre. Le vernissage de cette exposition aura lieu le 28 juillet de 16 h à 19 h.

Pour ne rien manquer des activités, on consulte le nouveau site Web couleursurbaines.org ou la page Facebook de Couleurs urbaines.



Sara Marcil Morin, coordonnatrice à la vie culturelle à la Ville de Granby. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION



5209544

POUR SES 77 ANS

L'hymne à l'amour de Ringo



Ringo Starr — PHOTO ARCHIVES AFP

Agence France-Presse

NEW YORK — Ringo Starr a fêté ses 77 ans vendredi avec une chanson appelant à plus d'amour dans le monde, qui figurera sur son prochain album, tout comme Paul McCartney, l'autre membre des Beatles encore vivant.

L'ancien batteur des « Fab Four » a annoncé la sortie le 15 septembre de son 19^e^ album studio, qui s'intitulera *Peace and Love*. Outre Paul McCartney, on y comptera de nombreux grands noms du rock.

Ringo Starr a dévoilé vendredi son *Give More Love*, une chanson pop, réminiscence du son des Beatles, mais avec un son de guitare plus dense.

Comme il est de tradition pour son anniversaire, Ringo Starr a encouragé ses fans à se retrouver et à faire le signe universel de la paix, l'index et le majeur levés en forme de V.

MCCARTNEY

Paul McCartney a créé deux chansons pour le nouvel album, le premier enregistrement commun des deux seuls survivants du groupe qui a révolutionné la musique moderne, depuis 2010.

Paul McCartney sera en bonne compagnie sur l'album avec notamment Joe Walsh, le guitariste des Eagles, Dave Stewart du duo The Eurythmics ainsi que Steve Lukather, guitariste de Toto et prolifique musicien de studio.

Ringo Starr compte aussi se produire en public en octobre avec huit dates dans un casino de Las Vegas en octobre suivies d'une petite tournée aux États-Unis.

JE VOUS ÉCOUTE À LA MARJOLAINE

Un bon moment chez le psy



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

CRITIQUE

EASTMAN — Le Théâtre La Marjolaine d'Eastman vous invite cet été à une séance bien particulière chez le psy avec la pièce *Je vous écoute*. Si cette sortie ne réglera pas vos problèmes, elle risque fort de vous faire oublier vos tracas le temps d'une soirée.



Marc-André Coallier et Mario Jean se donnent la réplique dans la pièce *Je vous écoute*, présentée tout l'été au Théâtre La Marjolaine d'Eastman. — PHOTO MARIE-ÈVE LAMBERT

Je vous écoute est une pièce de théâtre française créée début 2016 par le chanteur Bénabar et l'auteur Héctor Capello Reyes. Un mari, interprété par Mario Jean, qui en est à sa première expérience au théâtre, rebondit chez le psy de sa femme (Marc-André Coallier) afin de régler des comptes, persuadé que celle-ci l'a quitté sous les conseils du thérapeute.

France Parent et Luc Boucher complètent la distribution, dans une mise en scène signée Bernard Fortin.

En entrevue avec *La Voix de l'Est* il y a quelques semaines, ce dernier ainsi que l'humoriste — qui signe l'adaptation québécoise — affirmaient avoir dû pratiquement traduire la pièce en entier pour la rendre compréhensible pour le public d'ici.

On ne connaît rien de l'originale, mais force est d'admettre qu'ils ont accompli avec brio cette tâche colossale puisque si on ne savait pas qu'elle avait été écrite par nos cousins, on ne pourrait jamais s'en douter. Le produit qu'ils nous livrent est franchement québécois, voire local, avec plusieurs références à la région des Cantons-de-l'Est.

Certains dialogues auraient toutefois pu être resserrés davantage et s'étirent inutilement en se répétant à outrance, surtout dans les premières minutes. On comprend assez vite que le mari frustré rejette la faute du départ de sa femme sur le psychothérapeute, inutile de le marteler des dizaines de fois de façon différente.

Levons néanmoins notre chapeau à Marc-André Coallier et à Mario Jean, qui passent l'heure et demie complète que dure la pièce sur scène (ou dans le garde-robe!) — avec ce que ça inclut de textes à apprendre.

On avait déjà une bonne idée de ce dont était capable l'humoriste en tant que comédien pour l'avoir vu à quelques reprises au petit et grand écran; au théâtre, il est fidèle à ce qu'on connaît de lui sur scène comme devant les caméras.

Si on ne rit pas à en avoir mal aux joues tout au long de la pièce, certaines scènes provoquent d'irrésistibles fous rires. La première qui nous vient en tête est sans hésiter celle où le mari, un homme travaillant dans la construction, s'improvise psychothérapeute pour une nouvelle patiente. Du bonbon!

Additionnez-en quelques autres comme ça, ajoutez-y un texte intelligent et critique à ses heures, une histoire parfois tirée par les cheveux, mais bien ficelée avec une fin à laquelle on ne s'attend pas nécessairement, et vous passerez un bon moment. Même chez le psy!

Solutions discales
HERNIE • ARTHROSE

consultation & examen
SANS FRAIS
radiographie en sus si nécessaires

Bromont
Tél. : 450 919-1989
Dre M-C. Voyer, chiropraticienne D.C.
Dr L-P. Brunel, chiropraticien D.C.

St-Hyacinthe
Tél. : 450 250-2550
Dr Y. Bélanger, chiropraticien D.C.



HÉLÈNE MARTIN 73 ans
DOULEURS CHRONIQUES
AU BAS DU DOS DUES À L'ARTHROSE

L'arthrose vertébrale lui vole un moment de retraite méritée

« J'avais de plus en plus mal au dos. Je faisais mes activités mais avec douleur et selon le bon vouloir de mon corps. Je me disais que si ma condition continue de se détériorer ainsi, je serais **handicapée et possiblement en fauteuil roulant** dans quelques années. Après mes traitements chez *Solutions Discales*, j'ai entre 65% et 75% d'amélioration. **Je peux enfin faire mes activées sans douleur et apprécier pleinement une retraite confortable»**

Une autre réussite signé : Solutions **discales**

www.solutionsdiscales.ca

5197673



Urnes funéraires
au meilleur prix

Séance d'information
sur les frais funéraires.
Spécialité funéraire

Fleuriste
Pat & tralala...

Bouquet personnalisé
Fleurs, cadeaux, déco,
accessoires mode,
bijoux et bien plus encore...

3, rue Court Granby
450 994-2234
www.pat-tralala.com

5197305

CANDIDAT AU POSTE DE CONSEILLER À ROXTON POND

Philippe Brasseur fait le saut

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

ROXTON POND — Philippe Brasseur déborde de passion. Pour sa famille, son travail, ses entraînements et ses compétitions de triathlon. Il souhaite ajouter la politique municipale à son panier d'activités en se portant candidat au poste de conseiller dans le district 6 à Roxton Pond.

L'homme de 44 ans tente de suivre les traces de son père, Omer Brasseur, qui a occupé cette fonction jusqu'en 2013. « C'est le district du village, celui que j'habitais quand j'étais tout jeune et celui que j'habite encore aujourd'hui. C'est dans ce poste que je veux continuer de m'impliquer pour notre communauté », explique-t-il.

M. Brasseur connaît bien la municipalité. Pendant 20 ans, il y a travaillé comme pompier, occupant le poste de directeur du service des incendies pendant près de cinq ans. Au cours de son passage, il a mis sur pied avec ses collègues maintes activités de financement pour acheter des équipements spécialisés. Les pompiers ont également organisé de mémorables fêtes de la Saint-Jean-Baptiste pour les citoyens.

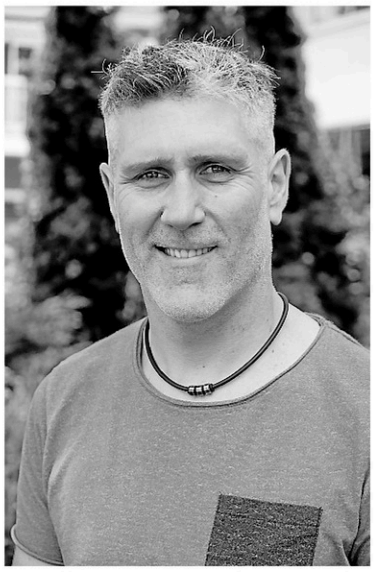
Son travail de directeur lui a de plus permis de travailler de près avec les directeurs généraux de la municipalité, le maire Raymond Loignon ainsi que les autres membres du conseil. Il a une bonne connaissance des rouages politiques et administratifs de la municipalité.

Ce grand sportif se concentre depuis quelques années sur son rôle d'enseignant auprès d'apprentis électriciens au Centre régional intégré de formation. Un travail « tellement enrichissant », selon ses propres mots. « Ça fait drôle à dire, mais un enseignant doit d'abord écouter ses étudiants. Ils ont tellement de choses à nous dire, à nous apporter. On peut vraiment les aider en sachant qui ils sont. C'est incroyable l'impact qu'on peut avoir sur des jeunes », raconte-t-il.

C'est cette écoute et son dynamisme qu'il propose aux électeurs de son district. Son programme électoral comporte quatre axes : renforcer les liens avec l'école de la municipalité, ajouter des commerces de proximité au village, mettre davantage en valeur le parc national de la Yamaska et créer des alliances économiques et touristiques avec les municipalités voisines.

M. Brasseur veut que la municipalité place les jeunes au cœur de ses préoccupations. Cela en s'impliquant davantage auprès de l'école en organisant différentes activités les concernant, dit-il. Les jeunes doivent pouvoir compter sur la municipalité pour les aider, croit-il.

La municipalité doit trouver des moyens d'accroître l'offre commerciale dans le village, soutient également l'aspirant conseiller. Les citoyens doivent par ailleurs les encourager en faisant leurs courses chez eux, ajoute-t-il.



Candidat au poste de conseiller numéro 6 à Roxton Pond, Philippe Brasseur propose un programme électoral axé sur les jeunes et le développement économique. — PHOTO ALAIN DION

ACTIF DE DÉVELOPPEMENT

La fréquentation du parc national de la Yamaska n'est pas ce qu'elle devrait être, calcule Philippe Brasseur. L'endroit a beau ne pas être situé dans son district, il représente un actif important pour le développement de la municipalité, selon lui.

Il propose de miser sur une meilleure visibilité du parc dans la région ainsi que de créer des trajets incitant les cyclistes à y passer et à venir à Roxton Pond. « C'est incroyable qu'on ait un parc national chez nous. Il n'y en a pas beaucoup au Québec. Mais on doit y aller plus et voir comment en profiter comme municipalité. »

L'autre filon économique se trouve dans les richesses de la région de la Haute-Yamaska, soutient M. Brasseur. Ses municipalités doivent mieux travailler ensemble pour se développer. Il cite en exemples des partenariats d'entraide en matière d'incendie. Les municipalités ont su au fil des ans collaborer pour améliorer leurs services et leur efficacité. Il suggère une telle approche dans le développement économique de la région, notamment en misant sur les produits du terroir.

M. Brasseur entend aller à la rencontre des gens de son district d'ici les élections du 5 novembre pour leur faire part de ses idées et entendre les leurs. Une course de longue haleine, dit-il.



5206750

RÉUNION PUBLIQUE
sur l'étude des mesures visant à atténuer les inondations du lac Champlain et de la rivière Richelieu

International Lake Champlain-Richelieu River Study Board
Groupe d'étude international du lac Champlain et de la rivière Richelieu

Le mercredi 12 juillet 2017
18 h - Discussion informelle avec les membres de l'étude
19 h à 21 h - Réunion publique

Corporation du Fort St-Jean
Pavillon Dextraze (salle Grand Fort)
15, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8R8

Le Groupe d'étude du lac Champlain et de la rivière Richelieu a été constitué par la Commission mixte internationale afin d'examiner plus à fond les causes, les répercussions, les risques et de dégager d'éventuelles solutions en ce qui a trait aux inondations dans le bassin versant du lac Champlain et de la rivière Richelieu.

À cette occasion, le Groupe d'étude veut vous présenter les grandes lignes du plan de travail préliminaire de l'étude et connaître vos opinions.

Apprenez-en plus sur l'étude et partagez vos opinions
www.ParticipezCMI.org
www.ijc.org/fr_/LCRR
5209326



Les pompiers Maxime Cusson, Maxime Vidal, Marc Fortier, Jean-François Monnier et Nicolas Cabana participeront à la compétition FireFit dans l'espoir d'obtenir leur laissez-passer pour les nationaux. — PHOTO ALAIN DION

COMPÉTITION FIREFIT CHAMPIONSHIPS

Un défi pour cinq pompiers de Granby



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Après des mois à s'entraîner, à peaufiner leurs techniques et à s'efforcer de se surpasser, cinq pompiers de Granby sont maintenant prêts à participer aux FireFit Championships à Wasaga en Ontario, samedi et dimanche. Leur objectif? Réaliser le parcours en un temps qui leur permettra d'obtenir leur laissez-passer pour accéder à l'étape nationale cet automne.

Après avoir monté cinq étages d'une bâtisse du 3e impérial à Granby, on découvre une salle d'entraînement pas comme les autres. Oubliez les poids libres, les appareils de cardio ou de musculation. Dans le vaste local, on retrouve plutôt une reproduction du parcours de la compétition FireFit Championships, un défi destiné aux sportifs en habit de combat qui se déplace dans plusieurs provinces canadiennes et régions pour l'étape régionale.

Grâce à des dons de matériaux et d'équipements, un investissement de moins de 200 $ et le prêt du local, les pompiers de Granby Maxime Cusson, Maxime Vidal, Marc Fortier, Jean-François Monnier et Nicolas Cabana se sont entraînés jusqu'à trois fois par semaine pour être fin prêts pour le grand jour, ce week-end.

Cinq épreuves composent le parcours. Les sapeurs doivent gravir cinq étages à la course, tirer un boyau pour ensuite arroser une cible, hisser un boyau du sol à quelques étages, sauver une victime en traînant un mannequin qui frôle les 200 livres et faire avancer un billot à l'aide d'une masse.

« C'est un parcours de deux minutes. Il faut que ce soit au fond. Ta fréquence cardiaque est élevée et il faut que tu aies la bonne technique. Il n'y a pas une fois qu'on n'a pas vu des points noirs! », décrit Maxime Cusson.

« C'est cinq stages de douleur! À la dernière étape, tu te demandes comment tu vas faire pour finir. C'est un sport où tu donnes tout », raconte Marc Fortier. Et il parle en connaissance de cause: l'an passé, il a remporté une médaille d'argent dans sa catégorie d'âge aux Jeux nord-américains policiers-pompiers.

COURSE CONTRE LA MONTRE

Les cinq pompiers prendront part à la compétition en équipe, ce qui signifie qu'ils auront chacun une épreuve du parcours à réaliser. Ils devront le compléter en moins de deux minutes pour se qualifier!

« C'est environ 20 secondes par gars. Tu focuses là-dessus, dit Maxime Vidal, qui espère que toutes ses années d'entraînement en musculation pourront lui être utiles. Ça fait 10 ans que je m'entraîne en salle. Je me suis dit qu'un jour, il fallait bien que ça serve! »

Maxime Cusson et Marc Fortier participeront également à la compétition dans la catégorie individuelle. Ils devront compléter le parcours dans un temps établi en fonction de leur catégorie d'âge.

Ces cinq sportifs, qui en seront pour la plupart à leur première expérience, ne se sont pas fait tordre un bras pour embarquer dans l'aventure. « On est des gars qui aiment se surpasser. On vient de disciplines différentes, explique Jean-François Monnier. Aussitôt qu'on me lance un défi, j'embarque. On a décidé d'y aller par équipe pour commencer. Si on pogne la piqûre, on ira en individuel l'an prochain. »

« On faisait déjà des compétitions amicales. Quand on a vu ça, on s'est dit qu'on voulait s'essayer, donc on se lance! », souligne Maxime Cusson.

Si les sapeurs se qualifient, ils obtiendront automatiquement leur laissez-passer pour l'étape nationale qui aura lieu en septembre à Ottawa. Un défi que les pompiers granbyens comptent bien relever. « C'est réaliste de penser qu'on va se classer en équipe pour le national. On ne finira pas premiers, mais on peut se classer », estime M. Fortier.

Toutes les séances d'entraînement les ont non seulement bien préparés en vue de ce défi extrême, mais elles ont également créé un effet rassembleur. Des collègues de la caserne et même de services de sécurité incendie de l'extérieur de Granby se sont entraînés avec eux.

« On a même initié des gens qui ne s'entraînaient pas. C'était vraiment rassembleur comme projet », souligne Jean-François Monnier.

DU **21 AOÛT** AU
12 SEPTEMBRE 2017

CONSULTATIONS PUBLIQUES
SUR L'ENCADREMENT DU CANNABIS AU QUÉBEC

CITOYENS ET ORGANISATIONS FAITES-VOUS ENTENDRE!

PARTICIPEZ À LA CONSULTATION EN LIGNE OU AUX AUDITIONS PUBLIQUES QUI SE TIENDRONT DANS DIFFÉRENTES VILLES DU QUÉBEC

RIMOUSKI • QUÉBEC • SAGUENAY • TROIS-RIVIÈRES
GRANBY • MONTRÉAL • GATINEAU

POUR PLUS DE DÉTAILS ET POUR VOUS INSCRIRE À LA CONSULTATION DANS VOTRE RÉGION
encadrement**cannabis**.gouv.qc.ca

ENSEMBLE on fait avancer le Québec
Québec

5202079

Monts et vallées, forêts et villages pittoresques. Les Cantons-de-l'Est regorgent d'attraits qui valent le détour, ne serait-ce que pour la beauté du coup d'œil qu'ils offrent. Chaque week-end de l'été, les équipes de *La Voix de l'Est* et de *La Tribune* vous partageront leurs destinations incontournables et autres coups de cœur de la région.

› RETOUR DANS LE TEMPS À PIGEON HILL



Aucune balade en voiture, randonnée à moto ou vélo dans les Cantons-de-l'Est ne serait complète sans un détour par Pigeon Hill, joli hameau situé entre Saint-Armand et Frelighsburg. D'abord, la montée vers le cœur du village, en arrivant de l'ouest, se fait sur une route sinueuse au-dessus de laquelle les arbres la bordant se rejoignent afin de former une voute végétale. Ensuite, au travers du décor sylvestre pointent quelques bâtiments d'un autre siècle, certains désaffectés, d'autres toujours habités, qui offrent au passant un coup d'œil presque anachronique. À cet endroit où le temps semble s'être figé, le calme est roi. Si la soif vous gagne pendant votre équipée, un arrêt au vignoble biologique Pigeon Hill, chemin des Érables, s'impose. La traversée de Pigeon Hill ne dure qu'un instant, mais les souvenirs qu'elle laisse, eux, durent toute une vie. **MARC GENDRON** — PHOTO JANICK MAROIS, LA VOIX DE L'EST

› VIVRE AU RYTHME DES TOWNSHIPPERS



Arpenter les rues de Lac-Brome, c'est comme partir en voyage sans trop s'éloigner de chez soi. Les lieux ne sont pas sans rappeler les villages bucoliques de la Nouvelle-Angleterre, qui se trouve tout près. Quel plaisir d'arpenter les petites boutiques, d'admirer l'architecture historique de l'endroit et de s'arrêter pour en savourer les douceurs! Et que dire de l'accueil chaleureux des résidents du secteur, qui semblent toujours ravis de saluer les visiteurs? La communauté tissée serrée de Knowlton donne toute son âme à son village et rend l'expérience unique en son genre. **MARIE-ÈVE MARTEL** — PHOTO ALAIN DION, LA VOIX DE L'EST



› ENTRE DEUX RIVES

La réputation des pistes cyclables à Granby n'est plus à faire. Mais on va la refaire quand même. Elles longent la ville d'est en ouest et s'enchevêtrent dans un spaghetti de boucles autour et sur le lac Boivin. Pour un petit tour, c'est parfait. À trois endroits, la bien nommée Granbyenne surplombe le plan d'eau surnommé jadis « lac à poil » parce que les joncs en dépassaient de la surface en quantité et non, hélas, parce qu'il attirait les amateurs de bains de minuit. C'est sur ces étroites bandes de terre où j'aime le mieux circuler à deux roues, seul entre ciel et terre et entouré de lagons bleus où je me plais à imaginer Brooke Shields émergeant de la rive vêtue d'un paréo en jute. Mais vous pouvez juste admirer le paysage, aussi. **PASCAL FAUCHER** — PHOTO ALAIN DION, LA VOIX DE L'EST

› PLEIN LES YEUX ET PLEIN LES PAPILLES À LA CIDRERIE MILTON

N'y a-t-il point de meilleure détente que celle où l'on prend le temps de vivre le moment présent, les sens à l'affût? Voilà ce qu'il est possible de faire à La Cidrerie Milton, connue jusqu'à tout récemment comme Les Vergers de la Colline. Situé au sommet d'un coteau, l'établissement surplombe un panorama à couper le souffle. En prenant le temps de se poser pour déguster l'un des nombreux cidres qui font la renommée de l'établissement miltonnais, les yeux se posent naturellement sur le verger où sont alignés des centaines de pommiers, avec pour toile de fond trois des neuf collines Montérégiennes: les monts Yamaska, Rougemont et Saint-Hilaire. **MARIE-ÈVE MARTEL** — PHOTO ALAIN DION, LA VOIX DE L'EST



› UN PUITS EN PLEIN MILIEU DE LA RUE



Faire un petit plongeon dans le passé dans une rue résidentielle, c'est possible sur la rue des Coudriers dans le secteur de Saint-Élie. Dans le milieu de cette rue en gravier où les maisons ont poussé ces dernières années, on a pris la peine de conserver une large bande de gazon et d'arbres et on y retrouve cet ancien puits désaffecté! Ce puits aurait appartenu à Ernest Beaudette, le propriétaire de plusieurs terrains dans ce secteur. C'est lui qui a construit les rues des Coudriers et du Pimbina en 1972 environ. Les deux rues sont restées privées pendant plusieurs années, mais elles ont finalement été achetées par la ville de Saint-Élie-d'Orford en 1993 officiellement, peut-être avant officieusement. Difficile d'en retracer davantage l'historique... En effet, la rue a été acquise par la Ville de Saint-Élie-d'Orford bien avant l'ère de l'informatisation des données! **PHOTO ET TEXTE MARIE-CHRISTINE BOUCHARD, LA TRIBUNE**

› OSEZ LES SPORTS NAUTIQUES À SHERBROOKE



La rivière Magog et le lac des Nations sont des lieux de prédilection pour les amateurs de sports nautiques à Sherbrooke. Ils sont toujours très nombreux à profiter des étendues d'eau lors des journées ensoleillées. Le club nautique de Sherbrooke est d'ailleurs le seul au Canada qui offre à ses membres de découvrir, dans un même lieu, quatre sports de rame, soit l'aviron, le canoë-kayak, le bateau-dragon et la planche à pagaie. Le club offre des programmes pour les débutants, mais aussi pour les athlètes de haut niveau. Toutes les raisons sont bonnes pour entreprendre un sport nautique cet été à Sherbrooke. **SIMON ROBERGE, LA TRIBUNE** — PHOTO RENÉ MARQUIS, SPECTRE MÉDIA

› LA DOYENNE DES CENTRALES HYDROÉLECTRIQUES DU QUÉBEC



Bien installée dans la gorge de la rivière Magog, la centrale Frontenac est la plus vieille installation hydroélectrique encore en service au Québec. Les premiers travaux de construction datent de la fin du 19e siècle. Elle est, malgré tout, la troisième centrale en importance des sept en activité sur la rivière Magog. Ses deux groupes représentent approximativement 17 % de la puissance totale installée sur la rivière. Les Sherbrookois pourront d'ailleurs visiter la centrale cet été dans le cadre des animations de sites historiques organisées par Destination Sherbrooke. **SIMON ROBERGE, LA TRIBUNE** — PHOTO JESSICA GARNEAU, SPECTRE MÉDIA

› TRAVERSER MAGOG VIA LA MONTAGNARDE



La ville de Magog est traversée par la piste cyclable La Montagnarde qui est un tronçon de la Route verte et du Sentier transcanadien. Elle relie les agglomérations de Waterloo, Eastman, Orford, Magog et Deauville sur une distance d'environ 50 kilomètres. Les cyclistes qui la parcourent peuvent admirer des paysages de campagne, des lacs, en plus de traverser des forêts ainsi que des sections montagneuses. Mais attention! La Montagnarde est une piste de niveau difficile en raison de montées et de descentes abruptes, certaines sur pistes en poussière de roche et sur chemins de gravier. À vos vélos! **SIMON ROBERGE, LA TRIBUNE** — PHOTO MAXIME PICARD, SPECTRE MÉDIA

Vous aussi avez envie de partager les splendeurs de notre belle région?

FAITES-NOUS PART DE VOS COUPS DE CŒUR!

Envoyez-nous vos photos par courriel, accompagnées d'un court descriptif, à l'adresse **redaction@lavoixdelest.ca** ou **redaction@latribune.qc.ca.** Le tirage de quatre forfaits d'une journée pour deux personnes au Strøm Spa Nordique de Sherbrooke sera fait, à la fin de l'été, parmi les gens qui auront proposé des photos.

En juillet,
À L'ACHAT
D'UN MATELAS
d'une valeur de 500$ et plus,
OBTENEZ
GRATUITEMENT
2 BILLETS
DE GOLF

GOLF GRANBY ST-PAUL
GOLF WATERLOO

(18 TROUS) valides
au Golf Granby St-Paul
ou au Golf Waterloo*

DEPUIS 1888
F/M
LA FABRIQUE
DE MATELAS

-USINE BOUTIQUES-
GRANBY I ST-HYACINTHE I SHERBROOKE
(juillet 2017)
matelas.ca

BATEAUX • VOILIERS • VÉHICULES RÉCRÉATIFS • GARDERIES • CAMIONNEURS

800, rue Bernard, Granby, 450 378-7941 *Détails en magasin

Heures d'ouverture
Lundi au samedi : de 8 h 30 à 17 h et dimanche : de 12 h à 17 h

LES MEILLEURS MATELAS AUX MEILLEURS PRIX

5209475

Je course, je tousse

PASCAL
FAUCHER
CHRONIQUE
pascal.faucher@lavoixdelest.ca



DU FRONT TOUT L'TOUR DE LA TÊTE

J'ai entrepris, il y a quelques semaines déjà, de me remettre plus sérieusement à la course à pied et de faire quelques kilomètres sur l'heure du midi, dans les environs du journal. Donc, si vous croisez un grand chauve en culottes courtes trop ajustées qui bondit péniblement dans le coin de la rue Lansdowne, ne klaxonnez pas, c'est juste moi et j'ai besoin de concentration.

Je ne suis pas si pire. Je réussis à faire un 6 km sans m'arrêter trop souvent et sans vomir. Je me débrouille plutôt bien, mais c'est la motivation qui n'est pas toujours là.

Une infirmière m'a déjà dit, alors que je tentais d'expliquer ma faible passion pour l'activité physique : vous savez, toutes les raisons sont bonnes pour ne pas faire d'exercice ! Sur le coup, je l'ai détestée. Puis je suis venu à l'évidence qu'elle avait raison. Alors j'essaie de faire de l'exercice au moins trois fois par semaine. Ce qui ne veut pas dire que je réussis tout le temps !

Quand je me convaincs d'enfiler mon t-shirt et mes espadrilles, c'est parfois le corps qui rechigne à fournir l'effort... C'est pourquoi il m'arrive de me retrouver à marcher en pompant l'air tout en me disant qu'on doit trouver bizarre un gars qui marche en survêtements sport, et en toussant.

Je me sens quand même bien une fois le trajet terminé — et plus encore parce que je sais que je pourrai me vanter à Désirée d'avoir joggé. Et que deux heures plus tard, le coup de barre me frappera. Bon Dieu que je dormirais l'après-midi ! Mais qui fait des siestes à 41 ans ? Personne sauf moi, semble-t-il, et ce, même si les coins tranquilles sont rares à *La Voix de l'Est*.

La course à pied, c'est accessible à tous, mais c'est fatigant.

ERREUR

Le lecteur attentif et versé dans les réalités du monde médical aura remarqué une erreur dans ma chronique précédente. Ce ne sont évidemment pas des infirmières qui font passer des échographies de grossesse, mais bien des technologues en radiologie spécialisées en échographie. Merci à tous ceux qui me l'ont fait remarquer !

UNE AUTRE CHAMBRE D'HÔTEL

Je ne pensais pas que le théâtre de l'Ancien presbytère de Granby serait encore capable de se surpasser après 16 ans d'existence, mais oui, ils ont réussi.

Vous allez penser que je suis un fan fini de ce théâtre de la rue Saint-Charles Sud qui, malgré sa petite taille et son emplacement excentrique, réussit toujours à se démarquer des autres établissements du genre au Québec. Eh bien, vous avez raison. Je ne suis pas critique de théâtre, je suis chroniqueur, alors j'écris ce que je veux, bon.

Évidemment, comme par le passé, il faut aimer le genre cabaret-théâtre, sinon vous allez passer un mauvais moment ! La pièce *Bienvenue Welcome* met en scène une enfilade de sketchs tous campés dans la même chambre d'hôtel, mais à des époques différentes. Les situations et blagues absurdes, grivoises ou échevelées se succèdent à un rythme fou, tout comme les tons et les changements de costumes.

Désirée a particulièrement aimé la parodie de *soap* américain où tout le monde se met à parler comme dans *Le cœur a ses raisons*... De mon côté, la scène de la nonne et du vendeur itinérant m'a beaucoup fait rire et, je l'avoue, un peu émoustillé. Ah, le charme discret des religieuses...

Je regrette seulement qu'il n'y ait pas eu une pancarte à l'entrée qui disait « Ceci est un théâtre, les comédiens sont VRAIMENT DEVANT VOUS et il y a d'autres spectateurs dans la salle, alors gardez vos commentaires pour la fin, par pitié », ou quelque chose du genre, ç'aurait été pratique.

Les ingénieurs rejettent les offres de Québec

La Presse canadienne

QUÉBEC — Les ingénieurs de l'État ont refusé à plus de 90 % l'offre salariale « bonifiée » du gouvernement Couillard. Ils menacent maintenant de reprendre leur grève si les négociations continuent de piétiner.

Le vote électronique a été tenu entre le 29 juin et le 6 juillet. Le taux de participation était de 90 %.

Les 1400 membres de l'Association professionnelle des ingénieurs du gouvernement (APIGQ) visent un rattrapage salarial de 20 % sur sept ans, a déclaré le président du syndicat, Marc-André Martin, vendredi.

L'offre du Conseil du trésor se situe plutôt aux environs de 5,25 % sur quatre ans, selon lui. L'écart est énorme, a dit M. Martin, en ajoutant que les deux parties n'étaient pas du tout « sur la même patinoire ».

« On a notre mandat (de grève), il a été renouvelé, on a une forte majorité des gens qui sont très mécontents. Ils ne sont pas du tout contents de cette offre-là », a-t-il martelé.

Le syndicat négocie avec le gouvernement depuis 2014 et la convention collective est échue depuis mars 2015. L'APIGQ soutient que le salaire moyen d'un ingénieur de l'État est de 74 000 $ par année, environ 7000 $ de plus qu'une bibliothécaire à l'emploi du gouvernement.

Par ailleurs, M. Martin a louangé le travail de la vérificatrice générale du Québec, qui a constaté dans un rapport le 14 juin dernier que, bien souvent, la conception des plans et devis des contrats de construction attribués par le ministère des Transports, de même que la surveillance des chantiers sont confiées à des firmes externes, au lieu d'être assumées par le ministère.

Pour sa part, le président du Conseil du trésor, Pierre Moreau, a déclaré sur les ondes de Radio-Canada que sa dernière offre était « finale » et que toute autre négociation devra être « à la marge ».

Il a nié que le ministère des Transports se vidait de sa main-d'œuvre qualifiée.

Les deux parties doivent tenir une nouvelle séance de négociations le 11 juillet.



Des 1400 ingénieurs au service de l'État québécois, 850 travaillent pour le ministère des Transports. — PHOTO PATRICK SANFAÇON, ARCHIVES LA PRESSE

LOTO QUÉBEC

RÉSULTATS DU : JEUDI 6 JUILLET 2017

lotoquebec.com/loteries

Grande VIE : 06 21 22 26 45 — Grand NUMÉRO (GN) 7

TOUT ou RIEN : 03 04 05 10 11 13 15 17 19 21 22 24

Lotto 6/49 : 6 1 1 4 6 1 4 4

Sprint 6 : 07 12 33 35 49

Lotto Poker : 6♢ 6♠ 7♡ 7♣ A♡

Astro : Jour - Mois - Année - Signe — 06 NOVEMBRE 46 VERSEAU

Banco : 01 02 07 09 12 13 17 32 33 34 37 38 40 47 49 50 56 60 61 68 — Turbo x 5

Quotidienne : 2 53 3 450 4 8363

Triplex : 13 17 24 28 32

Extra : 9313895

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

5204699

La Voix de l'Est *encourage* la Fondation du Centre hospitalier de Granby

Publireportage

Un don planifié pour sauver des vies!

FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD
Plus de 30 ans au cœur des gens d'ici

En septembre dernier, la Fondation du Centre hospitalier de Granby annonçait la remise du plus important don planifié du vivant : un don majeur de 500 000 $. Un couple de la région de la Haute-Yamaska souhaitant redonner à la population est à l'origine de ce geste concret. Ce couple, ayant vécu la difficile épreuve de perdre un enfant suite à une lutte de deux ans et demi contre le cancer, a choisi d'aider à sa façon à l'amélioration des soins.

La Fondation du CHG, ainsi que le personnel de l'hôpital, souhaite de tout cœur remercier ces donateurs qui ont voulu d'abord et avant tout léguer en héritage la santé aux générations à venir.

Rehaussement du scan pour détecter et faire le suivi des cancers

Grâce à ce généreux don d'un demi-million de dollars, le service d'imagerie médicale de l'Hôpital de Granby a procédé au rehaussement de son scan en mai dernier. La population de la Haute-Yamaska peut maintenant compter sur l'efficacité d'un appareil parmi les plus performants sur le marché et sur le territoire desservi par le CIUSSS de l'Estrie-CHUS. En plus de permettre la détection du cancer, le scan est grandement utilisé pour en assurer le suivi. À titre indicatif, ce sont 17 335 scans qui ont été réalisés au cours de la dernière année.

Concrètement, le rehaussement du scan a permis de réduire les doses de radiations émises au patient de façon non négligeable, soit de l'ordre de 16 % en moyenne. Le rehaussement a aussi permis une amélioration de la qualité d'image ainsi qu'une meilleure différenciation entre les matières grises et blanches du cerveau.

Un don planifié : y avez-vous pensé?

Pour concrétiser ce don, les donateurs ont consulté des professionnels de confiance afin de connaître les différentes options en matière de dons planifiés et les avantages qui en découlent. Ils ont aussi bénéficié de l'accompagnement de l'Hôpital de Granby dans la définition du projet visant à perfectionner les soins de santé des gens d'ici.

Le programme de dons planifiés de la Fondation du Centre hospitalier de Granby offre plusieurs options permettant de manifester votre générosité tout en bénéficiant d'avantages fiscaux.

Pour obtenir de plus amples informations sur les dons planifiés, n'hésitez pas à contacter la Fondation du Centre hospitalier de Granby au 450 375-8030 ou par courriel à info@fondationchg.org.



De gauche à droite, nous retrouvons Benoit Dulude et Pierrette Grenier, respectivement vice-président et présidente du CA de la Fondation, Dr Étienne Blain-Paré, radiologiste et Suzanne Surette, directrice générale de la Fondation du CHG.

www.fondationchg.org • 450 375-8030

5207267

Demi-tour d'un avion de Sunwing : l'homme accusé

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Un Québécois fait face à plusieurs accusations après avoir présumément contraint, par son comportement, un vol du transporteur Sunwing Airlines à rebrousser chemin, jeudi soir.

L'avion, qui devait se rendre à Cuba, a été escorté par des chasseurs américains jusqu'à son retour à l'aéroport Montréal-Trudeau.

Vendredi après-midi, Charalabos Nassios a été accusé par visioconférence, au palais de justice de Montréal, pour voies de fait, profération de menaces et pour avoir commis à l'encontre d'une personne un acte de violence susceptible de porter atteinte à la sécurité d'un aéronef.

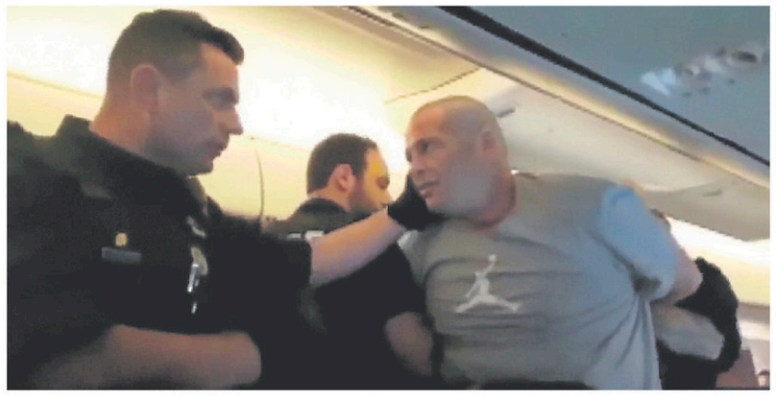
La Couronne s'est opposée à la remise en liberté du Lavallois de 39 ans qui demeurera détenu jusqu'à son audience pour sa libération sous caution qui aura lieu lundi.

Rachel Goldrick, une porte-parole de la compagnie aérienne, a déclaré que le vol WG604 avait décollé en direction de Cayo Coco, mais a rebroussé chemin après qu'un passager eut proféré des menaces.

AVION ESCORTÉ PAR DEUX F-15 AMÉRICAINS

Le porte-parole du NORAD, le lieutenant Joe Nawrocki, a indiqué que deux chasseurs F-15 de l'armée de l'air des États-Unis ont été dépêchés de la base aérienne de la Garde nationale de Barnes au Massachusetts et ont intercepté l'avion près d'Albany dans l'État de New York.

Des CF-18 canadiens auraient également décollé d'urgence, mais ils n'ont finalement pas participé à l'opération.



Charalabos Nassios a notamment été accusé d'avoir fait usage de violence contre des passagers et des membres d'équipage. — IMAGE TIREE D'UNE VIDEO DE L'ARRESTATION SUR TWITTER

Réservez votre espace publicitaire au 450 375-4555, poste 4247



5202428



5202408

Cet été, des fruits et légumes d'ici!

Feuilletés aux fraises et à la crème Chantilly



Ingrédients

- 1 L (4 tasses) de fraises fraîches, lavées, équeutées et coupées en morceaux
- 2 fraises coupées en deux (pour la garniture)
- 60 ml (¼ tasse) de porto (facultatif)
- 180 ml (¾ tasse) de sucre en poudre
- 1 gousse de vanille, coupée en deux
- 225 g (½ lb) de pâte feuilletée du commerce
- 125 ml (½ tasse) de sucre d'érable
- 60 ml (¼ tasse) de pistaches, hachées
- 500 ml (2 tasses) de crème à fouetter 35 %

Préparation

- Préchauffer le four à 200°C (400°F)
- Dans un bol, mélanger les morceaux de fraises, le porto, 125 ml (½ tasse) de sucre en poudre et les morceaux de gousse de vanille. Laisser reposer au réfrigérateur pendant environ 1 heure.
- Dans un autre bol, fouetter la crème avec le reste du sucre en poudre. Réserver au réfrigérateur.
- Recouvrir une plaque à pâtisserie d'un papier parchemin. Réserver. À l'aide d'un rouleau à pâtisserie, abaisser la pâte feuilletée et découper 8 carrés. Déposer les carrés de pâte sur la plaque à pâtisserie et saupoudrer de pistaches et de sucre d'érable. Faire cuire 10 minutes jusqu'à ce que les feuilletés soient dorés. Laisser refroidir.
- Au moment de servir, déposer un feuilleté sur une assiette, recouvrir de crème Chantilly, puis d'une portion du mélange de fraises. Recouvrir d'un autre feuilleté. Garnir de crème et de fraises, Répéter pour chaque feuilleté.

Source : www.metsdelacreme.com

Prochaine parution de cette section thématique dans La Voix de l'Est :
mardi 11 juillet

SiriusXM
Les Recrues DODGE
FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

La saison **Jeep**®





JEEP GRAND CHEROKEE 2017
LE VUS LE PLUS PRIMÉ DE TOUS LES TEMPS*

OBTENEZ JUSQU'À
15 %Σ DE RABAIS SUR LE PDSF
DES MODÈLES 2017 SÉLECTIONNÉS

CE QUI REPRÉSENTE
DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À 12 700 $

Rabais maximal applicable sur les modèles Jeep Grand Cherokee SRT 4X4 2017

JEEP – LA MARQUE DE VUS LA PLUS VENDUE AU PAYS†

BONI CONQUÊTE DE LOCATION ALLANT JUSQU'À 1 000 $◊ SUR MODÈLES 2017 SÉLECTIONNÉS



JEEP CHEROKEE 2017
MEILLEURES COMPÉTENCES DE SA CATÉGORIE**
15 %Σ DE RABAIS SUR LE PDSF DES MODÈLES 2017 SÉLECTIONNÉS
CE QUI REPRÉSENTE DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À 7 500 $



LE TOUT NOUVEAU **JEEP COMPASS 2017**
LE VUS COMPACT LE PLUS COMPÉTENT DE L'HISTOIRE††
FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE: 0 %± JUSQU'À 60 MOIS ET AUCUN ACOMPTE



JEEP RENEGADE 2017
LE PETIT VUS LE PLUS COMPÉTENT AU PAYS À CE JOUR°
15 %Σ DE RABAIS SUR LE PDSF DES MODÈLES 2017 SÉLECTIONNÉS
CE QUI REPRÉSENTE DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À 6 000 $



JEEP WRANGLER 4X4 2017
LE VUS LE PLUS COMPÉTENT AU PAYS°°
FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE: 0 %± JUSQU'À 36 MOIS ET AUCUN ACOMPTE

VOUS REBÂTISSEZ VOTRE HISTORIQUE DE CRÉDIT ? TAUX NON PRÉFÉRENTIELS À PARTIR DE SEULEMENT **4,99 %** SUR APPROBATION DE CRÉDITΩ

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | DODGE | JEEP® | RAM DU QUÉBEC

jeep.ca/offres

CHRYSLER DODGE Jeep RAM

Le consommateur avisé lit les petits caractères : * Le Jeep Grand Cherokee a reçu plus de prix au cours de son existence que tout autre VUS. Σ Le rabais de 15 % calculé sur le PDSF (qui correspond à un rabais total allant jusqu'à 12 700 $) est offert aux clients au détail à l'achat/à la location de tout modèle Jeep Grand Cherokee 2017, Jeep Cherokee 2017 (à l'exclusion des modèles sport, qui se qualifient pour un rabais de 10 % sur le PDSF) et Jeep Renegade 2017 (à l'exclusion des modèles sport, qui se qualifient pour un rabais de 10 % sur le PDSF) chez les concessionnaires participants du Québec entre le 1er et le 31 juillet 2017. Le rabais est calculé sur la base du PDSF plus les options, les frais de transport et de climatiseur et les frais sur les pneus. Il sera déduit du prix négocié avant les taxes. Le rabais sur le PDSF ne peut, en aucun cas, être combiné à un boni au comptant ou à une remise au comptant. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (lorsque applicable). Certaines conditions s'appliquent. Dans la limite des stocks. † Selon les ventes totales de VUS effectuées depuis le 1er janvier 2016. ◊ Le boni conquête de location est offert aux clients admissibles à la location au détail d'un modèle Chrysler, Dodge, Jeep, Ram ou FIAT 2017 sélectionné chez les concessionnaires participants et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les modèles Jeep Cherokee Sport 4X2 et 4X4 2017 et les modèles Jeep Compass 2017 2BD, 2GD et 2SD sont exclus. OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE. Les clients admissibles incluent les locataires actuels de modèles Chrysler, Dodge, Jeep, Ram et FIAT et les détenteurs d'un contrat de location à leur nom pour un véhicule de la compétition en date du 6 juillet 2017 ou avant. Preuve d'enregistrement et/ou contrat de location requis. Aucun échange requis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ** Selon le segment des multisegments utilitaires intermédiaires de *WardsAuto*. Meilleure capacité de sa catégorie en fonction d'un Jeep Cherokee offrant un mécanisme de transfert à deux vitesses avec essieu arrière verrouillable, le système Jeep Selec-Terrain exclusif à cinq réglages (y compris le mode rock [rochers]) et, en primeur dans l'industrie, la transmission entièrement déconnectable, la capacité de remorquage la plus élevée de sa catégorie (à l'exception des véhicules à 7 et à 8 passagers) et les meilleurs angles d'attaque, de surplomb et de rampe de sa catégorie. †† L'affirmation « le VUS compact le plus compétent de l'histoire » est basée sur les données historiques concernant les VUS concurrents de segments C à carrosserie monocoque aux États-Unis, tels qu'ils sont définis par *WardsAuto* pour les petits multisegments et les petits VUS de l'année civile 2016 (de 1985 à 2017). Les compétences 4x4 sont basées sur les VUS compacts Jeep équipés d'un mécanisme de transfert à gamme basse avec rapport à forte démultiplication de 20 à 1 et mode 4x4 à gamme basse. Cette déclaration exclut tous les véhicules de FCA. ° Sous-segmentation « petit VUS » Jeep basée sur les catégories des petits véhicules sport et des multisegments comprenant le Nissan Juke, la Mini Paceman et le Buick Encore. Meilleures compétences 4x4 dans la catégorie selon le Jeep Renegade offrant un mécanisme de transfert (PTU) à rapport inférieur avec rapport à très forte démultiplication de 20 à 1, compétences 4x4 avec rapport inférieur. °° Compétences selon les angles d'attaque, de rampe et de surplomb, la garde au sol et les passages à gué. ± Les taux de financement à l'achat à partir de 0 % jusqu'à 60 mois (modèles Jeep Compass) et à partir de 0 % jusqu'à 36 mois (modèles Jeep Wrangler 2017) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale. La Banque Scotia ou Financement auto TD et sont applicables sur les modèles 2017 sélectionnés susmentionnés. Exemple de financement : Un montant de **30 000 $**, financé à un taux de 0 % pour **60/36 mois** sans aucun acompte (0 $), équivaut à **130/78 paiements aux deux semaines de 230,77 $/384,62 $**, des **frais de crédit de 0 $** et une **obligation totale de 35 571,90 $**. ·, ^, Σ, †, ◊, *, ††, °, ±, ◊◊, ΩMC Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® • RAM** : Un montant de **30 000 $**, financé à un taux de 4,99 % pour **84 mois**, équivaut à **182 paiements aux deux semaines de 195,45 $**, des **frais de crédit de 5 571,90 $** et une **obligation totale de 35 571,90 $**. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants du **1er au 31 juillet 2017, sauf indication contraire dans le corps de l'annonce**, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 795 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat ou de location. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix d'achat tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la signature du contrat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions.

5208033

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

Trente-trois gars, quatre filles...

GILBERT LAVOIE
CHRONIQUE
opinions@lavoixdelest.ca



« Les femmes et les filles peuvent changer le monde, et c'est l'un des messages que je porterai au G20 en fin de semaine », a déclaré Justin Trudeau jeudi, à son arrivée à Hambourg. On veut bien applaudir aux propos du premier ministre, mais le défi est de taille si on se fie à la photo de famille des participants à cette rencontre internationale. Trente-trois hommes et quatre femmes... C'en est gênant.

Pour ceux que ça intéresse, seulement trois de ces femmes sont à la tête de leur pays, soit Angela Merkel de l'Allemagne, Theresa May du Royaume-Uni, et Erna Solberg de la Norvège. La quatrième femme du groupe est Christine Lagarde du Fonds monétaire international.

Évidemment, ce n'est pas à ce groupe que référait Justin Trudeau en parlant du rôle des femmes dans le sort de la planète. Il référait à la nouvelle politique d'aide internationale de son gouvernement qui visera particulièrement les femmes et les filles des pays récipiendaires. C'est un heureux changement par rapport aux politiques de Stephen Harper qui a bloqué le financement des programmes d'aide à l'avortement dans les pays en voie de développement.

Mais la photo de famille du G20 est un triste rappel de la difficile accession des femmes au monde politique.

Ce sommet du G20 devrait également nous ouvrir les yeux sur la folie de tenir de tels événements dans les milieux urbains. Les manifestations monstres de jeudi et vendredi à Hambourg nous rappellent, en plus grandes, celles du Sommet des Amériques d'avril 2001 à Québec. Les chefs d'État et de gouvernement ont beau être tenus à l'abri des manifestants, il est contreproductif de soumettre les villes et leurs populations à de tels affrontements avec les forces de l'ordre. Pire encore, la tenue de tels événements dans les milieux urbains augmente les coûts : il en a coûté plus de 1 milliard $ pour recevoir le G20 à Toronto en 2010, dont 900 millions $ uniquement pour la sécurité. Imaginez un peu la facture qui attend l'Allemagne cette année : 20 000 policiers ont été mobilisés pour l'occasion, et il a fallu faire appel à la police autrichienne jeudi, à cause de l'ampleur des manifestations.

Faut-il mettre fin à ces rencontres internationales ? Faut-il trouver un autre modèle ? Il y a des années qu'on se pose la question, mais en vain. Il est essentiel que les chefs d'État et de gouvernement se rencontrent. Il serait impensable de laisser aux seuls diplomates le mandat de régler le sort du monde. Les relations personnelles à ce niveau sont aussi importantes qu'elles le sont dans la vie des citoyens ordinaires. Quand la chimie est bonne et que la confiance s'installe entre deux individus, il est beaucoup plus facile de régler les contentieux.

On n'a aucune idée, par exemple, des résultats concrets de la rencontre de vendredi entre Donald Trump et Vladimir Poutine. Mais cette rencontre était essentielle : « Nous avons parlé au téléphone, mais les conversations téléphoniques ne sont jamais suffisantes », a dit Poutine. C'est vrai à leur niveau comme ce l'est pour tout le monde. Achèteriez-vous une maison ou une automobile au téléphone sans rencontrer le vendeur ? Bien sûr que non. C'est la même chose sur la scène internationale. C'est au fil des ans et de leurs rencontres que les leaders apprennent à se connaître, et parfois à se faire confiance. Quand c'est possible, tout devient possible.

Il faut donc applaudir à ces rencontres internationales, mais pas nécessairement aux formules actuelles. À ce chapitre, il est bon que le prochain sommet du G7 se tienne dans Charlevoix. Il y aura sans doute des manifestants, mais il sera beaucoup plus facile d'en assurer la sécurité.



LA VOIX DES LECTEURS

Le golf Miner

Après avoir lu les articles concernant le golf Miner ces derniers jours, je me permettrai un dernier commentaire pour clore le sujet. Dans sa réponse à mes commentaires soi-disant farfelus, le conseiller Stéphane Giard nous fait une énumération des activités qui ont lieu pendant la saison (merci pour l'information), mais il semble que ce ne soit pas suffisant pour rentabiliser l'organisme. Ironiquement, on félicite le c.a. pour son travail remarquable (en référence à la conférence de presse du 8 juin). On a les honneurs faciles dans ce petit milieu.

Dans un autre article, l'ex-président du c.a. Richard Leduc nous mentionne sans détour qu'il a reçu en 2015 le message suivant du maire Pascal Bonin et de M. Giard. Je le cite : qu'un OSBL n'est pas là pour les profits, ni pour faire des pertes continuelles. Y comprenez-vous quelque chose ? Je me souviens que M. Bonin avait mentionné qu'une fois élu maire, il donnerait un sursis de deux ans à l'administration du golf Miner pour atteindre la rentabilité, pas pour créer un OSBL. Promesse non tenue, M. Bonin. On fait encore référence à la conférence de presse du 8 juin pour nous rappeler le travail remarquable de toutes les personnes qui gravitent autour du golf.

Dans un article de sa rubrique « La page du Kid », Danny Gélinas n'a que des bons mots pour le D.G. et le surintendant du golf Miner. Une équipe du tonnerre, selon M. Gélinas. La rentabilité ne semble pas faire partie des critères pour mériter un tel honneur. Je constate que dans ce milieu, on carbure aux compliments et non aux rendements. Le D.G. Daniel Bernard mentionne qu'il est tanné d'avoir l'image de « club privé » ou d'un sport de bourgeois. M. Bernard, la balle est dans votre camp, c'est à vous et votre équipe de faire en sorte que les citoyens s'approprient le golf Miner. Votre compétiteur, le golf Les Cèdres, s'acquitte de cette tâche avec brio.

Dans un article de Denny O'Breham, on apprend que le golf Miner était rentable avant que la Ville en devienne propriétaire. Ce qui confirme que lorsqu'il y a des bureaucrates qui ne sont imputables de rien, ça nous conduit vers des résultats désastreux. La Ferme Héritage Miner en est un autre bel exemple.

Mes commentaires n'ont rien de personnel et je suis convaincu que toutes les personnes concernées sont de bonne foi, mais comme payeur de taxes, j'ai le droit d'exiger des rendements, pas des profits mirobolants, juste balancer les comptes serait acceptable.

Ce serait un plaisir pour moi de féliciter M. Bernard pour ses qualités de gestionnaire.

D'ici là, je souhaite une bonne saison de golf à tous les membres et non-membres du club de golf Miner.

Richard Dubé
Granby

POUR NOUS ÉCRIRE
opinions@lavoixdelest.ca

Venez vivre l'expérience Mazda

Notre département des ventes a plus de 50 ans d'expérience

COWANSVILLE mazda

l'expérience sans compromis



COWANSVILLEmazda.COM

155, rue de Salaberry | 450 266-8888

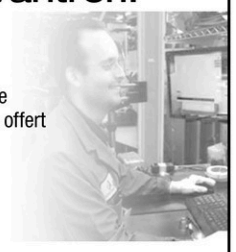
5207828

Vous recherchez un emploi dans un milieu
dynamique et technologique?

Joignez-vous à l'équipe Varitron!

Emplois disponibles :
Assembleur de soir (11,25 $/h)
Opérateur de soir (12,25 $/h)
Horaire :
Lundi au jeudi, 15 h 30 à 1 h
Vendredi, 15 h 30 à 19 h 30

Avantages :
- Assurance collective
- Régime de retraite
- Horaire et emploi stable
- Temps supplémentaire offert
- Et plus encore!





Faites parvenir votre CV à
l'adresse suivante :
emploi.granby@varitron.com
ou par téléc.: au **450 361-3955**

Bienvenue aux nouveaux diplômés!

VARITRON

5209282

kdc KNOWLTON

Vous aussi soyez un partenaire dans l'innovation!

Intéressé?
Acheminez votre C.V
stagerh@kdc-knowlton.com
450 242-2727
Poste 418

• *Visitez notre page FACEBOOK –> KDC Knowlton* •

Superviseur(e) de production **PERMANENT**
Quart de Nuit
Conditions compétitives

Électromécanicien(ne) ***PERMANENT***
22,71$/h
Quart de Nuit

Journalier(ère) ***PERMANENT***
14,48$/h
Quart de Nuit

KDC Knowlton RECRUTE

5207132

La Coop des Montérégiennes **Offre d'emploi**

La Coop des Montérégiennes dont le siège social est situé à Granby, offre aux producteurs agricoles de la région de la Montérégie et de l'Estrie des services et produits d'approvisionnement à la ferme incluant la quincaillerie, les matériaux de construction et le pétrole. Avec un chiffre d'affaires de plus de 110 millions, cette coopérative agricole, forte de ses valeurs et en collaboration avec le réseau, emploie plus de 110 personnes de la région.

Nous sommes à la recherche d'une personne qui agira à titre de :

Technicien(ne) comptable

Lieu de travail : 61, rue Sainte-Thérèse à Granby
Statut : Permanent, temps plein

LES DÉFIS QUE NOUS OFFRONS

Sous la supervision du chef comptable, votre mandat consiste à :

- Contrôler et concilier les inventaires;
- Faire le suivi des coûts moyens des produits;
- Planifier et préparer la tenue d'inventaire physique;
- Préparer les écritures comptables et les analyses de fin de mois et de fin d'exercice;
- Préparer différents rapports comptables.

VOUS POSSÉDEZ LE PROFIL SUIVANT

- Vous détenez un diplôme en techniques administratives, option comptabilité;
- Vous possédez 3 années d'expérience pertinente en comptabilité;
- Vous avez une très bonne maitrise de la suite Office, plus particulièrement d'Excel à un niveau intermédiaire-avancé et des compétences en gestion de données;
- Vous possédez une excellente habileté analytique et une très bonne habileté à travailler en équipe en plus d'être orienté vers l'atteinte des objectifs;
- On vous reconnaît pour votre sens de l'organisation, votre autonomie et votre facilité d'adaptation.

Si vous désirez joindre les rangs d'une organisation d'avenir offrant des défis intéressants, un milieu de travail stimulant, une rémunération concurrentielle ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux, incluant un régime de retraite, *joignez-vous à notre équipe* en nous faisant parvenir votre curriculum vitae **au plus tard le 21 juillet 2017.**

À l'attention de : M. Carol Bélanger
La Coop des Montérégiennes
61, rue Sainte-Thérèse CP 249, Granby (Québec) J2G 8E5
Téléphone : 450 378-2667, poste 1202 • **Courriel :** carol.belanger@lacoop.coop

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature est retenue. La Coop des Montérégiennes préconise l'égalité des chances en matière d'emploi.

5208755

carrières et professions

workopolis.com

CÉGEP DE GRANBY
...au coeur de nos passions

OFFRES D'EMPLOI
Techniciennes ou techniciens en travaux pratiques
(Emplois à temps complet - début août 2017)

Le rôle principal et habituel de la personne de cette classe d'emploi consiste à assister le personnel enseignant dans la préparation, la présentation, la surveillance et l'évaluation des travaux de laboratoire, de stage ou d'atelier.

TTP en génie mécanique
Temps complet 5 jrs / semaine :
- Poste régulier à 2 jrs / semaine
- Projet spécifique (1 an) à 3 jrs / semaine

Salaire horaire : entre 20,02 et 28,02$
Horaire déterminé à chaque session

Profil recherché :
-Détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) avec spécialisation en génie mécanique ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

TTP en électronique industrielle
Temps complet (35 heures / semaine)
- Projet spécifique août 2017 à juillet 2018

Salaire horaire : entre 20,02 et 28,02$
Horaire déterminé à chaque session

Profil recherché :
-Détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) avec spécialisation en électronique industrielle ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.
-La personne peut être appelée à travailler auprès des disciplines génie mécanique et génie industriel.

Le détail de ces offres d'emploi est disponible à l'adresse : www.cegepgranby.qc.ca/offres-demploi

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation **avant 9 h le 7 août 2017** à l'adresse suivante :

ressourceshumaines@cegepgranby.qc.ca

Le Cégep de Granby souscrit à la Loi sur l'accès à l'égalité en emploi et invite les membres des groupes visés à poser leur candidature. Seules les personnes retenues seront contactées aux fins d'entrevue.

5207269

STEDFAST **ÉLECTROMÉCANICIEN**

Devenir électromécanicien chez Stedfast, c'est faire carrière au sein d'une entreprise chevronnée à l'écoute des idées et des préoccupations de ses employés. Joins-toi à une équipe expérimentée qui sera toujours là pour t'appuyer et te guider.

Ce que nous offrons à notre électromécanicien :
- Un salaire horaire très compétitif : 24,10 $, avec un certificat en électricité : 26,40 $;
- Une vaste gamme d'avantages sociaux (REER, assurances, congés payés, etc.);
- Une stabilité d'emploi (certains employés sont avec nous depuis 40 ans!);
- De longues fins de semaine : l'horaire de travail est de 4 jours de 9 heures, du lundi au jeudi et une journée de 4 heures le vendredi.

TES RESPONSABILITÉS
Tu seras amené à toucher plusieurs composantes du poste telles que la mécanique, l'hydraulique, la pneumatique et l'électricité.

Plus précisément, notre électromécanicien devra :
- Participer à la collecte des données relatives à l'entretien des équipements et poser un diagnostic;
- Recueillir l'information auprès de l'opérateur de l'équipement afin de faciliter l'identification du ou des problèmes;
- Examiner la machine, observer le fonctionnement mécanique, hydraulique, électrique, pneumatique ou autre pour déceler et/ou confirmer la cause du problème;
- Examiner et mettre à l'essai des pièces ou composantes défectueuses et des systèmes électriques, électroniques, pneumatiques, hydrauliques et mécaniques;
- Réparer les pièces défectueuses à l'aide des équipements de soudure ou de machinage ou remplacer par des nouvelles si nécessaire;
- Installer des pièces selon les spécifications, procéder aux ajustements puis remonter la machine;
- Réaliser des travaux d'entretien préventif régulier de lubrification ou ajustements aux fréquences établies pour certains équipements de l'usine;
- Participer à l'installation et à la mise en fonction de nouveaux équipements;
- Procéder à une inspection contrôlée et consignée des chariots élévateurs et voir à réparer les problèmes détectés;
- Faire du machinage, usinage, de la soudure pour réparer des pièces ou des équipements défectueux.

EXIGENCES
- Scolarité : DEP en électromécanique/Certificat en électricité (un atout);
- Années d'expériences : minimum 3 années d'expérience en milieu manufacturier.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES
L'électromécanicien que nous recherchons se distingue par son excellente endurance. Motivé et assidu, il aime travailler physiquement et être au coeur de l'action.

Pour te joindre à l'équipe, **tu devras être en mesure de** :
- Soulever des poids pouvant aller jusqu'à 85 lb (40 kg);
- Rester debout pendant de longues périodes;
- Te déplacer, te pencher et t'agenouiller fréquemment;
- Conduire un chariot élévateur (un atout).

Fais parvenir ton C.V. **avant le 28 juillet 2017** au :
Département des ressources humaines,
230, rue St-Charles, Granby (Québec) J2G 3Y3 ou au **stedfast@stedfast.com**

5208245

OMAR KHADR

Ottawa lui offre ses excuses

La Presse canadienne

OTTAWA — Le gouvernement canadien reconnaît sans ambiguïté que les droits de l'ancien détenu de la prison américaine de Guantanamo Bay, Omar Khadr, ont été bafoués. En revanche, il lui offre ses excuses officielles, presque timidement, sur papier seulement et refuse de dévoiler les détails financiers de l'entente intervenue cette semaine.

« Au nom du gouvernement du Canada, nous souhaitons présenter nos excuses à M. Khadr pour tout rôle que les représentants canadiens pourraient avoir joué relativement à l'épreuve qu'il a subie à l'étranger ainsi que tout tort en résultant », est-il écrit dans la lettre.

« Nous espérons que ces excuses ainsi que le règlement conclu avec le gouvernement l'aideront dans ses efforts visant à entamer un chapitre nouveau et prometteur de sa vie aux côtés de ses concitoyens canadiens », poursuivent dans cette déclaration conjointe les ministres des Affaires étrangères, Chrystia Freeland, et de la Sécurité publique, Ralph Goodale.

En conférence de presse dans le foyer de la Chambre des communes, vendredi midi, le ministre Goodale et sa collègue à la Justice, Jody Wilson-Raybould, n'ont cependant pas formulé l'acte de contrition de vive voix.

Ils n'ont pas non plus voulu divulguer le montant que touchera celui que le ministre Goodale a dit considérer comme un enfant soldat. Plusieurs médias, dont *La Presse canadienne*, ont cependant appris qu'Omar Khadr a reçu 10,5 millions $ d'Ottawa. Il réclamait 20 millions $.

DROITS VIOLÉS

Les ministres ont préféré insister sur le fait que la Cour suprême du Canada avait clairement établi que ses droits avaient été violés et argué que le gouvernement n'avait par ailleurs aucune chance de sortir gagnant d'une bataille devant les tribunaux.

« Les droits constitutionnels d'un Canadien ont été violés ; par conséquent, le gouvernement du Canada avait l'obligation d'y remédier », a résumé la ministre Wilson-Raybould.

EN BREF

Michel Cadotte libéré en attendant son procès

Michel Cadotte, qui est accusé du meurtre de sa conjointe Jocelyne Lizotte, atteinte de la maladie d'Azheimer à un stade très avancé, a été libéré vendredi en attendant son procès. Le juge Michel Pennou, de la Cour supérieure à Montréal, a estimé que l'homme ne représentait pas de menace pour la société. « Je suis fatigué, épuisé », a-t-il déclaré, la voix empreinte d'émotion. Michel Cadotte, 56 ans, avait affirmé avoir tué sa conjointe de 60 ans en l'étouffant avec un oreiller, au CHSLD dans lequel elle résidait. Un an avant le décès de M^me^ Lizotte, M. Cadotte avait formulé en son nom une demande d'aide médicale à mourir. Mais celle-ci avait été refusée. M^me^ Lizotte n'était déjà plus en mesure de formuler une telle demande par elle-même. **LA PRESSE CANADIENNE**

carrières et professions

workopolis.com

HYUNDAI Cowansville

est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E)

• Avec expérience • Aptitudes pour la vente
• Consciencieux(euse) • Dynamique • Bilingue

Contactez M. Pierre Bernard au 450 266-3000 • pbernard@hyundaicowansville.ca

5208494

carrières et professions

workopolis.com

béton provincial

PLUS QU'UN EMPLOI, UNE CARRIÈRE!



Béton Provincial ltée est une entreprise établie depuis plus de 55 ans, opérant plus de 85 usines réparties partout au Québec et dans les Maritimes. Nous sommes un fournisseur intégré dans le domaine des travaux de génie civil et chef de file dans l'Est du Canada. Nous sommes spécialisés dans le béton préparé, la fabrication de produits de béton préfabriqué, le pavage d'enrobés bitumineux ainsi que l'exploitation de carrières.

Avec plus de 1600 employés, l'entreprise offre un milieu de travail stimulant permettant de relever de nombreux défis. Dans ce contexte, nous sommes à la recherche de personnes dynamiques à titre de

OPÉRATEUR DE BÉTONNIÈRE

L'opérateur de bétonnière opère et entretient le(les) camion(s) sous sa responsabilité et effectue toute autre tâche lorsque requis.

Exigences requises :

- Détenir un permis de conduire de classe 3;
- Posséder une expérience de 2 à 5 ans en conduite de camions lourds;
- Démontrer une attitude positive, de l'entregent et une capacité à travailler en équipe;
- Avoir suivi un cours de santé et sécurité générale sur les chantiers de construction ou s'engager à le suivre dans les plus brefs délais;
- Posséder de l'expérience dans la livraison de béton préparé et un permis de conduire de classe 1 seraient des atouts.

Lieu de travail : Granby

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par courriel à l'adresse suivante : **r.st-pierre@betonprovincial.com**

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

5209341



5206471

L'ÉVÉNEMENT

ROULEZ EN MAZDA CET ÉTÉ



LE TOUT NOUVEAU
MAZDA CX-5 2017
NOUVEAU DESIGN KODO, NOUVELLES TECHNOLOGIES DE POINTE!

LOCATION **60 MOIS**
NOUVEAU PRIX :
69$ SEM.
1595$ COMPTANT

MAZDA CX-3 2017
AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, CAMÉRA DE RECUL, RÉGULATEUR DE VITESSE.

LOCATION **60 MOIS**
NOUVEAU PRIX :
50$ SEM.
775$ COMPTANT

MAZDA 3 2017
PLUS RAFFINÉE QUE JAMAIS!

LOCATION **60 MOIS**
47$ SEM.
0$ COMPTANT

0 % JUSQU'À **84 MOIS** À L'ACHAT
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

GARANTIE KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ!
LA GAMME LA PLUS ÉCO ÉNERGÉTIQUE DU MARCHÉ AU MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE!



MAZDADEGRANBY.COM
1280, RUE PRINCIPALE - 450 378-6222

SUIVEZ-NOUS
GROUPE BEAUCAGE MAZDA

Mazda CX-5 2017 / Mazda 3 2017 / CX-3 2017 = location 60 / 60 / 60 mois à 69$ / 47$ / 50$ par semaine avec 1595$ / 0$ / 775$ de comptant, limite de 20 000km/an, 0,12$ du km excédentaire. Frais de transport et préparation inclus. Taxes en sus. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. 0% jusqu'à 84 mois à l'achat disponible sur Mazda 5 2017. Sujet à approbation du crédit.

5205192

DÈS LUNDI CHEZ MITSUBISHI GRANBY

MITSUBISHI MOTORS

CÉLÉBRATIONS DU 100e anniversaire

GARANTIE PROLONGÉE SANS FRAIS

D'UNE VALEUR ATTEIGNANT 2600$ SELON LE MODÈLE



RVR 2017

ACHETEZ-LE À PARTIR DE **64$** /SEMAINE

0$ COMPTANT

1,99% PENDANT **84** MOIS

+ GARANTIE PROLONGÉE SANS FRAIS



OUTLANDER 2017

ACHETEZ-LE À PARTIR DE **83$** /SEMAINE

0$ COMPTANT

1,99% PENDANT **84** MOIS

+ GARANTIE PROLONGÉE SANS FRAIS

10 ANS/160 000 KM
Garantie limitée sur le groupe motopropulseur

10 ~~160 000~~ ANS/~~100 000~~ KM
Garantie limitée sur un nouveau véhicule

10 ANS, KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ
Assistance routière

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE EST ENCORE MEILLEURE.

GARANTIE PROLONGÉE SANS FRAIS EN JUILLET
D'UNE VALEUR JUSQU'À 2600$!

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE!

10 ANS OU 160 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
MIEUX CONSTRUIT. MIEUX GARANTI.

MITSUBISHI de GRANBY

1332, rue Principale - 450 777-7720

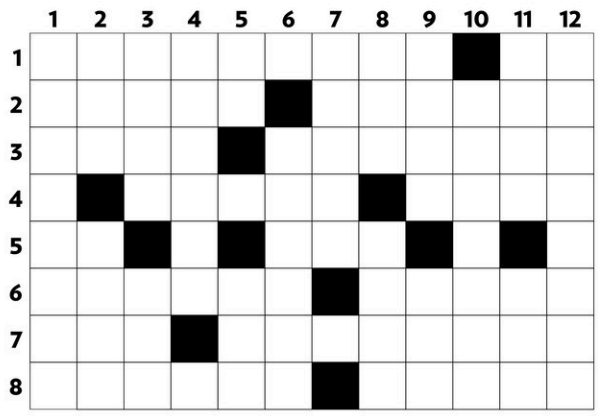
www.granbymitsubishi.ca

GROUPE BEAUCAGE MITSUBISHI

RVR ES MT 2017 / Outlander ES 2RM 2017 = 59$ / 83$ par semaine (ou l'équivalant de 255$ / 359$ par mois) à l'achat, financé à taux de 1,99% / 1,99% pendant 84 / 84 mois pour une obligation totale de 21 459$ / 30 188$). Ces offres sont sujettes à approbation de crédit. Garantie prolongée offerte sur tous modèles 2017 excluant Lancer Evolution final edition et iMiev d'ici le 31 aout. Jusqu'à une valeur de 2600$ selon le modèle. Consultez votre concessionnaire pour les modalités de la garantie et de l'assistance routière et pour plus de détails.

5205297

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

1 Soupçonner – La mienne.
2 Association ou combinaison de différentes choses, de personnes – Fais descendre par le gosier.
3 Côté d'une pièce de monnaie (...ou face) – Arceaux de métal portés par le cow-boy, terminés par un roulette et qui servent à piquer un cheval.
4 Petit fruit à noyau dont on tire de l'huile – Boîte qui sert à ranger des lunettes.
5 La rotule en est un – Sert à lancer des flèches.
6 Qui ont du bon sens ; raisonnables – Partie d'un cours d'eau opposé à l'aval.
7 Elle bout à la température de 100 °C – Menée à son terme, finie.
8 Ils vivent peut-être à Moscou – Mettre sur une balance.

VERTICALEMENT

1 Présumer, juger probable.
2 Qui est d'une seule couleur – Récipient cylindrique muni d'une anse, qui sert à transporter des liquides.
3 Gros réservoir où l'on entrepose des céréales – Qui sont sans vêtements.
4 Quand ils sont à bois, on y met des bûches.
5 Préposition qui indique la matière – C'est souvent la saison préférée des écoliers!.
6 Qui vont en s'élargissant.
7 Donner un coup.
8 Elle vivait au paradis avec Adam – Parti opposé à un autre.
9 Vraiment pas courant – Partie intérieure et tendre du pain.
10 Eaux de toilette servant aux soins de la peau ou des cheveux.
11 Liste détaillée des plats servis à un repas au restaurant – Venue au monde.
12 Être présent, comme témoin ou spectateur.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	E	R	S	E	A	U	■	A	R	D	U
2	E	P	A	I	S	■	T	I	R	E	E	S
3	R	A	T	■	T	R	I	■	T	I	G	E
4	D	U	E	L	■	A	L	B	I	N	O	S
5	I	L	■	E	L	F	E	■	S	■	U	■
6	C	A	L	C	U	L	■	H	A	U	T	S
7	T	R	I	O	■	E	T	O	N	N	E	E
8	■	D	E	N	T	S	■	P	E	S	E	S

MOT MYSTÈRE

ACRE
ACTEE
AILE
ANIS
AROME

BAUME

CREME

DOUCE

EFFLUVE
EMANER
EMETTRE
EMPESTER
ENCENS
ENIVRER
ENTETANT
ESSENCE
EVENTE

FADE
FIN
FLEUR

GREC

HUMER

INFECTE
INODORE
IRONE

LAVANDE
LEGERE

MELISSE
MENTHE
MORVE

NARD
NASAL
NEPETA
NEROLI

ODEURS ET NEZ - Un mot de 8 lettres

S	U	L	F	U	R	E	U	S	E	E	F	A	D	E
I	E	A	R	O	M	E	E	A	E	M	E	B	O	E
N	V	V	I	O	L	E	T	T	E	N	A	T	U	C
U	U	A	E	M	E	R	C	E	N	U	T	N	C	N
S	L	N	R	E	T	S	E	P	M	E	A	E	E	A
I	F	D	A	N	G	N	F	E	I	R	V	L	U	R
T	F	E	G	C	T	R	N	N	D	F	P	E	U	R
E	E	R	U	E	D	O	I	N	O	D	O	R	E	O
E	E	R	T	N	E	R	O	L	I	F	E	H	N	S
C	C	A	T	S	A	E	V	R	O	M	I	I	I	E
A	N	N	B	T	E	L	E	M	U	H	R	N	V	H
T	E	A	F	L	E	U	R	G	U	O	A	I	R	T
E	S	S	I	L	E	M	L	M	N	E	Z	T	E	N
E	S	A	V	O	N	E	E	E	L	E	G	E	R	E
R	E	L	F	N	O	R	A	N	G	E	R	C	A	M

Solution du dernier problème : YSENGRIN **08-07-2017**

NEZ

ODEUR
ORANGER

PEUR
PIF

RANCE
RELENT
REMUGLE

RHINITE
RHUME
RONFLER
ROSE

SAVON

SENTEUR
SINUSITE
SULFUREUSE

TARIN

VIOLETTE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

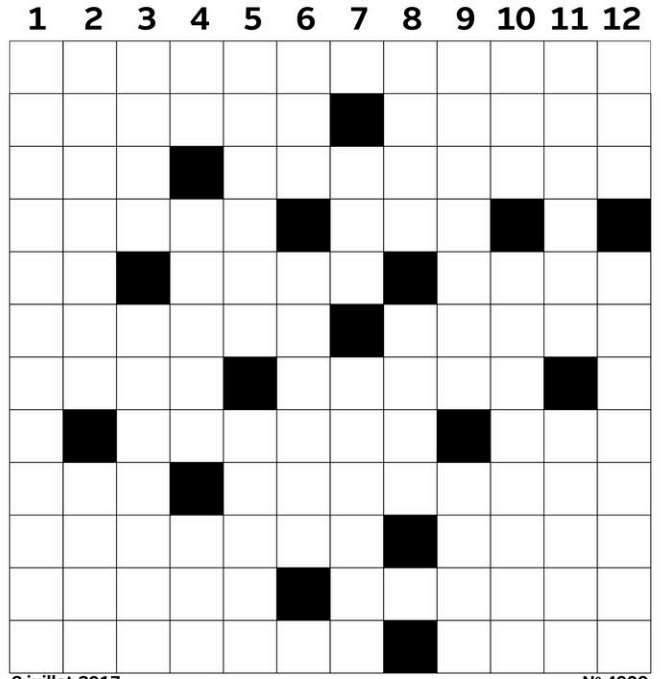
1. Discourtois.
2. Suite d'aventures – Période de révolution.
3. Un peu de lumière – Propriétaire féodal.
4. Haricot à petit grain – Lettre grecque.
5. Prénom anglais – Adoré – Valait 0,914 4 m.
6. Personne méchante – Mal à l'aise.
7. Arbre utilisé en ébénisterie – Moulant.
8. Ce qui établit la vérité de quelque chose – Cri de douleur.
9. Fromage ou rivière – Imaginé par avance, sans examen critique.
10. Devant un but – Sur la Tamise.
11. Quelqu'un – Il en sort du lait.
12. Allongées – Fils de Jacob.

VERTICALEMENT

1. Il soigne les affections cutanées.
2. Aider – Philosophe allemand.
3. Ordre et propreté – Accordé.
4. Opus – Parier – Région champenoise.
5. Ce qui est nécessaire – Arrache des poils.
6. Chimiste américain (Prix Nobel 1986) – Dosé.
7. Allez, en latin – Narines des cétacés.
8. Qui radote – Qualifie un alphabet.
9. Enquiquiner – Montagne de Grèce.
10. A coté du boeuf, dans la crèche – Abattus.
11. Qui s'abstient de prendre parti – Symbole graphique.
12. Plus que deux fois – Repas.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	D	E	N	P	O	W	E	L	L	■
2	R	O	U	L	E	A	U	■	P	I	E	U
3	A	R	C	■	G	R	I	M	A	C	E	R
4	S	T	E	N	O	■	R	O	T	I	■	N
5	S	E	■	A	C	E	■	N	E	T	T	E
6	A	S	T	R	E	I	N	T	■	E	R	S
7	R	■	I	D	■	R	I	S	S	■	O	■
8	D	O	T	■	F	E	E	■	A	C	U	L
9	■	B	U	R	E	■	S	A	L	I	V	E
10	D	E	B	O	U	T	■	R	A	R	E	S
11	O	S	E	S	■	E	N	U	M	E	R	E
12	N	E	R	E	I	S	■	M	I	S	E	R



8 juillet 2017 N° 4909

SUDOKU

								8
8	2	7		3			9	
6				2				
7			3	6	1			
	6					3	1	
		3		7	8	9	2	
			1				5	
2								
	5	1			4	6	8	

4185

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

6	5	1	9	3	4	7	2	8
7	3	8	6	2	1	4	5	9
2	4	9	7	8	5	6	1	3
1	9	5	3	7	6	8	4	2
4	8	6	2	1	9	5	3	7
3	7	2	5	4	8	1	9	6
9	6	7	4	5	3	2	8	1
8	2	4	1	9	7	3	6	5
5	1	3	8	6	2	9	7	4

4184

Niveau de difficulté : facile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à *info@les-mordus.com*

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

T	E	O	D	E	U	L	R	A	N	T	E	A	O
T	N	E	P	E	R	R	U	E	E	T	D	I	N
E	E	■	P	O	■	■	■	L	A	■	S	N	E
M	M	■	S	T	■	■	■	N	I	■	■	C	D
O	P	E	N	O	R	■	U	■	■	■	■	■	■

Thème : Citation de Georg Christoph Lichtenberg

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de La Rochefoucauld: Le refus des louanges est un désir d'être loué deux fois.

CIGARETTE ÉLECTRONIQUE

Sylvain Longpré poursuit Ottawa pour 27,8 M$

La Tribune

SHERBROOKE — Sylvain Longpré, l'un des pionniers au Québec dans le domaine de la cigarette électronique, intente une poursuite de 27,8 millions de dollars contre le Procureur général du Canada, Santé Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour les dommages qu'il a subis à la suite des perquisitions et des accusations déposées contre lui et ses entreprises, en 2014.

Cette poursuite civile est la plus importante au Québec depuis l'arrivée sur le marché des cigarettes électroniques et de ses produits dérivés. Elle a été déposée en Cour supérieure à Montréal, en date du 22 juin dernier, par Sylvain Longpré et les deux compagnies qu'il préside, Vaporium et Vaperz Canada Inc.

Depuis 2014, Vaporium et Sylvain Longpré font face à quatre accusations pénales en vertu de la Loi sur les douanes. On leur reproche d'avoir fourni des indications fausses ou trompeuses lors de l'importation de nicotine liquide au Canada par le poste-frontière d'East Hereford. On reproche aussi à Sylvain Longpré d'avoir fait des déclarations trompeuses et tenté d'introduire illégalement de la nicotine liquide au Canada par le poste frontalier de Stanstead. La quantité en cause est estimée à environ 80 litres de nicotine liquide.

La cause doit revenir devant le tribunal le 17 juillet prochain afin de fixer une date de procès.

Le dossier de Vaporium connaît des délais devant le tribunal du fait qu'il n'existe pas de précédent concernant les accusations en matière d'importation de nicotine liquide au Canada.

Or, depuis les perquisitions et sa comparution devant le tribunal, Sylvain Longpré dit avoir subi des dommages évalués à plus de 27 millions de dollars.

« Toute cette histoire entourant les perquisitions nous a causé beaucoup de dommages, à moi et à mes compagnies, a indiqué Sylvain Longpré au cours d'un entretien téléphonique avec *La Tribune* vendredi. J'ai essayé de rester en affaires jusqu'en 2016, mais avec tout le matériel qu'on m'a saisi et l'impact que les perquisitions ont eu sur ma réputation vis-à-vis ma clientèle, j'ai été obligé de cesser mes opérations en avril 2016. »

M. Longpré indique que le montant de la poursuite de 27,8 M$ est basé sur la progression de son chiffre d'affaires depuis la fondation de son entreprise. Fondée en 2009, Vaporium a été la première entreprise québécoise à vendre des cigarettes électroniques.

Au moment des saisies de l'ASFC, Vaporium comptait trois boutiques et 25 employés à temps plein, incluant ceux de Vaperz Canada Inc, qui opérait un laboratoire de production de e-liquides, dont un chimiste.

Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana d.d.
Denturologiste

Consultez une équipe
de plus de **40 ans**
d'expérience
ayant au-delà
de 14 000
prothèses réalisées



Dr Éric Chatelain
Dentiste généraliste

114 St-Charles Sud, Granby • **450 372-6511**
www.robertcabana.com • robertcabana@bellnet.ca

5138237



5178614



5202640

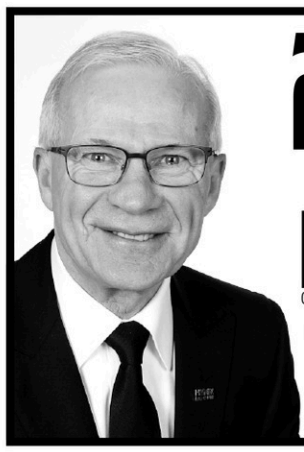
Enfin chez soi !

Section immobilière

laVoixdel'Est



Lucie BELLEFLEUR
Courtier immobilier
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.
À partir de 2%
Cell.: 450 775-9857
Bur.: 450 378-4120, poste 236
lucie.bellefleur@remax-quebec.com



2455
Logements d'immeubles vendus depuis 2000
Yves Forand
Courtier immobilier
Cell. : 450 375-1621
Bur. : 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



TERRAIN DE CHOIX
Rue Bourget Est, Granby
MAGNIFIQUE TERRAIN ÉLEVÉ ET PRIVÉ À VENDRE!
Entrée de services de la ville sur le lot. Prêt à construire.
13 $ le pied carré, taxes incluses.
À VENDRE
MICHEL Mailhot
Courtier immobilier agréé
Services à partir de 2%
450 372-8317
www.immeublesmmailhot.ca
mailhot22@videotron.ca



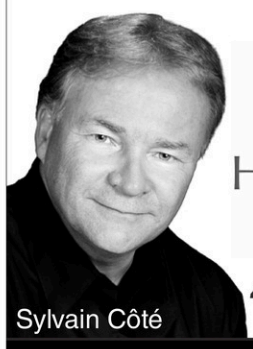
POUR DES RÉSULTATS BERNARD EST LÀ!
Sutton L'immobilier nous habite
Agence immobilière
Bernard Rousselle
Courtier immobilier
450 521-7211



VISITE LIBRE ce DIMANCHE de 14 h à 16 h
656-658, rue Lebrun, Granby
Joli duplex avec garage.
Idéal pour propriétaire-occupant.
Possibilité de bigénération.
Une visite saura vous plaire!

Visites libres

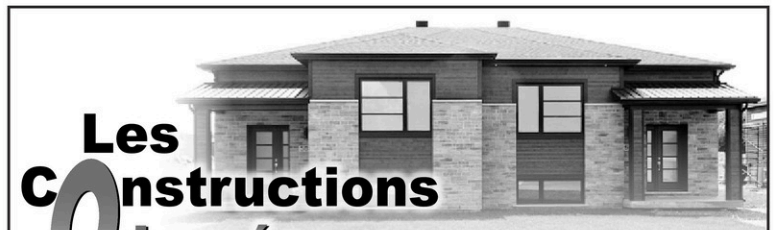
VOS COURTIERS HYPOTHÉCAIRES...



HYPOTHECA Granby.ca
450 777.HYPO (4976)



Sylvain Côté
Pierre Côté
LES PLUS BAS TAUX - SERVICE GRATUIT



Les Constructions Odyssées
R.B.Q.: 8224-6174-30
Bâtisseur de votre avenir
Suivez-nous sur
Visite sur rendez-vous
458, rue de l'Anémone, Granby
450 776-2676 • lesconstructionsodyssees.com

COWANSVILLE
Pour les 55 ans et plus
À LOUER
lenelson.com



LE NELSON
L'ÉLÉGANCE DISTINCTIVE
Près du Super C
Rue Jean-Besré, Cowansville
Sur rendez-vous
T 450 775-8987
info@lenelson.com

VISITE LIBRE CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



L'ÉQUIPE Béliveau
Proprio Direct
Bureau : 450 994-3795
180 St-Antoine Nord
Granby



Courtier immobilier
Renaud Béliveau 450 777.6743
Courtier immobilier
Jason Béliveau 450 525.2977



SUCCESSION
LIBRE IMMÉDIATEMENT !
Joli jumelé de 2 ch. à c. avec possibilité d'une 3e au s.-sol, tourelle dans la s. à manger donnant beaucoup de luminosité, poêle au propane dans le salon. Descente ext. au s.-sol idéale pour garderie ou entreprise à la maison. Situé dans un secteur tranquille et recherché de Granby. À voir !
572, rue de la Providence, Granby
MLS 22546285
PRIX : 189 000 $

le Boisé DU LAC

Habitations Des Pros

• Secteur de choix • Grands terrains boisés
• Près de la piste cyclable • Golf • Autoroute 10 • Tranquillité assurée



Nouveaux secteurs en développement à Granby et Bromont. Informez-vous!

HÂTEZ-VOUS! SEULEMENT 3 TERRAINS DISPONIBLES!

GARANTIE CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE
COTE QUALITÉ AA

VENEZ NOUS RENCONTRER
CE DIMANCHE, DE 13 h À 16 h
Nouvelle maison modèle en construction au :
573, RUE DU NOISETIER, GRANBY

APCHQ 450 578-1167 | www.habitationsdespros.com

Nous construisons votre maison comme si c'était la nôtre!
Nous pouvons construire selon vos plans.

TERRAINS À VENDRE

SITE EXCEPTIONNEL

Secteur Lac Boivin et CINLB
Terrain de 9 000 à 15 000 pieds carrés
Services d'aqueduc et d'égouts, lampadaires décoratifs

Projet soumis à un PIIA pour homogénéité du secteur

450 522-1777

Enfin chez soi!

Section immobilière laVoixdel'Est

Ronald PÉLOQUIN INC.

Société par actions d'un courtier immobilier

Cell. : 450 204-3636
Bur. : 450 460-0460
1 855 460-0460
www.ronaldpeloquin.com

RE/MAX Différence
491, rue Sainte-Marie #4, Marieville QC J3M 1M4



Depuis 2004...une force en immobilier !



Loft unique en plein coeur de Granby. Condo qui a été transformé à partir d'un ancien collège. À proximité (de marche) des services tels que restaurants, boutiques, bureau de poste, épiceries, banques, SAQ, etc. Une visite vous le fera apprécier et surtout vous sentir chez vous! Prix : **189 900 $.**



GRANBY: Superbe place d'affaires, zonage commercial avec droit acquis pour résidentiel. Propriété de 3 chambres sur grand terrain de 38 200 pi ca. Plusieurs rénos effectuées. Endroit parfait pour établir votre place d'affaires. Prix : **375 000 $.**

Visites libres



VISITE SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

266, rue du Séminaire

habitgationsduchesneau.com

Les habitations DUCHESNEAU | info@habitationsduchesneau.com 450 777-8888



VISITE LIBRE **CE DIMANCHE**
de 13 h à 15 h | 292, rue du Séminaire #102

Visites sur rendez-vous en tout temps

habitationsduchesneau.com

Les habitations DUCHESNEAU | info@habitationsduchesneau.com 450 777-8888

RE/MAX Professionnel inc. agence immobilière 450 378-4120

VISITE LIBRE

Ce dimanche de 14 h à 16 h
463, rue de l'Anémone, Granby



Impeccable jumelé 2013 (garantie maison neuve + Novoclimat), avec garage isolé chauffé. Lumineux à souhait, à aire ouverte, trois chambres à coucher, sous-sol entièrement aménagé avec s. bains complète et salle familiale. Sur coin de rue, paysagé et cour asphaltée. Clé en main. 249 500 $.

Élise Delorme
courtier immobilier
Cell.: 450 775-1712

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée. 386139V

7644 Propriétés à vendre



644 Lebrun à Granby

Nouveau prix, super grand logement 9 pces, dont 2 salles d'eau, sortie ext. s-sol, garage, près du centre commercial, libre imm. En bas de l'éval. muninicipal. Centris : 21180894

24 St-Patrick à Granby

Centre-ville, près école primaire et garderie. Centris : 25109868

309 Ave du Parc

Quadruplex, grand terrain près de 10,000 pi.ca. On est vendeur ! Centris : 24246320.

FRAIS DE NOTAIRE PAYÉS SOUS CERTAINES CONDITIONS.
COMMISSION À PARTIR DE 1%

Pierre Bouthiette 450 578-2311
Pro Immobiliers Hypothèques inc.



Nouveau:123 ch.Roxton

Bungalow rénové, 2 sorties ext. au s-sol, idéal pour garder parents ou enfants, solarium 3 saisons, atelier. Centris : 18587448.

142 DENICOURT, St-ALPHONSE

Bungalow 4 pièces, +remise 20x24, terrain + 40,000 pi.ca., cul-de-sac. Centris 17921849.

121 ROBERGE, BRIGHAM

Cottage suisse, cul-de-sac, entouré agricole, 3 c.c., sortie ext.au s-sol. Centris 26377785.

432 SIMONDS SUD

Bungalow, 8 pièces, s-sol fini, terrain super privé, Centris: 28186299.

COMMISSION À PARTIR DE 1%
MAXIMUM 10,000$.

Pierre Bouthiette 450 578-2311
Pro Immobiliers Hypothèques inc.

7644 Propriétés à vendre

DUPLEX, rue Dubé, brique et vinyle, haut 5½, 2 balcons, le bas 5½ + s/sol fini, 2 rangement, échangeur d'air et aspirateur central, boisé à l'arrière, 450 375-3766.

MAISON MOBILE GRANBY
Grand 4½ +portique +remise double(atelier), N-Fum., 14 x 64, recouvrement extérieur à finir par vous ou moi, selon entente. Parc tranquille. 44 rue des lilas, 450-361-9554

SEMI-DÉTACHÉ à St-Alphonse, 2 étages Constr. neuve, terrain boisé, clés en main. Constr. MCM, 450 777-8596, 450 577-1769.

7663 Propriétés à revenus

399,000$. 188-192 St-Jacques, Granby. TRÈS RENTABLE !!!
5 logis tout brique à vendre sans agent + garage chauffé. Revenus : 35,200$ / an
Info : 450 558-1226

CONSTRUCTION 2010. Duplex 2 grands 5½, idéal pour proprio occupant, planchers bois franc/céramique, balayeuse centrale, échangeur d'air, remise extérieure, près écoles et pistes cyclables. Possibilité de faire un triplex. 450-991-4426.

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

LES BOISÉS MARTEL

Terrains à vendre dans la ville de Granby, Avec service d'aqueduc et d'égout. Architectures contrôlées.
Daniel Touchette, 450-770-1088 ou texter

ROXTON POND, Jacob Nicol, phase 2, terrains pour const. - autoconstr. égoûts + aqueducs. Contracteur disp. 450-378-6164

Superbes terrains avec service, rue des Cimes, Granby. Certains terrains avec vue. Info : 450 521-7819 ou 450 521-3040

7737 Logements à louer Granby

BEAUX 4½, PRÈS DES GALERIES
Idéal pour retraité autonome,ascenseur, 2e étage, très ensoleillé, 625$. 450 816-0732.

#1 Impeccable! Grands 4½+3½
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S./ 51 Pinard. 450-956-1018

• **4½, 173 Principale**, ch., eau ch. incl., 555$/mois, prise lav./séch., rénové Réf. exigées. 450-372-7242 ou 450-405-7878

1- Nouvelle construction Gestion Marc Breton
Magnifiques condos haut de gamme 4½-5½, aire ouverte, style contemporain, sect. paisible du quartier du Plateau des Terres Miner, 995$/mois, 450 777-8950.

1-3½, 428 Reynolds, 1er juil., inst. lav./séc., «locker int.» 450-266-0327.

1 ½, meublé/chauffé/éclairé,142 rue Lewis à Waterloo, libre imm., réf. demandées, pas d'animaux 360$, **450 223-9665, Francois**

110 Pinard, 5½, au 3e étage
Libre immédiatement.. Bonnes références. 450 378-3173.

110 SWEET 5½ au RDC / 201 ALLAN 4½, ascenseur, béton, grandes chambres, belle vue N-fumeurs. 450-522-6607, 450 777-5967

174 BOURGEOIS, 3½ chauffé, eau chaude, frigo, poêle, lav./séc., pl. céram., s/de bains neuve 485$, libre imm., (450) 522-3061 / 522-0506

7737 Logements à louer Granby

2½ GILL, 365$ pour les 6 premiers mois
450 776-0031

2½, GRAND **3½**, chauffé, meublé, balcon, buanderie, intercom, stat., secteur hôpital, propre, paisible, près services. 450 375-7735

2½, MEUBLÉ, grand, grandes fenêtres, buanderie, planchers flotants, buanderie, libre imm., 350$, 601 Cabana, 450-375-6278

2½, PRÈS Lac Boivin, non ch./écl., meublé, libre imm., idéal pour 40 ans +, 450 777-3649

243 Denison O, 5½
244 Denison O,3½, 4½, 5½, eau ch. chauffé;
251 Denison O, 4½;
476 Denison O, 5½;
155 Drummond/Cedar, 3½, 4½
39 Mountain, 3½ rénové, meublé, ch., écl.
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
Enquête de crédit
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

3½ (475$) et **4½** (de 550$ à 575$), possibilité d'un mois gratuit. Situés rue Massé. 450-776-4031, 514 898-1399,

3½ au 2e étage d'un triplex, bain thérapeutique grand balcon, libre imm., près de tous les services. Info : 450 521-2721

3½ rénové à neuf, semi-meublé, 565$ par mois, enquête de crédit, pas de chien.
450 915-0566

3½ RÉNOVÉ, avec véranda vitrée, libre juillet, 525$/mois, angle St-Charles et St-Jacques. 450 372-6511

3½ SEMI-MEUBLÉ et 4½

Idéal 55 ans et +. 450-775-5310

3½, 1er plancher, dans triplex, 692 Principale (en arrière), près des Galeries. Chauffé, éclairé, eau chaude fournie, poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse fournis. Pas d'animaux. Libre imm., 560$/mois. 450 770-1626

3½, SIMONDS SUD, ascenseur, facade, grand balcon, pas d'animaux, réf., stat., 515$, 450-578-0144, 514-944-4984

4½ CONSTRUCTION NEUVE
À louer, dans le boisé St-Charles, 1,800pi2, Walk-in, dans les 2 c. à c., bains/douche séparée, a/c, cabanon, grande terrasse, animaux accepté sous certaines conditions, **800$, info ; 450-775-4651**

4½ dans quadruplex, entière rénové, près de tous les services, libre, 600$, 450-531-4957

4½ DANS UN HAUT avec 2 SOLARIUMS au 26 St-Charles Sud, idéal personne seule ou couple, réf. , 460$. Jocelyne : 450-378-7543

4½ rénové, 475$, libre15 juil., face piste cyclable. Idéal couple/personne seule. 360 Dorchester. 450 375-4725, 450 521-6638.

4½ RUE MARTIN au 2e étage, tranquille, idéal retraité, **525$**.
450 405-7499

4½, 1,250 pi.ca., en avant, dans un bas, remise ext., 705$/mois. Pas de chien. Libre 1er juillet. Au 388 Nénuphar. 450-522-5026

4½, 748 Rue Demers, refait à neuf, 3e étage remise ext. pas animaux 580$, 450 531-2343.

4½, immeuble récent et tranquille, 3e étage, propre et sécuritaire, air clim., non-fumeurs, pas d'animaux, idéal 40 ans et + , 2 stats., libre imm. 740$. 450 405-9494

4½, PRÈS lac Boivin, 3é étage, pl. bois, balayeuse, remise, très propre, 650$, 22 Grove, 450-372-5242.

4½, SUPERBE, spacieux, lumineux, 1,200 pi car., ascenseur, air clim., à louer de toute urgence, 732$, 450-361-1022, 450 375-9172.

428 DUVERNAY, 4½ haut de duplex. Récemment rénové. Libre 1er août. 565$/mois. Enquête de crédit.
Info : 450 776-6338

7737 Logements à louer Granby

4½, 349 rue Bouchard, rez-de-chaussé, porte patio, pl flot et cér, locker int, stat., près des Galeries, parc et hôpital, droit au chat, **disponible maintenant 575$/mois.**

3½, 320 rue Bouchard, demi sous-sol, 2 grandes fenêtres, poêle, frigo et mini lav.-séch. inclus, pl flot et cér, petit chien accepté, près des Galeries et hôpital, **disponible maintenant, 515$/mois.**

2½, 320 rue Bouchard, demi sous-sol, 2 grandes fenêtres, poêle et frigo inclus, pl flot et cér, petit chien accepté, près des Galeries et hôpital, **libre maintenant, 385$/mois.**

4½ rénové, 1er balcon, **320 rue Bouchard,** pl flot et cér, locker int, stat.,. immeuble très tranquille, idéal pour couple ou retraité, petit chien accepté, **disponible 1er octobre 620$/mois.**

4½ rénové, 2e balcon, **316 rue Bouchard**, pl de bois et cér, locker int, stat., immeuble très tranquille, idéal pour couple ou retraité, petit chien accepté, **disponible 1er septembre, 610$/mois.**

Enquête obligatoire.
450-204-9883 ou 450-522-7890

5½ CENTRE-VILLE, 16-1 St-Charles S coin Principale, au 2e, remise int., stat., pas d'animaux, libre, 575$/mois, références. 450 375-3612 ou 450 375-5200

5½ libres, 2e/3e étage disponibles maintenant PRÈS DES GALERIES ET RONA

Rénovés, grande fenestration, immeuble tranquille, concierge sur place, pas de chien. Enquête de prélocation.
(450) 378-0366 / 521-1506

5½, 2e étage, 118 du Centre, 600$, escalier int., 1 stat., idéal 45 ans +, avec références, libre imm. Pas d'animaux. 450-372-6578

54 LAVAL SUD PRÈS DE LA CAISSE, haut de duplex, grand 4½, salon double, grand s/à manger et s/de lavage, petit chien accepté, 635$/mois, libre imm., 450 522-0506.

BEAU GRAND 4½, sect. Parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650$, libre imm. FAUT VOIR! 450-360-4676.

Beau grand 4½, spacieux, à côté du lac, possibilité électroménagers. 650$/mois. Libre 1er août. 579-365-1301

GRAND 4½ haut duplex, boul. Leclerc, 2 c.c., ent. rénové, secteur tranquille, près des Halles et des Galeries, inst. lav., séch.,corde à linge, gr. fenestration, libre imm. 50 ans et + r autonome, réf. et enq. de crédit, pas d'animaux, non fumeur. 450-777-5993

GRAND 4½, 605$, 5½, 660$, secteur Lac Boivin, eau ch., incl., entrée lave-vaiss., et lav./séch., enquête de crédit pas de chien, 450-915-0566

GRAND 5½, dans triplex, beaucoup de rangement, 2 stat., accès au terrain, secteur des Galeries de Granby, libre 1er juil., 725$, 450 360-0562, 450 521-7129

Grand 5½, haut de duplex, 2 c. à c., salon double, 1 stat., 775$/mois, libre 1er juillet ou avant, 117 boivin. Manon 450 378-1237

IMM.OU PLUS TARD, **3½-** grand **4½,** 1er ou 2e étage, 6 logis tranquille, repeint, 2 stat., remise int./ext., bien éclairé. 450 375-7735

LIBRES IMMÉDIATEMENT **2½,** 1er pl., 430$ (poêle frigo inclus); **4½**, 535$; tranquille, sécuritaire, (intercom) réf. exigées, Richard, 450-578-0130

★ ★ LOGEMENTS-PROPRE/CALME ★ ★
★ FRAIS PEINT/DANS IMM.BRIQUES ★
★756 Demers grands **4½, «** locker », près soccer/arena, **605$,** juillet. Bijoux. **À voir !!!**
★104 St-Hubert grand **4½** rénové, « locker », 1er sept., **605$.** Bijou. **À voir !!!**
CLAUDE ROY 450 775-2728

NOUVEAU - 4½ au 350 Desjardins N., au 2e étage, idéal adulte, pas de chien, 505$. Tél. concierge Sylvain au : 450 991-1478 app. 4. ou proprio : 450 539-3444.

PETIT 4½, 2e étage, bloc très tranquille, 500$, 1er juil. 450-359-0418, 514-867-0489

PRÈS CÉGEP, grand 2½, chambres fermées, grand balcon, **rénové,** frais peint, **pl. flottant**, intercom, remise, stat., **450 375-6495**

PRÈS Galeries rue Bourget O, 3½, libre imm. Semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rénové. 557$, 450-531-0901

7738 Logements à louer en région

3½ - 4½, centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505

4½ Bromont, à 2 min. station de ski, piscine creusée, près de tous les services, plancher béton, immeuble tranquille, libre imm. 585$/ms. 450 534-2263, 450 358-9018

4½, 11 Champlain Bromont, 585$/ mois. Belle piscine creusée. Un stationnement privé inclus. C'est pour reprendre mon bail qui est valide jusqu'en janvier 2018. Je me suis trouvé un travail à l'extérieur. J'offre 200$ à qui veut reprendre la balance de mon bail. Appeler Gaétan au 514 773-516. Merci.

4½, DE LUXE, à Bromont, ascenceur, piscine, air climatisé, «walk-in», 2 stat., remise ext., salle de lavage, 880$, 450 522-1624.

ANGE-GARDIEN, au 2e, 4½ avec balcon, garage, non fum., pas d'animaux, libre Info : 450 405-9546

À BROMONT, 3½, 5½, meublés, ch./écl., dans la montagne, pour court et moyen terme, 450-539-2067 ou cell : 450-776-5479.

BROMONT, 5½ rue de Laviolette, 1er et 3e étage, 6 logis, rénové, céramique + flottant, asp. central. Personnes tranquilles et responsables. Pas de chien. 1er juil. 450 372-4450

7761 Chambres à louer

Étudiant ou travailleur 18 à 45 ans, 10 min. Cégep ou centre-ville. Tout compris sauf la nourriture. N-fumeurs. 325$/m. 514 346-3805

Près des Galeries, avec beaucoup d'inclus, à partir de 105$/sem. Références demandées. Info : 450 375-4192

7762 Maisons à louer

MAISON DE VILLE 2016
Style contemporain, 2 étages + s/sol, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bain, Secteur du Plateau des terres Miner, 1 030$/mois. **450 577-0198**

7767 Bureaux et locaux à louer

193 DENISON EST, libre imm., 2e étage de 1000 à 3900 pi car; 500pi car, au 1e.Possibilité de louer à l'heure. À partir 11$ le pi². 450 776-0031

À FARNHAM, local commercial et entrepôt à louer de 1500 à 3000 pi.ca. au centre-ville. Libre immédiatement. 514 386-8742

BUREAU TRÈS BIEN SITUÉ
Espace de bureau disponible à l'étage de 1014 pi²., à l'angle des rues St-Charles et St-Jacques, 450 372-6511.

GRANBY: Centre-ville, bureaux à louer
À PARTIR DE 375$/MOIS
Superficie entre 250 et 1100 pi.ca., rénové à neuf, ascenseur, grand stat., clé-en-main par le proprio, chauffé, climatisé, déneigé. Poss. de louer pour clinique médicale (radiologie déjà en place), situé au 66 rue Court. 1-877-767-4456 www.gestionagodin.com

Local 20 x 50, 1000 pc. par étages, bureau en haut et atelier en bas, libre 1er mai, 573 rue Edouard Granby, 800$ / mois 450-378-7454

LOCAL 20 x 50, 1000 pi car. par étages, bureau en haut et atelier en bas, libre, 573 rue Edouard, Granby, 800$/mois, 450-378-7454

7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

1 entrepôt de 45 X 50, 16' de haut, avec bureau et mézannine, porte de garage 14 x 14, libre, 1300$ par mois, 571 rue Edouard, Granby, 450-378-7454

ENTREPÔT À LOUER, 20 x 50 pi., avec bureau, porte de garage 14x14 pi., 750$, 573 Édouard, Granby, 450-378-7454.

USINE 231
différentes grandeurs, grande porte, quai de chargement disponible, 450-994-3486.

7738 Logements à louer en région

3½, ch./écl, meublé, libre le 1er juillet, à St-Césaire, 460$ par mois, 450-816-0732

7781 Cours et formations

Travailleurs - Construction

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention
de la carte de sécurité

Seulement 4 jours !

Début : 19 août 2017
(2 fins de semaine)

APCHQ Haute-Yamaska
450 777-3177
1 800 989-3177

APCHQ Haute-Yamaska

VOUS DÉSIREZ DEVENIR ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION ?

Programme de formation reconnu par la Régie du bâtiment du Québec qui exempte des examens (RBQ)
Gestion de projets et de chantiers
Début : 5 septembre 2017
Exécution des travaux de construction
Début : 13 novembre 2017

APCHQ Haute-Yamaska
Inscription : 450 777-3177
ou 1 800 989-3177

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

Massokinésithérapeutes, Kathy et Keven
Promo jusqu'au 1er août 2017. Massage de détente à l'argile miel et bleuet et polarité. 60m/75$, 90m/90$. Info : 450 830-8885

REIKI
MASSOTHÉRAPIE
Pour rendez-vous, 450-877-1239

7786 Services financiers et impôts

Prêt hypothécaire privé, 1er et 2e rang. Financement Brisson. 1-866-566-7081

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

1 877 994-2433
JeanFortin.com

JEAN FORTIN
RÉORGANISATION FINANCIÈRE
Syndics autorisés en insolvabilité

7788 Services professionnels et divers

HOMME À TOUT FAIRE
Rénovation, aménagement paysager, haie, mûret, tourbe, terrassement.
Réal, cell : 450 994-4225

SABLAGE 100% SANS POUSSIÈRE

MICHEL ST-GERMAIN & SUZANNE DOYON ASS.
- Planchers/escaliers/peinture intérieure
- 106 couleurs de teintures pour bois
- Vernis de qualité non toxique

Nouveau produit garanti 10 ans

Travaux effectués par le propriétaire
À votre service depuis 1988
R.B.Q. 8332-4327-41
Interac/Visa/MC

450 375-4737

7791 Entretien et travaux domestiques

ENTRETIEN MÉNAGER résidentiel ou commercial, 20 ans d'expérience, région Granby et St-Alphonse, 579-361-4726, 450-578-4726

7795 Réparation, rénovation et construction

BRIQUETEUR MAÇON
Ferait tout genre de travaux en maçonnerie. Réparation, cheminée, foyer, brique, pierre, tuile, cap, fissure, infiltration d'eau, etc.
Estimation Gratuite : 450 375-8629

ECONO RÉNO -Tout pour vos travaux
de rénovation de la fondation au toit.
Travail de qualité sans se ruiner.
RBQ: 5636-8913. Serge, 450 521-1475

POUR TOUS VOS TRAVAUX de rénovation, s/sol, s/bains, plomberie, peinture, plâtre, le tout pour votre bon plaisir, 450 521-8669.

••• SABLAGE •••
avec vacuum. Sablage plancher et escalier
SPÉCIALITÉ : VIEUX PLANCHERS
Maintenant avec verni haut de gamme Loba
Estimation GRATUITE. RBQ 8294-1873-10.
LES ESCALIERS A. J. P. ANDRÉ PONTON
450 948-1364 ou 450 531-1364

★ Spécialiste en sablage ★
Sablage, pose et réparation de plancher en tout genre. • Vernis sans odeur. Estimation gratuite. Travail garanti. René, 450 531-1392

7796 Toitures

TOITURES GRANBY
TOITURES de tous genres. Estimation gratuite. Licence RBQ : 8208-9228-33
450 204-1867 ou 450 994-9947

7797 Paysagement et services extérieurs



CENTRE DE VRAC
TERRE • PIERRE • PAILLIS
SUR PLACE OU SUR LIVRAISON
LIVRAISON 7 JOURS/7
55, rue Bruce, Granby
450 **375-6139**
www.centrejardinagegranby.com

1 NOUVEAUTÉ - Estimation gratuite pour les contrats en 2018, nettoyage de rocailles, tonte de pelouse, taille d'arbustes ou de haies, émondage et coupe d'arbres, assurance responsabilité. 450-522-9267

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES, TAILLE DE HAIES DE CÈDRES, POSE DE TOURBE, ETC..
450 777-7565 / 450 360-9550

ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL"
Arboriculture, déboisement, abattage, élagage d'arbres, essouchage, taille de haie de cèdre. Prix comp. Ass.-resp. 450-577-0220,

BEAUTÉ PELOUSE
TERRASSEMENT, PAYSAGEMENT
On fait de tout, demandez-nous.
Estimation gratuite. Cell. 450 531-1567

CÈDRES POUR HAIE
Possibilité de plantation.
Aussi : **services de tonte de gazon**.
450 375-0622

7797 Paysagement et services extérieurs

TERRASSEMENT GRANBY
Mini et grosse excavation de tout genre
Livraison de petite et grosse quantité
Terre noire : jardin et fleur
Terre à parterre : 10 roues
Terre à tourbe : spécial
Info : 450 777-4193

★ TERRE NOIRE ★
TERRE À PARTERRE ET/OU À JARDIN
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: Lacoste Paysagiste Inc., 450-378-3444

7799 Déménagement, transport et entreposage

TRANSPORT ET DÉMÉNAGEMENT
Prix spéciaux pour petits déménagements
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
450 777-7565, cell 450 360-9550

7816 Agences de rencontres

AGENCE "LA VIE À DEUX"
Ouvert 7/7 - 9h - 21h + 22 ans exp.
Spécial printemps Femme 2/1 .
LISE, 819-868-9249.

JACQUES désire rencontrer une femme entre 38 et 50 ans. But sérieux. 514-946-8909.

7817 Amitié et rencontres

STEPHANE désire rencontrer une femme 38-45 ans, but sérieux. 450-405-2552.

7818 Ésotérisme et cartomancie

Voyance : lecture d'âme, par le thé, tarot.
Soins énergétiques par le Reiki
Plus de 25 ans d'expérience.
Consultez Yolande, 450-777-4331

7819 Messages personnels

★ A1 ROMANCE ENR ★
Service d'accompagnement.
450-405-4902

ABC ZEN À ST-PAUL
8h-20h / 7 jours
450 521-9369

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, horaire d'été : matin - jour - soir. 450 994-4837

★★ JOLIE DEMOISELLE 47 ANS ★★
Reçoit et se déplace - 7 jours / 7
Air clim. ★ ★ ★ 450 558-1966 ★ ★ ★

7834 Offres d'emploi

GOLF INVERNESS LAC BROME

Nous sommes à la recherche de personnel pour combler les postes suivants :

- **Cuisinier(ère)s**
- **Serveur(euse)s**
- **Préposé(e) à la boutique**

Faites parvenir votre curriculum vitæ
johanne@golf-inverness.com
511 chemin Bondville,
Lac Brome, Québec J0E 1R0
Téléc.: 450 242-1598
Tél.: 450 242-1595

7834 Offres d'emploi

CaniPro
Recherche employé(e) pour travail dans fabrication de nourriture pour chiens, à Ange-Gardien, entre 15-35 h/sem., avoir moyen de transport, 514 434-4456

CANTINE O'MAX recherche **cuisinier(ère)**, temps plein, dispo jour/soir/fin de semaine, 3 jours de congé. Bonne rapidité d'exécution, sens de l'organisation, fiable, travaillant. **Apportez CV au 722 Principale, à Granby.**

7797 Paysagement et services extérieurs

FAUCHAGE DE TERRAINS
COMMERCIAL
- Fauchage
- Levée de fossé
- Terrains de tous genres





DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Déneigement S. Robert inc.
450 293-1358 ■ 450 775-2669
www.deneigementsr.com

7833 Possibilités d'affaires

URGENT BESOIN DE FRANCHISÉS PROMOTION SPÉCIALE PÉRIODE LIMITÉE

MISE DE FONDS : 995 $
(+ taxes remboursables)
LA SEULE VRAIE FRANCHISE EN ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIALE AU QUÉBEC...
DEPUIS PLUS DE 20 ANS
CLIENTÈLE INITIALE FOURNIE ET GARANTIE OU ARGENT REMIS
TEMPS PLEIN OU PARTIEL
FINANCEMENT
info.sherbrooke@jan-pro.ca
1 888 725-4060, poste 710
www.jan-pro.ca

7834 Offres d'emploi

AUGMENTEZ VOS REVENUS !
Parcours disponibles pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE
Farnham

CAMELOT POUR ROUTE MOTORISÉE dans les secteurs de : Farnham, Sainte-Sabine, Sainte-Angele-de-Monnoir et Sainte-Brigide-d'Iberville.

Laissez vos coordonnées au 450 375-4555, boîte vocale 4527

Casa Grecque Granby
est à la recherche de...
- CUISINIER(ÈRE)
- AIDE-CUISINIER(ÈRE)
Postes à temps plein.
Apportez ou envoyez votre CV :
Adresse : **912 Principale, Granby**
Courriel : **info@casagrecquegranby.com**
Télécopieur : **450 777-7251**

CHAUFFEUR DE TAXI
Temps plein et partiel
Taxi DR, Granby 450 531-5555

CHAUFFEUR DEMANDÉ CLASSE 3
avec expérience sur camion dompeur.
Pour travaux d'excavation.
Ghislain : 450 522-1818

CIDI FM 99,1 recherche représent(e) des ventes, billingue, avec exp. et véhicule. Salaire à commission. Temps plein/partiel.
Faire parvenir CV : info@cidi991.com
450 305-1195

COIFFEUSES DEMANDÉES
à temps plein et partiel.
Diplôme en coiffure.
Dynamiques, sociables
Cell.: 450 522-7886 ou 450 830-1974

COMPAGNIE de meubles recherche finisseur (euse), pour quart de jour, lun. au ven., exp. un atout, disp. maintenant, envoyer CV : amy@camlenfurniture.com, 450 242-4499

CONSEILLER(E) technique recherché(e), garage automobile. Entregent, excellent service à la clientèle, prise de rendez-vous, répartition des travaux, maîtrise de logiciel de facturation, connaissance en mécanique. Temps plein, formation, avantages sociaux. Communiquer avec Martin au 450 263-0558 ou à levesqueperformance@videotron.ca

CUISINIER(ÈRE) et aide cuisinier(ère)
pour saison estivale / camp de vacance
450-777-4511



Nous recrutons

SOUDEURS
JOURNALIERS
MÉCANICIEN-ASSEMBLEUR

Envoyez-nous votre C.V. !

450 378-1723
oguern@durabac.ca
Olivier Guern

7834 Offres d'emploi

Résidence Bromont

HABITATION ÉVOLUTIVE POUR AÎNÉS

Si vous êtes passionné(e) et que vous cherchez un endroit où mettre votre expérience et votre talent à contribution, venez nous rencontrer. Salaires et avantages sociaux compétitifs.

Préposé(e)s
postes permanents, jour, soir, nuit

Infirmier(ère) auxiliaire
poste permanent, soir

Veuillez nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au
450 534-3644
ou par courriel à
info@residencebromont.com

PLASTIQUE REINIER inc. PLASTIC

Compagnie oeuvrant dans le domaine du plastique (PVC) située à Marieville est à la recherche d'un

Opérateur d'extrudeuse

- Travaillant, ponctuel, débrouillard;
- Conduit un chariot élévateur;
- Personne disponible pour travail de jour, soir, nuit;
- Formation sur place;
- Poste permanent avec possibilité d'avancement;
- Avantages sociaux;
- Salaire débutant à 15 $/l'heure avec augmentation progressive atteignant 20 $/heure et plus après 1 an.

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450 460-2666 ou par courriel slefort@plastiquereinier.com

---

LES JARDINS DE LA TERRE

Nous recrutons
Ouvrier(ère)s horticoles
5 postes à combler

Des jeunes adultes âgés entre 16 et 30 ans. Qui ne fréquentent pas l'école à temps plein. Qui sont sans emploi. Intéressés par l'agriculture biologique.

Début du projet : 24 juillet 2017

- Formation technique et des ateliers de développement personnel;
- Contrat de 22 semaines; 35 heures/sem.
- Horaire de jour. Disponibilité soirs et fin de semaine;
- Rémunéré au salaire minimum.

Viens te joindre à notre équipe pour une expérience riche en apprentissage !

Contactez-nous ou envoyez-nous votre C.V. aux coordonnées suivantes :

305, rue Principale Ouest , Saint-Paul-d'Abbotsford
Tél. : 450 379-5079 • Télécopieur : 450 379-5464
insertion@jardinsdelaterre.org • www.jardinsdelaterre.org

Ce programme est rendu possible grâce à la contribution de :
Emploi Québec

DÉPANNEUR Carrefour 74 Esso Bromont recherche
Boulanger(ère) pour prêt à manger du jeudi au samedi ou du dimanche au mercredi, de 6h à 14h.
Caissier(ère) du vendredi au dimanche, de 6h à 14h ou 14h 22h.
Réal ou Charle-Antoine : 450 534-1999
info@carrefour74.com

ÉBÉNISTE avec exp. et/ou formation recherché(e) pour travail à Knowlton, disp. maintenant, quart de jour du lundi au vendredi, envoyer CV : amy@camlenfurniture.com ou tél. : 450 242-4499

FEMME/HOMME de ménage demandé au Motel des Pins, temps partiel, doit être honnête et aimer le travail bien fait, ambiance familiale et salaire min.
Demander Chantal : 450 378-0793

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL établie depuis 2002, recherche 2 aides-éducatrice à temps partiel pour un groupe de 9 enfants. J'offre un milieu agréable, propre et stable. Les personnes choisies devront aimer les enfants et faire preuve fiabilité/stabilité. Endroit chaleureux, activités variées, sorties extérieures quotidiennes. Bel horaire de travail avec vacances. Bienvenue aux dames pré retraité, c'est votre emploi idéal Téléphonez entre 9h et 15h : **450 375-8044**.

HOMME à tout faire débrouillard pour travailler sur ferme Avicole (**POULET**), 1 fin de sem. sur 2, 40h/sem. Johanne ou Annie, 450-293-3448. à L'Ange Gardien.

IDÉAL POUR FEMME, maniaque de propreté, entretien ménager résidentiel. Apparence soignée, très minutieuse, non-fumeuse, très bonne forme physique. **450 558-1690**

OFFRES D'EMPLOI

Compagnie spécialisée dans le domaine du revêtement de terrains sportifs

- Terrains de sports
- Pistes d'athlétisme
- Terrains de jeux pour garderies

recherche
MANŒUVRES /INSTALLATEURS
10 postes à combler

Nous recherchons :
- Esprit d'équipe
- Bonne forme physique
- Responsable - Goût des défis

Nous offrons :
- Bonne rémunération
- Possibilités d'avancement
- Faire partie d'une compagnie en expansion
- Possibilités de voyages

carpell surfaces

Faites parvenir votre C.V. et vos références antérieures : par téléc. au **450 361-2882** par courriel à : **jmeunier@carpell.com**

FRIGO CHAMBLY

entreprise située à Chambly

recherche CARISTE

Poste temps plein

19$ / HEURE EN COMMENÇANT

ET 20$ / HEURE APRÈS PROBATION

Expérience de 3 à 5 ans.

Carte de cariste valide.

Être ponctuel et autonome,

avoir la capacité de travailler dans un

entrepôt frigorifique.

Faites parvenir votre C.V par courriel à :

frigochambly0@gmail.com

ou par télécopieur au :

450 777-8652

GLB Transport et Logistique inc.
Est une entreprise de Granby en grande expansion
3 postes à combler
Offre d'emploi : Chauffeur local
Montérégie, Montréal, Estrie
Classe 1
Bon dossier de conduite, autonome
Poste de jour
Temps plein et / ou temps partiel
Svp faire parvenir votre curriculum vitae en personne au 600 du Luxembourg, Granby
Par télécopieur : 450 776-1212
Courriel à : samuelg@glbtransport.com

LAC BROME terrain de camping recherche manoeuvre pour travaux diversifiés, **450 242-8888.**

LE BISTRO M DE BROMONT recherche cuisinier et plongeur (h./f.), pour travailler dès maintenant. Envoyez vos C.V. au courriel : thalissa.gailloux@gmail.com ou se rendre au 101 du Ciel, Bromont J2L 2X4

CANADIAN TIRE

Canadian Tire de Granby
recherche
COMMIS DE PLANCHER

Postes réguliers, 30 à 40 h/sem.
Avantages sociaux
+ participation aux profits.

Apportez votre C. V. au
Service à la clientèle,
70, rue Simonds Nord, Granby
ou envoyer par courriel à
cynthia_g138@hotmail.com

GLB Transport et Logistique inc.
Est une entreprise de Granby
en expansion

Commis au service à la clientèle

Tâches :
Gestion des demandes clients
Suivi des ramassages et livraisons
Entrée de données
Support au directeur des opérations et au dispatch
Tarification
Plusieurs possibilités à venir
Qualifications :
Connaissances informatiques
Polyvalence, gestion des priorités
Sens aigu du travail d'équipe
Bonnes connaissances de l'anglais

Poste de jour, temps plein
Salaire à discuter selon compétence

Svp faire parvenir votre curriculum vitae en personne au 600 rue du Luxembourg, Granby
Par télécopieur : 450 776-1212
Par courriel à samuelg@glbtransport.com

Hôtel EconoLodge Granby est à la recherche
- **RÉCEPTIONNISTE**
- **BUANDERIE**
- **PRÉPOSÉ(E) AU PETIT DÉJ.**
- **FEMME DE MÉNAGE**

- âgé plus de 18 ans
- responsable
- ponctuel
- bilingue un atout

SVP envoyer votre curriculum vitae à:
career@econolodgegranby.com

Hôtel EconoLodge Granby est à la recherche
- **RÉCEPTIONNISTE**
- **BUANDERIE**
- **PRÉPOSÉ(E) AU PETIT DÉJ.**
- **FEMME DE MÉNAGE**

- âgé plus de 18 ans
- responsable
- ponctuel
- bilingue un atout

SVP envoyer votre curriculum vitae à:
career@econolodgegranby.com

LES POMPES A.M.R.
recherche personne responsable et travaillante pour combler poste **d'installateur de pompes**, exp. serait un atout, permis de conduire valide. Formation donnée par l'employeur. Apportez C.V. au :
682 rue Dufferin à Granby
Tél. : 450-378-3191

MÉCANICIEN(NE) avec exp. et carte recherché(e), mécanique générale, diesel, air climatisé. Sens de l'organisation, débrouillard. Temps plein, secteur Bromont. Avantages sociaux, formation, vêtements fournis. Communiquer avec Martin au 450 263-0558 ou à levesqueperformance@videotron.ca

---

Motel Granby recherche
FEMME DE MÉNAGE, RÉCEPTIONNISTE (h/f), exp. préférable
514 996-4266 ou 450 378-6966
motelgranby@gmail.com

PERSONNES FIABLES DE 16 ANS ET +
pour casser du maïs sucré en épis.
Inf.: 450 379-9077 après 18h.

PHARMAPRIX recherche technicien(e) en laboratoire, temps plein ou partiel, de 24 à 32 h/sem., 1 fin de sem sur 3, 1 an d'expérience.
Demandez Mme Bouthillier : **450 378-9946.**
Envoyez C.V. : **fphx015@pharmaprix.ca**

RECHERCHE chauffeurs de taxi de nuit ou de fin de semaine.
Taxi Van Taxi Granby, 450 375-6941.

RECHERCHE **peintre en ébénisterie**, temps plein, avec expérience. Salaire à discuter. Ebenisterie Impériale, 450 375-2987

RECHERCHE préposé(e) pour résidence à Granby, pour personnes agées, sur le quart du soir (15h à 24h) pour info Sophie au 450-777-3950.

RECHERCHONS 8 jeunes participant(e)s, 16 à 30 ans, pour un projet rénuméré d'insertion à l'emploi. Durée: 26 semaines. Info:
450 991-6626. adjoint@f-g-b.org

RECHERCHONS personne motivée et fiable pour travaux sur ferme laitière, 30h/sem min. Salaire selon exp., région Saint-Sabine, contactez Florian au 450-357-4361.

Santé Courville de Waterloo
embauche Si vous avez envie de travailler dans un CHSLD, avec une équipe dynamique qui a le coeur sur la main et le bien-être des résidents à coeur, vous serez comblé en choisissant Santé Courville.
Nous sommes à la recherche
D'INFIRMIÈRES OU D'INFIRMIERS, D'INFIRMIÈRES AUXILIAIRES OU D'INFIRMIERS AUXILIAIRES ET DE PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES OU PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES.
Nous avons des postes à temps complet, à temps partiel et des besoins pour la liste de rappel.
Les salaires sont établis en fonction de l'expérience et sont très compétitifs.
Nous versons également des primes de soir, de nuit et de fin de semaine.
Nous essayer, c'est nous adopter !
Veuillez envoyer votre CV à l'attention de Mme Lyne Arbour
rh.waterloo@santecourville.com
Au plaisir de vous compter dans notre équipe prochainement, Santé Courville de Waterloo.

STAR PIZZA recherche **SERVEUR(SE) LIVREUR.**
Apportez votre CV au : 19 Authier, Granby

TECHNICIEN(NE)S DE LABORATOIRE
Postes : temps plein et partiel.
Disponible jour, soir et fin de semaine.
et COSMÉTICIENNE
temps partiel, 15h/sem., soir et fin de semaine, possibilité de faire plus d'heures,
Pour la **Pharmacie Jean Coutu**
Si intéressé(e), présentez-vous avec CV au 50, rue Denison Est à Granby
ou courriel : jeancoutu26@hotmail.com

URGENT ! personnel demandé
Chargement de volailles.
Poste à temps plein.
Info : 450 531-8018

VENDEUSE ÂGÉE DE 18 ANS +
pour vente de fruits et légumes en kiosque saisonnier. 450-379-9077 après 18 h.

VOUS AVEZ un dossier judiciaire? Pour une recherche d'emploi, un retour aux études ou une aide pour une demande de suspension du casier judiciaire, le Centre de main d'oeuvre Opex peut vous aider. Service gratuithaute Yamaska et Brome-missisquoi. Information et prise de rendez-vous, tél.: 450 776-6331 ou 266-1866
Ces activités sont réalisées grâce à la contribution financière d'Emploi Québec.

7851 Automobiles

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE
AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT
PERMIS VALIDE
LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR
RECHERCHE DE VÉHICULES, IMPORTATION U.S.

TRANSCO 2000 LTÉE
450 446-2800

ACURA TL 2006, 6 cyl., 142,000k, freins, timing belt refaits, aut. avec mode manuel, A/C, 9,000$ nég. 450-502-3736

AUTOS-CAMIONS-4X4 financement maison
Aucun cas refusé, 2009 à 2016
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

7857 Motorisés et roulottes

Roulotte de 29 pieds, rallonge de 10x24 avec lavabo et comptoir; cabanon avec frigo. Située au Camping Mon Repos à l'Ange-Gardien, 180 rue Richard, près des piscines et autres services, saison 2017 payée, libre imm. Prix nég.
450-467-5475 ou 450-467-4257

7859 Motos, VTT et motoneiges

MOTO HONDA 750, 2000, tout équipée, 63,000 km, 2 pneus neufs, une aubaine! 2,000$ non négociable. 450-378-1304

Jean Coutu

50, rue Denison Est, Granby

recherche

COSMÉTICIENNE

à temps plein, 35 h/semaine

Apportez votre CV et demandez
Marie-Ève ou Martin
ou faites-le parvenir par courriel à
mebonge@pjc.jeancoutu.com
mchailler@pjc.jeancoutu.com

PLASTIQUE REINIER inc. PLASTIC

Compagnie œuvrant dans le domaine du plastique (PVC) située à Marieville est à la recherche d'un

MÉCANICIEN EN MILIEU INDUSTRIEL
(machinerie fixe)

- 5 ans d'expérience;
- Poste jour, soir, nuit, 40 h/semaine;
- Avoir des connaissances en pneumatique, mécanique et électricité;
- Poste permanent.

Faites parvenir votre curriculum vitæ par télécopieur au 450 460-2666 ou par courriel slefort@plastiquereinier.com

7851 Automobiles **7851 Automobiles**

Roxton Pièces d'auto inc.

Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES
NEUVES et USAGÉES

Nous payons les taxes!*

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby **450 777-3113**

*Certaines conditions s'appliquent.

7861 Remorques **7861 Remorques**

ENTREPRENEURS...

OFFRE D'ENTRETIEN MI-SAISON

pendant vos vacances

Reprenez le travail avec la tranquillité d'esprit.
Réservez votre place !

REMORQUE **Moab**
Division MOAB 2008 inc.

3011, RUE BRODEUR OUEST
ST-ALPHONSE-DE-GRANBY
Tél.: **450 776-6622** (MOAB)
www.remorquemoab.com

VISA MasterCard Interac

7872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS
Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat, vente.Antiquités Gaston Chamberland 450-295-1190 ou 450-295-1490

7873 Divers à vendre

CABANONS (REMISES À JARDIN)
10x12, 1,975$/2,300$; 10x16, 2,350$/2,725$; 12x16, 2,600$/3,050$; 15x20, 3,600$/4,350$; 15x30, 5,150$/6,150$; 20x30, 6,500$/8,100$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites. R.B.Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

FRUITS - LÉGUMES
Fraise, amélanche, rhubarbe et+
Framboise, bleuet bientôt
Tomate, concombre et +
Les jardins Abbotsford, 2355 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744
Maraîcher André Côté, 2150 rang Papineau St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277
Fruiterie Relais 68, St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

HONDA 1998, Shadow 750cc, 75,000 km, pneus et chaîne neufs, bonne condition, prête pour la route, prix négo. Poteau de corde à linge en acier 20 pi. de long, 4 po de diam., 75$. Info : 450 522-3975

LIQUIDATION D'ARMOIRES
Spécial : armoires, lav. séch. : 249$. Modules en stock. Payer et emporter. 450 266-4444

STORE DECO MOBILE

Service à domicile
- **Vente • Installation**
- **Réparation**
- **Estimation gratuite**
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection



Stéphanie Décoratrice **Alain** Conseiller

450 372-8499

7873 Divers à vendre

LIT D'HÔPITAL Neptune, presque neuf, 80"X36", 1,500$ négociable. Soir entre 19h et 22h, 450-994-1371.

RAMASSONS PRESQUE TOUT. Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. **450 877-0508** Granby

7875 Ventes garage en région

MÉGA VENTE
les 8 et 9 juillet, un peu de tout pour tous. Int./ext. Beau temps/mauvais temps au 10 rue Jestel (Saxdy, Jolley et ch. Mont-Shefford)

7882 Meubles et électroménagers

ÉLECTROMÉNAGERS & CLIMATISEURS
Congélateurs 12 pi.cu.150$/chaque, refrigérateurs et cuisinières à partir de 375$ l'ens.. Garantie 3 mois **450 360-9550**

7886 Animaux

2 CHATONS SIAMOIS (Thaï Chocolate Point), femelles, prêtes à partir, milieu familial, 450-375-9315.

TOILETTAGE, petit et moyen chiens, Francine : 450 375-7174

Don In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.

FONDATION NEUROTRAUMA MARIE-ROBERT

www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662

Waterloo PARTENAIRE DE VIE

Service du greffe

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE AUX FINS DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT P1-17-849-5

Avis public aux personnes et organismes désirant s'exprimer sur le projet de règlement d'amendement au lotissement nº P1-17-849-5 concernant diverses dispositions

Conformément à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme,* lors d'une séance tenue le 4 juillet 2017, le conseil municipal de la Ville de Waterloo a adopté, par résolution, le projet de règlement intitulé «Règlement nº P1-17-849-5 amendant le règlement de lotissement nº 09-849 de la Ville de Waterloo».

Description de la zone concernée :
L'ensemble du territoire est concerné par l'une ou l'autre des dispositions du règlement.

Ce projet de règlement a pour objet de modifier le règlement de lotissement afin :
D'harmoniser la largeur des lots avec la largeur permise pour les bâtiments concernant les habitations unifamiliales en rangée ;
De modifier le règlement afin de revoir les largeurs minimales des lots créés dans une courbe pour certains types de construction.

Avis est par la présente donné de la tenue d'une assemblée publique de consultation, le 15 août 2017, à 18 h 45, à l'hôtel de ville.

Cette assemblée de consultation permettra au conseil d'expliquer le projet de règlement et les conséquences de son adoption et d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la ville. Ce projet comprend des dispositions qui doivent faire l'objet d'une approbation référendaire.

DONNÉ À Waterloo, ce 8 juillet 2017

Louis Verhoef, Greffier

Waterloo PARTENAIRE DE VIE

Service du greffe

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE AUX FINS DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT P1-17-848-28

Avis public aux personnes et organismes désirant s'exprimer sur le projet de règlement d'amendement au zonage nº P1-17-848-28 concernant diverses dispositions.

Conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors d'une séance tenue le 4 juillet 2017, le conseil municipal de la Ville de Waterloo a adopté, par résolution, le projet de règlement intitulé «Règlement nº P1-17-848-28 amendant le règlement de zonage nº 09-848 de la Ville de Waterloo».

Description de la zone concernée :

L'ensemble du territoire est concerné par l'une ou l'autre des dispositions du règlement.

Ce projet de règlement a pour objet de modifier le règlement de zonage afin :

- D'ajuster les références au plan des éléments d'intérêts particuliers et de contraintes;
- D'ajouter les usages d'établissements de restauration et de magasins d'alimentation dans la zone C-10;
- De modifier certaines marges dans les zones R-35 et R-37;
- D'augmenter la hauteur permise pour un mur de soutènement avant d'exiger l'approbation d'un ingénieur;
- De réduire la distance minimale entre une piscine et un point de chute d'un fil aérien;
- De clarifier les dispositions concernant la superficie de plancher minimale pour les bâtiments dans la zone R-35.

Avis est par la présente donné de la tenue d'une assemblée publique de consultation, le 15 août 2017, à 18 h 30, à l'hôtel de ville.

Cette assemblée de consultation permettra au conseil d'expliquer le projet de règlement et les conséquences de son adoption et d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la ville. Ce projet comprend des dispositions qui doivent faire l'objet d'une approbation référendaire.

DONNÉ À Waterloo, ce 8 juillet 2017
Louis Verhoef, Greffier

7895 Avis publics **7895 Avis publics**

Waterloo PARTENAIRE DE VIE

417, RUE DE LA COUR
WATERLOO QC CANADA J0E 2N0

Service du greffe

AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Waterloo

Avis public, est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Waterloo de ce qui suit:

Lors de la séance ordinaire tenue le 4 juillet 2017, le conseil a adopté le règlement 17-903 et intitulé : **« Règlement décrétant une dépense et un emprunt de 400 000.$ pour l'ameublement et les équipements de la nouvelle caserne de pompiers »**

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs noms, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Ce registre sera accessible de 9h à 19 heures, mardi, le 18 juillet 2017 à l'Hôtel de ville de Waterloo, 417 rue de la Cour, Waterloo.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 348. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de ville, dans la salle des comités, le 18 juillet 2017 à 19h00.

Le règlement peut être consulté du lundi au jeudi de 8h30 à 16h30, et le vendredi, de 8h00 à midi au service du greffe de la ville de Waterloo, bureau 3.02, 417, rue de la Cour.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité.

Est une personne habile à voter de la municipalité de Waterloo, toute personne qui, à la date de référence (4 juillet 2017) n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les Élections et les Référendums dans les municipalités et remplit une des deux conditions suivantes :

1. Être domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins six mois, au Québec;

2. Être depuis au moins 12 mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la loi sur la Fiscalité municipale (chapitre F2-1), situé sur le territoire de la municipalité.

Une personne physique doit également, à la date de référence (4 juillet 2017) être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être sous curatelle.

Être assignée, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprises.

Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise.

Condition d'exercice du doit à l'enregistrement d'une personne morale :

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés une personne qui, le 4 juillet 2017 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne;

Les personnes voulant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité légalement reconnue (carte d'assurance maladie, permis de conduire ou passeport) (articles 545 et 215 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités) (LERM).

Donné à Waterloo, ce 8 juillet 2017

Louis Verhoef
Directeur général et Greffier

7874 Ventes garage Granby

7874 Ventes garage Granby

VENTES de GARAGE

Samedi et dimanche
15 et 16 juillet

Annoncez la vôtre dans
laVoixdel'Est
et recevez*



CECI N'EST PAS UN COUPON
Il vous sera remis lors de votre passage à *La Voix de l'Est*



*Répétez votre annonce et obtenez autant de bons !

laVoixdel'Est
Annonces classées
450 375-8888

7895 Avis publics

7895 Avis publics

Waterloo
PARTENAIRE DE VIE

417, RUE DE LA COUR
WATERLOO QC CANADA J0E 2N0

PROVINCE DE QUÉBEC
Ville de Waterloo
AVIS PUBLIC

Avis public adressé aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum

Second projet P2-17-848-27, adopté le 4 juillet 2017, modifiant le règlement de zonage.

1 Objet du projet et demandes de participation à un référendum.

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 4 juillet 2017, le conseil de la Ville a adopté un second projet de règlement modifiant le règlement de zonage.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.*

Ainsi, une demande relative à :

- L'ajout de l'usage « Élevages de chevaux » dans la zone R-1 peut provenir de la zone R-1 ainsi que de ses zones contiguës A-1, C-1, R-2, R-3 et R-50;
- L'ajout de l'usage « Élevages de chevaux » dans la zone R-3 peut provenir de la zone R-3 ainsi que de ses zones contiguës R-1, R-2, R-4, R-53 et R-54.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habilitées à voter, de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2 Description des zones

Le territoire touché par l'une ou l'autre des dispositions du règlement est approximativement borné :

- au nord par la limite municipale;
- à l'est par l'arrière des lots ayant façade sur la route 243;
- au sud par la route 112;
- à l'ouest par la limite municipale.

Une illustration est disponible à l'hôtel de ville.

3 Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la Ville au plus tard le 17 juillet 2017;
- être signée par au moins douze personnes intéressées de la zone d'où
- elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4 Personnes intéressées

4.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 4 juillet 2017 :

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

4.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

4.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 4 juillet 2017, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5 Absence de demandes

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6 Consultation du projet

Le second projet peut être consulté à l'hôtel de ville, le jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, et le vendredi de 8 h à 12 h.

Donné à Waterloo, le 8 juillet 2017
Louis Verhoef, Greffier

7895 Avis publics

Granby

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0707-2017

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 3 juillet 2017, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé « Règlement numéro 0707-2017 modifiant le Règlement numéro 0538-2015 concernant la régie interne des séances du conseil et des comités de la Ville de Granby afin de remplacer les termes « Services techniques » et « Service de l'urbanisme » par le terme « Service de la planification et de la gestion du territoire » et d'ajouter les séances extraordinaires sous la rubrique « Diffusion des séances » ».

2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 8 juillet 2017.

La greffière adjointe,
Me Julie Bertrand

Municipalité du Canton de Shefford
Shefford 1792

AVIS PUBLIC

aux personnes et organismes désirant s'exprimer sur le projet de règlement n° 2017-547 modifiant le règlement de zonage n° 2016-532

Conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors d'une séance tenue le 4 juillet 2017, le conseil municipal de la Municipalité du Canton de Shefford a adopté, par résolution, le projet de règlement intitulé Règlement n° 2017-547 modifiant le règlement de zonage n° 2016-532 de la Municipalité du Canton de Shefford.

Description des zones concernées : l'ensemble du territoire est concerné.

Ce projet de règlement a pour objet de modifier le règlement de zonage afin :

- d'effectuer certaines corrections techniques;
- de définir et d'autoriser les résidences de tourisme dans la zone M-4;
- de modifier les infractions aux normes sur l'abattage d'arbres;
- d'autoriser la production de marijuana avec certaines conditions dans la zone AF-14;
- d'autoriser l'élevage de poules dans l'ensemble des zones avec certaines conditions.

AVIS est par la présente donné de la tenue d'une **assemblée publique de consultation, le 29 août 2017, à 18 h 30, à la Mairie du Canton de Shefford** située au 245, chemin Picard, à Shefford.

Cette assemblée de consultation permettra au conseil d'expliquer le projet de règlement et les conséquences de son adoption et d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation à la Mairie du Canton de Shefford. Ce projet comprend des dispositions qui doivent faire l'objet d'une approbation référendaire.

FAIT À LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SHEFFORD, LE 7 JUILLET 2017.

La secrétaire-trésorière et
directrice générale, gma
Sylvie Gougeon

7895 Avis publics

Granby

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0706-2017

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 3 juillet 2017, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé « Règlement numéro 0706-2017 abrogeant le Règlement numéro 1938-1990 relatif à la protection des non-fumeurs dans les édifices municipaux ».

2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 8 juillet 2017.

La greffière adjointe,
Me Julie Bertrand

7895 Avis publics

Granby

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0708-2017

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 3 juillet 2017, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé «Règlement numéro 0708-2017 modifiant le Règlement numéro 1885-1990 sur la circulation, le stationnement et la sécurité publique afin de modifier certains termes».

2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 8 juillet 2017.

La greffière adjointe,
Me Julie Bertrand

MUNICIPALITÉ DE SAINTE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

APPEL D'OFFRES

DÉNEIGEMENT AVEC FOURNITURE ET ÉPANDAGE DES ABRASIFS, AINSI QUE L'ENTRETIEN D'HIVER DES RANGS, RUES, CHEMINS, POUR TROIS (3) ANS OU CINQ (5) ANS

La municipalité de Sainte-Anne-de-la-Rochelle demande des soumissions pour le déneigement avec la fourniture et l'épandage des abrasifs, ainsi que l'entretien d'hiver des rangs, rues et chemins, soit **pour une durée de trois (3) ans** (2017-2018, 2018-2019 et 2019-2020) **ou pour une durée de cinq (5) ans** (2017-2018, 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021 et 2021-2022).

Les documents de soumission sont disponibles via le service électronique d'appel d'offres (SEAO) à l'adresse suivante : www.seao.ca Pour s'y abonner ou pour toutes questions concernant ce service, les entrepreneurs peuvent communiquer avec le SEAO par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600. Les documents peuvent être obtenus au coût établi dans la grille des tarifs du SEAO.

Pour être considérée, toute soumission doit être accompagnée :

1- D'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé d'un montant de 25 000 $ en faveur de la Municipalité de Sainte-Anne-de-la-Rochelle. Cette garantie de soumission doit être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours.
2- D'une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution et s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalant à 50 % du montant du contrat.

La municipalité de Sainte-Anne-de-la-Rochelle se réserve le privilège de choisir, selon les résultats obtenus, d'accorder le contrat, d'épandage des abrasifs, avec ou sans l'ouverture de la cour du 145, rue de l'Église pour une durée de trois (3) ans ou cinq (5) ans.

Des soumissions dans des enveloppes scellées, clairement identifiées avec la mention :

« SOUMISSION ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER »
seront reçues jusqu'au :

JEUDI 26 JUILLET 2017 À 10 h

Au bureau municipal sis au 142A, rue Principale Est Sainte-Anne-de-la-Rochelle J0E 2B0
Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement au même endroit, à la même date aussitôt après l'heure de clôture.

La municipalité ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce sans encourir aucune obligation ni aucun frais envers le ou les soumissionnaires

Fait à Sainte-Anne-de-la-Rochelle, ce 5e jour du mois de juillet 2017.

Majella René, gma
Directrice générale et secrétaire-trésorière



NÉCROLOGIE

CAHILL-CÔTÉ — AVIS DE DÉCÈS
Mme Johan - *1938-2017*



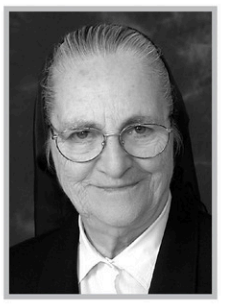
À La Maison Au Diapason de Bromont, le 5 juillet 2017, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Johan Cahill, fille de feu Bernard Cahill et feu Luce Bellavance. Elle manquera sincèrement à son mari dévoué des 54 dernières années, M. Percy Côté, qui s'est consacré à son bien-être et à ses soins au cours de la dernière année.
Elle laisse dans le deuil ses trois filles : Lisa (Steve Jakab), Julie (Erik Love), Sharon (David Ghossen), ses petits-enfants : Brandon et Evan Jakab, Sarah et Ashley Ghossen et Amber Love. Elle était la sour de feu Constance (feu Rock Leduc), feu Michael, Kathleen (John Mac Donald), Patrick (Carole Fontaine), Brian (Jeanine Rodrigue), Mary (Henny van Doorn), Susan (Steve Feiner) et Paul. Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis qui se souviendront très affectueusement d'elle.
La famille désire remercier sincèrement Dr. Christian Beauchesne ainsi que Vicky Arès et Marie-Josée Monette, infirmières du CLSC, pour leurs excellents soins et dévouement.
La crémation a été confié au Complexe Funéraire Le Sieur et une cérémonie a eu lieu dans la plus stricte intimité.
La famille désire remercier le personnel de La Maison Au Diapason pour les bons soins prodigués à Mme Cahill. Des dons en sa mémoire à La Maison Au Diapason (audiapason.org) seraient appréciés : jedonneenligne.org/audiapason/index.php

---

It is with great sadness that we announce the passing of Johan Cahill at La Maison Au Diapason in Bromont on July 5th 2017, at the age of 79. Daughter of the late Bernard Cahill and the late Luce Bellavance, she will be dearly missed by her loving husband of 54 years, Percy Côté, who devoted himself to her well-being and care over the past year.
Beloved mother and mother-in-law of Lisa and Steve Jakab, Julie and Erik Love, Sharon and David Ghossen. Cherished grandma of Brandon and Evan Jakab, Sarah and Ashley Ghossen and Amber Love. Dear sister and sister-in-law to the late Constance and the late Rock Leduc, the late Michael, Kathleen and John MacDonald, Patrick and Carole Fontaine, Brian and Jeanine Rodrigue, Mary and Henny van Doorn, Susan and Steve Feiner, and Paul. She will be fondly remembered by her many nieces, nephews and friends.
The cremation took place at Le Sieur Complexe Funéraire and there was an intimate family gathering to commemorate her life.
The family wishes to sincerely thank Dr. Christian Beauchesne as well as CLSC nurses Vicky Arès and Marie-Josée Monette for their devotion and excellent care. The family wishes to thank the staff of La Maison Au Diapason for the exceptional care given to Mrs. Cahill. Donations in her memory to La Maison Au Diapason (audiapason.org) would be greatly appreciated: jedonneenligne.org/audiapason/index.php

Le Sieur COMPLEXE FUNÉRAIRE — Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 450 777-1414 • Téléc.: 450 777-0999
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

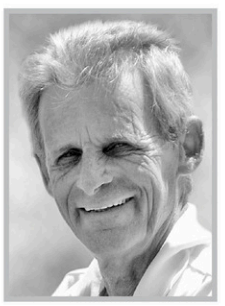
CORBEIL — AVIS DE DÉCÈS
Soeur Rose-Ange - 1920-2017



À Saint-Hyacinthe, le 7 juillet 2017, est décédée Soeur Rose-Ange Corbeil, en religion Soeur Saint-Charles-de-Milan, des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, à l'âge de 97 ans et après 68 ans de vie religieuse.
Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, sa belle-soeur Mme Georgette Simoneau (feu Roméo) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
Soeur Corbeil sera exposée le lundi 10 juillet à 19h à la Résidence Les Jardins d'Aurélie, 2545 rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Une prière spéciale aura lieu à 19h30. Les funérailles seront célébrées le mardi 11 juillet à 13h30, en la chapelle de la Résidence Les Jardins d'Aurélie suivies de l'inhumation au cimetière de la Communauté.
La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire Mongeau, www.dignitequebec.com

Résidence funéraire Mongeau
1115, rue Girouard O., Saint-Hyacinthe, J2S 2Y9
Tél.: 450 774-8000 - Téléc.: 450 774-9040
info@maisonfunerairemongeau.com
Dignité — EN HOMMAGE À LA VIE

PARENT — AVIS DE DÉCÈS
M. Jean - *1948-2017*

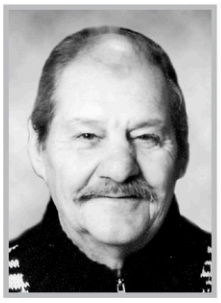


Au Centre hospitalier de Granby, le 2 juillet 2017 à l'âge de 68 ans, est décédé M. Jean Parent, conjoint de Mme Guylaine Généreux.
Outre sa conjointe Guylaine, il laisse dans le deuil ses enfants : Mélanie (Eric Lemieux) et Sébastien (Dominique Brind'Amour), ses petits-enfants : Zachary, Loric et Juliette. Il était également le frère de Gilles (Suzanne Desmarchais), Diane (Émile Lachapelle), feu Marc, feu Pierre (Johanne Ferland), Louise (Marie-France Roussel), Daniel (Solange Brunelle). Il laisse aussi sa belle-mère Jeannine Généreux, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi 8 juillet de 19h à 21h et le dimanche 9 juillet à compter de 9h30 jusqu'à 11h15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Une cérémonie en mémoire à sa vie sera célébrée ce même dimanche 9 juillet à 11h30 en la chapelle du complexe. En guise de sympathie, un don à la Société Canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

ALARIE
M. Réjean - *1936-2017*

Avis de décès



À la Maison au Diapason de Bromont le 26 juin 2017 à l'âge de 81 ans, est décédé M. Réjean Alarie.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Jacques (Chantal Gaumond), Marc (Noëlle Hérisson), Luc (Diane Bernier), Guy (Gisèle Bourassa), Johanne (Richard Boyer). Il laisse également ses petits-enfants : Mélissa, Daphney, Jaëlle, Bastien, Yanick, Karine, Cynthia, Jessica, Geneviève, Yan, Kevin, Deamond, Christopher, Guy, Emrick, Benjamin et leur conjoint, ses 9 arrière- petits-enfants ainsi que son frère, ses 2 soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis ainsi que la mère de ses enfants Dolorès Grenier.
La famille désire remercier sincèrement tout le personnel de la Maison au Diapason pour les bons soins prodigués.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 7 juillet de 19 h à 21 h et le samedi 8 juillet à compter de 10 h 30 jusqu'à 12 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi 8 juillet à 12 h 30 en la chapelle du complexe.
En guise de sympathie, un don à la Fondation au Diapason ou à Opération Enfant Soleil serait apprécié, formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

GRAVEL
Mme Huguette - *1943-2017*

Avis de décès



Au CHUS-Fleurimont, le 5 juillet 2017, à l'âge de 73 ans, est décédée madame Huguette Gravel, épouse de monsieur Lucien Dubois, demeurant à Valcourt. Elle était la fille de Victoria Ménard et de feu Bernabé Gravel.
Outre son époux Lucien, elle laisse dans le deuil ses enfants : Mario (Pauline Fréchette), Line (Alain Dumesnil); ses petits-enfants : Vanessa, Marie-Noëlle, Martine. Elle était la soeur de Denis (Gisèle Poitras), Jacqueline (Louis-Émile Moreau), feu Ginette (André Moreau), Joseph (Linda Reid), Adrien (Paulette Langevin), Lucie (feu Marcel Latour), Maria (Paul Beauregard), Lionel (Eva Laroche), Denise (Marcel Bessette), feu Roger (Suzanne Beauchemin), feu Réjean, Louise (Guy Rémillard), Micheline (Mario Roy), Johanne (Jean Lacoste); et la belle-soeur de Marie-Ange Dubois (feu William Cleary), Aline Dubois (Florient Beauregard), Jean-Paul Dubois (Claudette Beauregard), Hélène Dubois (feu Ronald Lacasse), Jacques Dubois (Johanne Blanchard), Pierrette Dubois (feu Alain Ratté). Elle laisse aussi ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du 7e étage du CHUS-Fleurimont pour les bons soins prodigués à madame Gravel.
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie directement à l'Église de Valcourt, le samedi, 15 juillet 2017 à compter de 10 h, les funérailles suivront à 11 h. L'inhumation aura lieu au cimetière de Lawrenceville à une date ultérieure.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
1112, rue St-Joseph, Valcourt, J0E 2L0 - Tél.: 450 532-2200 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

BEAUDRY
M. Henri-Paul - *1927-2017*

Avis de décès



À l'Hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 3 juillet 2017, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur Henri-Paul Beaudry, époux de feu madame Yvette Côté, demeurant à St-Valérien-de-Milton.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Lise (Roger Bousquet), Céline (Denis Morin), Michel, Nicole (Max Mahi); ses petits-enfants : Patrick, Isabelle, Véronique, Stéphane, Mélissa, Geneviève, Mathieu, Vanessa, Gabriel, Salim et Sarah; ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs :Antoinette (feu Bernard Durand), Joseph (Monique Brasseur), Georges-Aimé (Jeanne Labonté). Il était aussi le frère de feu Lucille, feu Alice (Jean-Guy Deslauriers), feu Marcel (Monique Paquette), feu Madeleine (feu Gérard Monfils); le beau-frère de feu Florent-Guy Côté (Lucille Dufort), feu Marcellin Côté (feu Rollande Goyette). Il laisse également ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sa fille Céline pour les bons soins apportés à la Résidence Villa Mont-Plaisant.
Monsieur Beaudry repose au Centre communautaire de St-Valérien-de-Milton.
La famille accueillera parents et amis, le vendredi 14 juillet 2017 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le samedi, 15 juillet à compter de 11 h3 0, suivi des funérailles à 13 h30 en l'église de St-Valérien-de-Milton. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

HUARD
M. Serge - *1955-2017*

Avis de décès



Au Centre hospitalier de Granby, le 28 juin 2017, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Serge Huard, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil sa fille Audrey (Patrick M. Bégin). Il était également le père de feu Philippe. Il laisse aussi Astrid Parent, qu'il considérait comme sa petite-fille, la mère de ses enfants, Diane Desloges, son amie Carmen Lavoie, son frère et ses soeurs : Daniel (Lisa-Carole Langelier), Nicole,Lyne (Jean-Marc Côté). Il était également le frère de feu Mario (Manon Forand).
Lui survit son ami Mario Rivard, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents, amis et collègues de travail.
Sincères remerciements au personnel du département des soins intensifs et palliatifs du C.H. de Granby.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi 8 juillet de 15 h 30 à 17 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.
La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi 8 juillet à 17 h 30 à la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard.
En guise de sympathie, un don à ``Ataxie Canada`` serait apprécié.
Formulaires disponibles à la réception du complexe ou au www.lacaf.org

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

BONIN PLANTE
Mme Pierrette - *1944-2017*

Avis de décès



À son domicile, le 15 juin 2017 à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Pierrette Bonin, épouse de M. Jean-Nil Plante.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Mathieu (Cathie Poulin), Annie (Jean-Charles Benoit), Jean-François (Meelike Mitt). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants : Antoine et Raphaëlle. Elle était la soeur de Denise (feu Jean-Noël Sylvestre), Fernand (Léna Gascon), Lucille (Jean-Guy Dépot), Claude (feu Christiane Allard), Lorraine (feu André Hamel), Marielle (André Landreville), Jacques (Lucie Lamy), feu Diane, Robert (Nicole Forest), Guy (Danielle Patenaude), Sylvestre, Gérald (Andrée Dugré) et Carmelle, sa filleule Isabelle Landreville, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement Dr Michel Poirier, Patrick Morin et l'équipe du CLSC pour les bons soins prodigués.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. LA FAMILLE VOUS ACCUEILLERA LE SAMEDI 15 JUILLET à compter de 9 h 30 pour recevoir les condoléances directement en l'Église Très Ste-Trinité, au 200 Boul. Robert, Granby. Une cérémonie en sa mémoire suivra à 11h au même endroit.
Les arrangements funéraires ont été au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

TARDIF
Mme Lise - *1942-2017*

Avis de décès



Au centre hospitalier de Granby, le 29 juin 2017, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Lise Tardif, demeurant à Granby, fille de feu Laura Bégin et de feu Albert Tardif.
Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs, cousins et cousines, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amies.
L'Aquamation a été confiée au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR.
Afin de respecter les dernières volontés de Mme Lise Tardif, il n'y aura pas d'exposition. L'urne a été déposée au Columbarium Le Sieur.
Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur
La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs ainsi que le C.L.S.C. pour les bons soins prodigués à Mme Tardif.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
AQUAMATION Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

THAYER WHITCHER
Mme Alice Mae- *1926-2017*

AVIS DE DÉCÈS



Madame Alice Mae Thayer, épouse de feu Allen Whitcher, est décédée à l'âge de 90 ans le 4 juillet 2017 au matin, à la résidence Manoir Lac Brome à Knowlton, Québec.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Gary (Laura), Wendy (Jean-Daniel), Eddy (Angie); ses petits-enfants : Ryan (Haley), Dennis (Jamie), Abbigail (Brandon), Tamara, Samuel (Angelica),Zac (Kelsey), Kait (Jesse); ses arrière-petits-enfants : Zayden et Amora; ainsi que ses nombreux neveux et nièces, autre parenté et amis. Elle va rejoindre ses trois frères (Ernest, Howard, et Wallace) et ses trois soeurs (Maud, Doris, et Bertha).
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO, le lundi, 10 juillet 2017 de 19 h à 21 h ainsi que le mardi, 11 juillet à compter de 9 h, suivis du service à 11 h en la chapelle.
L'inhumation suivra au cimetière Hill House.
En guise de sympathie, un don au cimetière Hill House (a/s Bob Quilliams) serait apprécié.

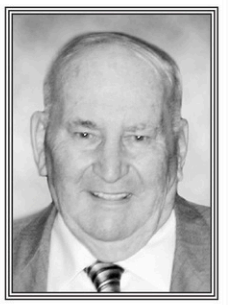
Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
5034, rue Foster, Waterloo, J0E 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

Pour fleurir la mémoire d'un être cher



355, boul. Leclerc, Granby
(anciennement Rita Fleuriste)
450 372-2881
Téléc.: 450 372-6550
www.sublimefleuriste.com
Sublime fleuriste
1833653

♦ *REMERCIEMENTS* ♦
M. Noël Roy
- 12 juin 2017 -



Son épouse Germaine Coutu et la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes ou de fleurs, courriels, cartes de condoléances, dons, visites, services rendus ou assistance aux funérailles.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Ne m'oubliez pas
L'aide d'aujourd'hui — L'espoir de demain
Forget Me Not
Don In Memoriam
Société Alzheimer de Granby et région inc.



Formulaires disponibles
aux complexes funéraires et au bureau,
356 Principale, local 3, Granby
Ne m'oubliez pas ! 450 777-3363

24 ans déjà !
M. André Tétreault
décédé le 7 juillet 1993



«Les êtres aimés qui sont disparus
ne sont plus là où ils étaient, mais ils sont
toujours et partout là où nous sommes
et cela s'appelle le Souvenir».

Huguette, ton fils Sylvain (Brigitte)
et ta petite-fille Noémie

Une messe sera célébrée le dimanche 9 juillet à 8 h en l'église de Bromont.

Granby Granite Inc.
MONUMENT MÉNARD



449 Dufferin, Granby
450 372-7729
(Face au cimetière)

Pour toute information nous pouvons aussi vous rencontrer à votre domicile

Ouvert du lundi au vendredi
(soir et week-end sur rendez-vous)

- MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
- LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
- COMPTOIRS DE GRANITE

À votre service depuis 1957

maison Montcalm
fleuriste depuis 1945

Découvrez le bouquet-don :
maisonmontcalm.com

Deux succursales : Granby et Waterloo

210 York, Granby 450 372-3925

Échange « très vigoureux » entre Trump et Poutine

Agence France-Presse

HAMBOURG — Donald Trump a eu un échange « très vigoureux » au cours de sa première rencontre vendredi avec Vladimir Poutine sur les ingérences présumées de la Russie dans l'élection présidentielle américaine, en marge du sommet du G20 à Hambourg marqué par de violentes manifestations.

Néanmoins, une « alchimie positive » s'est clairement dégagée entre les deux hommes, a résumé le chef de la diplomatie américaine Rex Tillerson, chargé de faire état de ce face-à-face très attendu.

Washington s'est évertué à présenter le président américain à l'offensive sur ce sujet politiquement très sensible aux États-Unis.

Des efforts partiellement contrariés par la version russe de la rencontre, selon laquelle Donald Trump a fini par « accepter » les dénégations de Moscou.

Une chose est sûre, l'entretien a été long, deux heures quinze minutes. Il a aussi été « très vigoureux », a affirmé Rex Tillerson, tandis que le président américain est accusé par ses détracteurs d'avoir péché par excès de complaisance à l'égard de son homologue russe.

TOURNER LA PAGE

Donald Trump « a insisté à plusieurs reprises auprès du président Poutine au sujet de l'ingérence russe », a dit le ministre américain des Affaires étrangères, pour lequel cette affaire constitue un « obstacle significatif » à l'amélioration des relations bilatérales.

La Russie est notamment accusée d'avoir tenté de nuire à la campagne électorale de la rivale démocrate de Donald Trump à la présidentielle de 2016, Hillary Clinton, cependant que l'entourage du président américain est soupçonné de collusion avec le Kremlin.

M. Tillerson a toutefois dans le même temps signifié que Donald Trump voulait désormais « aller de l'avant », une manière de tourner la page.

À son arrivée à la Maison-Blanche, Donald Trump, volontiers élogieux envers Vladimir Poutine, avait laissé entrevoir un rapprochement entre leurs deux pays.

Mais l'atmosphère s'est depuis notablement refroidie et, aux États-Unis, nombre de responsables politiques réclament plus de fermeté vis-à-vis de Moscou.

Washington a imposé de nouvelles sanctions à la Russie, accusée de soutenir militairement les séparatistes prorusses dans l'est de l'Ukraine.

« L'ENFER » À HAMBOURG

Outre ce temps fort diplomatique, le G20 débat de sujets difficiles, comme le climat et le commerce, dans un centre de congrès transformé en camp retranché face à des militants opposés à cette réunion des principaux pays industrialisés et émergents déterminés à en découdre.

La chancelière Angela Merkel a qualifié d'« inacceptables » les manifestations violentes.

Dans la journée, Melania Trump est restée bloquée dans sa résidence et les pneus des voitures de la délégation canadienne ont été crevés par les protestataires. Ces derniers ont promis « l'enfer » pendant le G20 et battent sans discontinuer le pavé depuis jeudi soir.

Des voitures de police ont été incendiées, environ 160 policiers légèrement blessés, et au moins 70 personnes interpellées, selon la police.



Donald Trump et Vladimir Poutine ont entamé leur premier entretien vendredi, en marge du sommet du G20 à Hambourg. — PHOTO EVAN VUCCI, ASSOCIATED PRESS

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Boston	49	37	,570	—	—	7-3	P-2	25-14	24-23
New York	44	39	,530	3½	—	4-6	P-2	25-15	19-24
Tampa Bay	45	42	,517	4½	½	5-5	G-1	25-18	20-24
Baltimore	40	45	,471	8½	4½	3-7	P-4	25-16	15-29
Toronto	40	45	,471	8½	4½	4-6	G-3	21-22	19-23

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	45	39	,536	—	—	6-4	G-1	19-23	26-16
Kansas City	44	40	,524	1	—	7-3	G-4	24-19	20-21
Minnesota	44	41	,518	1½	½	5-5	G-1	19-26	25-15
Detroit	38	46	,452	7	6	6-4	G-1	23-20	15-26
Chicago	37	47	,440	8	7	5-5	P-2	19-18	18-29

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Houston	58	28	,674	—	—	7-3	P-1	27-18	31-10
Los Angeles	44	45	,494	15½	2½	4-6	G-1	23-19	21-26
Texas	41	44	,482	16½	3½	3-7	G-1	23-19	18-25
Seattle	41	46	,471	17½	4½	2-8	P-4	25-21	16-25
Oakland	38	48	,442	20	7	4-6	G-3	24-21	14-27

Jeudi 6 juillet
Houston 4 Toronto 7
Boston 1 Tampa Bay 4
Baltimore 4 Minnesota 6
Oakland 7 Seattle 4
Interligue
San Francisco 2 Detroit 6
San Diego 2 Cleveland 11
Vendredi 7 juillet
Houston à Toronto, 19h07.
Detroit à Cleveland, 19h10.
Boston à Tampa Bay, 19h10.
L.A. Angels au Texas, 20h05.
Baltimore au Minnesota, 20h10.
Oakland à Seattle, 22h10.
Interligue
Milwaukee 2 N.Y. Yankees 3 (4)
Samedi 8 juillet
Houston à Toronto, 13h07.
Baltimore au Minnesota, 14h10.
Boston à Tampa Bay, 16h10.
Detroit à Cleveland, 19h15.
L.A. Angels au Texas, 21h05.
Oakland à Seattle, 22h10.
Interligue
Milwaukee à N.Y. Yankees, 13h05.
Dimanche 9 juillet
Houston à Toronto, 13h07.
Boston à Tampa Bay, 13h10.
Baltimore au Minnesota, 14h10.
L.A. Angels au Texas, 15h05.
Oakland à Seattle, 16h10.
Detroit à Cleveland, 20h08.
Interligue
Milwaukee à N.Y. Yankees, 13h05.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Washington	50	35	,588	—	—	5-5	P-1	24-18	26-17
Atlanta	41	43	,488	8½	7	5-5	G-1	20-22	21-21
New York	38	45	,458	11	9½	6-4	P-3	19-24	19-21
Miami	38	46	,452	11½	10	4-6	P-1	21-21	17-25
Philadelphie	28	56	,333	21½	20	4-6	P-3	15-23	13-33

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Milwaukee	48	40	,545	—	—	7-3	G-4	26-23	22-17
Chicago	43	43	,500	4	6	4-6	G-1	24-18	19-25
St. Louis	41	44	,482	5½	7½	6-4	G-1	24-23	17-21
Pittsburgh	40	47	,460	7½	9½	5-5	P-1	21-22	19-25
Cincinnati	37	48	,435	9½	11½	6-4	G-1	23-20	14-28

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	58	29	,667	—	—	7-3	G-3	36-11	22-18
Arizona	52	34	,605	5½	—	4-6	P-3	32-13	20-21
Colorado	50	38	,568	8½	—	3-7	P-1	24-17	26-21
San Diego	36	49	,424	21	12½	5-5	P-1	22-22	14-27
San Fran.	34	53	,391	24	15½	7-3	P-1	17-21	17-32

Jeudi 6 juillet
Miami 3 St. Louis 4
Milwaukee 11 Chi. Cubs 2
Cincinnati 6 Colorado 3
Pittsburgh 6 Philadelphie 3
Atlanta 5 Washington 2
Arizona 4 L.A. Dodgers 5
Vendredi 7 juillet
Pittsburgh 1 Chi. Cubs 6
San Diego 3 Philadelphie 1 (7)
Atlanta à Washington, 19h05.
N.Y. Mets à St. Louis, 20h15.
Cincinnati en Arizona, 21h40.
Miami à San Francisco, 22h15.
Interligue
Chi. White Sox au Colorado, 20h40.
Kansas City à L.A. Dodgers, 22h10.
Samedi 8 juillet
San Diego à Philadelphie, 16h05.
Atlanta à Washington, 16h05.
N.Y. Mets à St. Louis, 16h10.
Pittsburgh à Chi. Cubs, 19h15.
Miami à San Francisco, 22h05.
Cincinnati en Arizona, 22h10.
Interligue
Kansas City à L.A. Dodgers, 19h15.
Chi. White Sox au Colorado, 21h10.
Dimanche 9 juillet
Pittsburgh à Chi. Cubs, 13h10.
San Diego à Philadelphie, 13h35.
Atlanta à Washington, 13h35.
N.Y. Mets à St. Louis, 14h15.
Miami à San Francisco, 16h05.
Cincinnati en Arizona, 16h10.
Interligue
Chi. White Sox au Colorado, 15h10.
Kansas City à L.A. Dodgers, 16h10.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	84	330	58	113	,342
Ramírez Cle.	83	321	61	106	,330
Judge N.Y.Y.	81	292	74	96	,329
Gamel Sea	63	243	42	80	,329
Correa Hou.	78	308	59	98	,318
Reddick Hou.	73	257	55	81	,315
Dickerson T.B.	82	334	60	105	,314
Hosmer K.C.	84	320	48	100	,313

Points produits — Judge, N.Y.Y., 65; Cruz, Sea, 63; Sano, Minn., 61; Davis, Oak, 60; Springer, Hou., 60; Correa, Hou., 60.
Circuits — Judge, N.Y.Y., 29; Springer, Hou., 27; Moustakas, K.C., 25; Davis, Oak, 24; Morrison, T.B., 24; Smoak, Tor., 23.
Victoires — Vargas, K.C., 12; Sale, Bos., 11; Santana, Minn., 10; Carrasco, Cle., 9; Keuchel, Hou., 9; Berrios, Minn., 8.
Retraits au bâton — Sale, Bos., 178; Archer, T.B., 139; Darvish, Tex, 119; Kluber, Cle., 115.
Victoires protégées — Kintzler, Minn., 23; Kimbrel, Bos., 23; Colomé, T.B., 23; Osuna, Tor., 22; Herrera, K.C., 19.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Murphy Wash.	79	315	55	106	,337
Zimmerman Wash.	77	289	50	96	,332
Posey S.F.	74	267	35	87	,326
Harper Wash.	78	297	66	95	,320
Ozuna Mia.	84	326	51	104	,319
Cozart Cin.	64	239	40	76	,318
Votto Cin.	85	304	63	96	,316
Goldschmidt Ari.	85	306	72	96	,314

Points produits — Ozuna, Mia., 67; Lamb, Ari., 67; Goldschmidt, Ari., 66; Harper, Wash., 64; Arenado, Col., 64.
Circuits — Bellinger, L.A.D., 24; Votto, Cin., 24; Ozuna, Mia., 23; Stanton, Mia., 23; Thames, Mil., 23; Schebler, Cin., 21.
Victoires — Kershaw, L.A.D., 13; Wood, L.A.D., 10; Davies, Mil., 10; Scherzer, Wash., 10; Greinke, Ari., 10; Senzatela, Col., 9.
Retraits au bâton — Scherzer, Wash., 173; Kershaw, L.A.D., 146; Ray, Ari., 141.
Victoires protégées — Holland, Col., 28; Rodney, Ari., 21; Jansen, L.A.D., 20; Johnson, Atl., 19; Maurer, S.D., 17.

BASEBALL

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	33	14	,702	—
New Jersey	30	17	,638	3
Québec	30	17	,638	3
Sussex County	23	21	,523	8½
Trois-Rivières	17	28	,378	15
Ottawa	17	29	,370	15½

Jeudi 6 juillet
Trois-Rivières 6 Québec 4
Ottawa 5 New Jersey 2
Rockland 5 Sussex County 0
Vendredi 7 juillet
Sussex County à Rockland, 19h.
Trois-Rivières à Québec, 19h05.
Ottawa à New Jersey, 19h05.
Samedi 8 juillet
Trois-Rivières à Québec, 18h05.
Ottawa à New Jersey, 18h05.
Rockland à Sussex County, 19h05.
Dimanche 9 juillet
Trois-Rivières à Québec, 13h05.
Ottawa à New Jersey, 14h05.
Rockland à Sussex County, 16h05.
Mardi 11 juillet
Québec à Rockland, 18h30.
New Jersey à Trois-Rivières, 19h05.
Sussex County à Ottawa, 19h05.

LBJEQ

Section Financière Sun Life

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Québec	17	5	,773	—	G-10	10-0
Trois-Rivières	18	8	,692	1	G-4	7-3
ABC-18U	11	8	,579	4½	G-1	8-2
Charlesbourg	13	13	,500	6	P-1	4-6
Saguenay	9	13	,409	7½	P-1	3-7

Section La Cage aux sports

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Saint-Eustache	18	8	,692	—	G-2	7-3
Repentigny	14	7	,667	1½	G-1	7-3
Gatineau	9	12	,429	6½	G-3	4-6
Montréal	10	16	,385	8	P-4	2-8
Laval	8	17	,320	9½	G-1	5-5

Section Uniprix

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Longueuil	13	9	,591	—	G-1	7-3
Granby	12	11	,522	1½	G-2	5-5
LaSalle	9	14	,391	4½	P-3	4-6
ABC-17U	8	14	,364	5	G-1	2-8
Coaticook	6	21	,222	9½	P-5	1-9

Jeudi 6 juillet
Saint-Eustache 7 Montréal 5
Longueuil 12 Coaticook 1
LaSalle 1 Gatineau 4
Vendredi 7 juillet
Saint-Eustache 4 Montréal 2
Québec Trois-Rivières remis
Repentigny à Laval, 19h30.
Samedi 8 juillet
Québec à Coaticook, 16h.
Trois-Rivières à Saguenay, 16h.
Québec à Coaticook, 19h.
Trois-Rivières à Saguenay, 19h.
Dimanche 9 juillet
Trois-Rivières à Saguenay, 13h.
Québec à Granby, 14h.
Québec à Granby, 17h.
Lundi 10 juillet
Saint-Eustache à Repentigny, 19h30.
LaSalle à Longueuil, 19h30.
Mardi 11 juillet
Longueuil à Laval, 19h30.
Gatineau à Montréal, 20h.
LaSalle à Granby, 20h.
Mercredi 12 juillet
LaSalle à Saint-Eustache, 19h30.
Saguenay à Charlesbourg, 19h30.
Repentigny à Gatineau, 20h.

LBMQ

	MJ	G	P	Moy.	Diff.
Acton Vale	16	11	5	,688	-
St-Jérôme	14	9	5	,643	1
Montréal	14	9	5	,643	1
Thetford Mines	16	10	6	,625	1
St-Jean	16	10	6	,625	1
Victoriaville	13	8	5	,615	1.5
Shawinigan	15	6	9	,400	4.5
Coaticook	13	4	9	,308	5.5
Ottawa	7	1	6	,143	5.5
Sherbrooke	14	1	13	,071	9

Mardi 4 juillet
Thetford Mines 6 Victoriaville 7
Montréal 3 Shawinigan 7
Acton Vale 4 Saint-Jean 8
Mercredi 5 juillet
Saint-Jérôme 2 Saint-Jean 4
Jeudi 6 juillet
Coaticook 5 Victoriaville 9
Vendredi 7 juillet
Sherbrooke à Acton Vale, 20h
Saint-Jean à Montréal, 20h
Victoriaville à Thetford Mines, 20h
Samedi 8 juillet
Coaticook à Shawinigan, 19h
Dimanche 9 juillet
Thetford Mines à Coaticook, 14h
Shawinigan à St-Jérôme, 16h
Acton Vale à Montréal, 19h
Thetford Mines à Sherbrooke, 19h
Shawinigan à St-Jérôme, 19h

BASEBALL

MIDGET AAA

D1

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Charlesbourg	27	4	,871	—	G-12	10-0
LLL D1	19	11	,633	7.5	G-6	8-2
Mauricie	18	12	,600	8.5	P-2	5-5
Rive-Sud D1	13	10	,560	10	G-1	4-6
Estrie	12	20	,379	15.5	G-2	3-7
Montréal D1	7	16	,304	16	P-2	1-9

D2

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Lac St-Louis	18	12	,597	1	P-3	4-6
LLL D2	18	13	,581	1.5	G-3	7-3
Lévis	17	9	,654	—	P-2	8-2
Outaouais	15	7	,682	—	G-6	6-4
Rive-Sud D2	8	19	,296	9.5	P-5	4-6
Saguenay	5	15	,250	9	G-1	3-7
Montréal D2	5	18	,217	10.5	P-3	2-8
Rivière du Loup	3	11	,214	8	P-2	3-7
21U Féminin	0	8	,000	8	P-8	0-8

Jeudi 6 juillet
LLL D1 8 Mauricie 4
LLL D1 3 Mauricie 1
Rive-Sud D2 2 Saguenay 6
Rive-Sud D1 9 Lac St-Louis 3
Vendredi 7 juillet
Mtl D1 à Charlesbourg, 12h. (2)
Montréal D2 à Lévis, 12h. (2)
Rive-Sud D2 à Mauricie, 14h. (2)
Samedi 8 juillet
LLL D2 à Montréal D1, 12h. (2)
Rive-Sud D1 à Estrie, 12h. (2)
Lac St-Louis à Outaouais, 20h
Dimanche 9 juillet
Lévis à Rive-Sud D1, 12h (2).
21U Féminin à Montréal D2, 13h (2).

TENNIS

WIMBLEDON

À WIMBLEDON, ANGLETERRE
MESSIEURS
Simple - Troisième tour
Rafael Nadal (4), Espagne, bat Karen Khachanov (30), Russie, 6-1, 6-4, 7-6 (7-3).
Andy Murray (1), Écosse, bat Fabio Fognini (28), Italie, 6-2, 4-6, 6-1, 7-5.
Marin Cilic (7), Croatie, bat Steve Johnson (26), États-Unis, 6-4, 7-6 (7-3), 6-4.
Gilles Muller (16), Luxembourg, bat Aljaz Bedene, Angleterre, 7-6 (7-4), 7-5, 6-4.
Jo-Wilfried Tsonga (12), France, c. Sam Querrey (24), États-Unis, 2-6, 6-3, 6-7 (5-7), 6-1, 5-6 (suspendu).
Roberto Bautista Agut (18), Espagne, bat Kei Nishikori (9), Japon, 6-4, 7-6 (7-3), 3-6, 6-3.
Kevin Anderson, Afrique du Sud, bat Ruben Bemelmans, Belgique, 7-6 (7-3), 6-4, 7-6 (7-3).
Benoit Paire, France, bat Jerzy Janowicz, Pologne, 6-2, 7-6 (7-3), 6-3.

DAMES
Simple - Troisième tour
Victoria Azarenka, Biélorussie, bat Heather Watson, Angleterre, 3-6, 6-1, 6-4.
Johanna Konta (6), Angleterre, bat Maria Sakkari, Grèce, 6-4, 6-1.
Venus Williams (10), États-Unis, bat Naomi Osaka, Japon, 7-6 (7-3), 6-4.
Simona Halep (2), Roumanie, bat Shuai Peng, Chine, 6-4, 7-6 (9-7).
Jelena Ostapenko (13), Lettonie, bat Camila Giorgi, Italie, 7-5, 7-5.
Elina Svitolina (4), Ukraine, bat Carina Witthoeft, Allemagne, 6-1, 7-5.
Ana Konjuh (27), Croatie, bat Dominika Cibulkova (8), Slovaquie, 7-6 (7-3), 3-6, 6-4.
Caroline Garcia (21), France, bat Madison Brengle, États-Unis, 6-4, 6-3.

GOLF

PGA

CLASSIQUE GREENBRIER

White Sulphur Springs, Virginie-Occidentale

Sebastian Munoz	61-67-128
Hudson Swafford	65-66-131
Ben Martin	64-67-131
Russell Henley	68-64-132
Danny Lee	64-68-132
Davis Love III	63-69-132
Jamie Lovemark	69-64-133
Kelly Kraft	67-66-133
Robert Streb	65-68-133
Xander Schauffele	64-69-133
Nick Taylor	**64-69-133**
Nick Watney	70-64-134
Smylie Kaufman	68-66-134
David Hearn	**65-69-134**
Graham DeLaet	**64-70-134**
James Hahn	71-64-135
Tony Finau	69-66-135
Ryan Blaum	68-67-135

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Chicago	19	11	3	5	37	19	38
FC Toronto	19	11	3	5	34	19	38
New York City	19	10	6	3	36	24	33
Atlanta	19	9	7	3	39	27	30
Orlando	20	8	7	5	22	29	29
Columbus	20	9	10	1	30	32	28
New York	18	8	8	2	20	25	26
Philadelphie	18	6	7	5	25	21	23
Montréal	17	5	6	6	27	29	21
N.-Angleterre	19	5	9	5	29	31	20
D.C. United	19	5	11	3	14	31	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Kansas City	20	8	4	8	24	14	32
FC Dallas	18	8	3	7	30	18	31
Houston	19	8	7	4	34	29	28
Portland	20	7	7	6	34	31	27
San Jose	19	7	7	5	22	26	26
FC Vancouver	17	7	7	3	24	27	24
FC Seattle	19	6	7	6	25	28	24
Los Angeles	18	6	8	4	28	32	22
Salt Lake	20	6	12	2	23	40	20
Colorado	18	6	11	1	19	27	19
Minnesota	19	5	11	3	25	42	18

Mercredi 5 juillet
New York 3 N.-Angleterre 2
FC Toronto 3 Orlando 1
Montréal 1 Houston 3
New York City 2 FC Vancouver 3
Chicago 2 Portland 2
Jeudi 6 juillet
Philadelphie 1 Kansas City 1

FOOTBALL

LCF

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Toronto	1	1	0	,500	47	43
Montréal	1	2	0	,333	52	62
Ottawa	0	1	1	,500	70	74
Hamilton	0	1	0	,000	15	32

ASSOCIATION DE L'OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
x-Edm.	2	0	0	1,000	53	46
x-C.-B.	2	1	0	,667	78	61
x-Calgary	1	0	1	1,000	74	70
Winnipeg	1	0	0	1,000	43	40
Sask.	0	2	0	,000	56	60

Jeudi 6 juillet
C.-B. 23 Montréal 16
Vendredi 7 juillet
Calgary à Winnipeg, 20h30
Samedi 8 juillet
Hamilton à Saskatchewan, 22h.
Jeudi 13 juillet
Toronto à Winnipeg, 20h30.

CYCLISME

TOUR DE FRANCE

ÉTAPE 7:À TROYES

(213,5-km Troyes - Nuits-St-Georges)
1. Marcel Kittel, Quick-Step Floors, 5h3'18;
2. Edvald Boasson Hagen, Team Dimension Data, même temps;
3. Michael Matthews, Team Sunweb, même temps;
4. Alexander Kristoff, Team Katusha Alpecin, même temps;
5. John Degenkolb, Trek-Segafredo, même temps;
6. Dylan Groenewegen, Lotto NL-Jumbo, même temps;
7. RÜDiger Selig, Bora-Hansgrohe, même temps;
8. Nacer Bouhanni, Cofidis, Solutions Credits, même temps;
9. André Greipel, Lotto Soudal, même temps;
10. Daniel McLay, Team Fortuneo-Oscaro, même temps.
11. Arnaud Demare, FDJ, même temps;
12. Rick Zabel, Team Katusha Alpecin, même temps;
13. Lilian Calmejane, Direct Energie, même temps;
14. Oliver Naesen, Ag2r La Mondiale, même temps;
15. Andrea Pasqualon, Wanty-Groupe Gobert, même temps;

CLASSEMENT GÉNÉRAL

(Après l'étape 7)
1. Christopher Froome, Team Sky, 28h47'51;
2. Geraint Thomas, Team Sky, à 0'12";
3. Fabio Aru, Astana Pro Team, à 0'14";
4. Daniel Martin, Quick-Step Floors, à 0'25";
5. Richie Porte, BMC Racing Team, à 0'39";
6. Simon Yates, ORICA-Scott, à 0'43"; 7. Romain Bardet, Ag2r La Mondiale, à 0'47";
8. Alberto Contador, Trek-Segafredo, à 0'52";
9. Nairo Quintana, Movistar Team, à 0'54";
10. Rafal Majka, Bora-Hansgrohe, à 1'1".

BASEBALL MAJEUR

Terry Francona ratera le match des étoiles

Le gérant des Indians de Cleveland Terry Francona ne dirigera pas l'équipe d'étoiles de l'Américaine lors de la classique estivale de mardi prochain qui sera présentée à Miami. L'ex-voltigeur des Expos de Montréal a subi une intervention chirurgicale pour régler une arythmie cardiaque. Les dirigeants des Indians ont indiqué que l'homme de 58 ans avait subi une ablation cardiaque chirurgicale (ACC) à l'hôpital Cleveland Clinic, jeudi. Francona a été admis à l'hôpital mardi et a subi plusieurs tests depuis. C'est la détection d'une arythmie sur les données d'un moniteur que le gérant porte depuis plusieurs semaines qui a convaincu ses médecins de le faire hospitaliser. Francona devrait être de retour à la barre de son équipe après la pause du match des étoiles. **ASSOCIATED PRESS**

ATHLÉTISME

Un 3e titre national au 100 m pour De Grasse

Andre De Grasse a signé un chrono de 10,11 secondes et a facilement remporté la finale du 100 mètres, vendredi, dans le cadre des Championnats canadiens d'athlétisme. De Grasse a du même coup gagné un troisième titre national. Âgé de 22 ans et natif de Markham, en Ontario, De Grasse avait affirmé qu'il souhaitait courir sous les 10 secondes en finale, mais les conditions n'étaient pas optimales à Ottawa à la suite du passage d'un orage. Le record canadien de 9,84 secondes est partagé par Donovan Bailey et Bruny Surin. Le Torontois Brendon Rodney a terminé deuxième en 10,18, devant Gavin Smellie (10,23), de Brampton. Le meilleur temps en carrière de De Grasse est de 9,91 secondes, ce qui lui a permis de gagner le bronze aux Jeux olympiques de Rio, l'été dernier.

LA PRESSE CANADIENNE

TOUR DE FRANCE

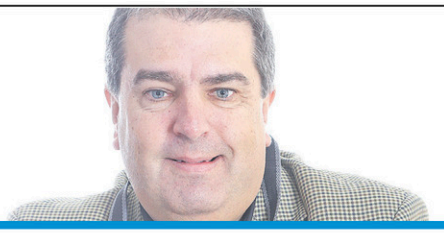
Kittel signe une autre victoire

Nouvelle journée, nouvelle victoire pour Marcel Kittel au Tour de France. Cette fois-ci, cependant, il s'en est fallu de peu pour que l'Allemand lance sa poussée définitive trop tard, et c'est au photo-finish qu'il a été déclaré vainqueur de la septième étape, vendredi, devant le Norvégien Edvald Boasson Hagen. Kittel a eu besoin de 5h 3 minutes 18 secondes pour franchir les 213,5 km entre Troyes et Nuits-Saint-Georges, dans le cœur de la région viticole de la Bourgogne. L'Australien Michael Matthews s'est classé troisième. Il s'agissait de sa troisième victoire d'étape de Kittel depuis le début de l'édition 2017 de la Grande Boucle, et de sa deuxième en deux jours. Le Britannique Chris Froome, triple champion de la compétition, conserve le maillot jaune avec une avance de 12 secondes en vue des étapes du week-end en terrain montagneux.

ASSOCIATED PRESS

la page du Kid

DANNY GÉLINAS lekid@lavoixdelest.ca



› LES 4 CHEVALIERS À SAINT-PIE: UNE BELLE ORGANISATION!

D'année en année, le service des loisirs de la ville de Saint-Pie se surpasse. Normal direz-vous, puisque la municipalité peut compter sur les services de l'énergique Josée Lajoie (une véritable dynamo!) en tant que directrice et de son adjointe Guylaine Bruneau, qui est tout aussi efficace.

Nous étions donc en droit de nous attendre à toute une journée lors des célébrations de la Fête nationale et les membres du comité organisateur n'ont déçu personne.

En levée de rideau, un défilé de chars allégoriques a sillonné les rues de la ville en plus de faire converger la population vers le terrain des loisirs où bon nombre de jouets gonflables avaient été érigés dans le but d'amuser les enfants.

Puis, sous le chapiteau, un spectacle de danse mettant en vedette plusieurs de nos jeunes fut présenté, spectacle qui a été suivi par la très attendue prestation de Kiro le Clown, alias Daniel Lussier – un phénomène dans notre coin de pays! – qui, fidèle à ses habitudes, a fait bien rire les quelque 700 personnes présentes tout au long de sa prestation.

Mais le clou de la journée, outre le magnifique feu d'artifice qui a illuminé le ciel sous le coup de 22 heures, fut sans contredit la présentation du match de balle rapide opposant les 4 Chevaliers Toyota à une formation comptant une dizaine de personnalités de chez nous.

Voici d'ailleurs quelques échos de cette journée mémorable:

Depuis la mort de leur «showman» Claude Potvin, c'est le jeune Renaud Lefort, le fils de René, lui-même un ex-porte-couleur des 4 Chevaliers, qui assure la partie «spectacle» des soirées de la super équipe de balle.

Un peu à l'image d'Obélix qui est tombé dans la potion magique quand il était petit, Renaud me disait avoir passé la plupart des étés de sa tendre enfance à suivre son illustre paternel dans les différents terrains de balle de la province. «J'étais même le costumier de Monsieur Potvin! Comme je connaissais le spectacle par cœur, je lui rappelais souvent ses lignes lorsqu'il ne s'en souvenait plus!», de se remémorer celui dont l'équipe venait de disputer un match à Acton Vale en après-midi et qui devait voyager toute la nuit afin d'en disputer un autre sous le coup de 13 heures, mais cette fois à Desbiens, au Lac St-Jean!



Je me dois de vous faire connaître ces deux «perles», car Josée Lajoie et Guylaine Bruneau effectuent un travail colossal au service des loisirs de la ville de St-Pie. — PHOTOS TIRÉES D'INTERNET



Trente minutes avant leur match, les «4 chevaliers» ont tenu un mini-camp d'entraînement avec plusieurs jeunes joueurs de St-Pie. Une belle initiative! — PHOTO DANNY GÉLINAS

Le lanceur Stéphane Guilbert, membre de la célèbre «Famille Guilbert», dont plusieurs ont longtemps dominé l'actualité sportive en Mauricie en raison de leur immense talent, est demeuré invaincu en... 12 ans, puisque son club l'a emporté par la marque de 7-1.

Dans le département du marketing, la formation a également eu la main heureuse en embauchant mon ami Jean-Marc Émond, le fils de notre «Ti-Guy» national. Preuve que «JM» a la tête pleine d'idées, les 4 Chevaliers disputeront le premier match «bilingue» de leur histoire dimanche à Ottawa. Et si l'exercice s'avère concluant, ce sera direction les États-Unis pour nos troubadours...

En passant, pour ceux qui aimeraient avoir des nouvelles de «Ti-Guy», Jean-Marc me disait qu'il mène actuellement un long combat contre la maladie dans une maison de soins de longue durée du secteur de Terrebonne. Il va sans dire que toutes nos pensées sont avec lui...

Du côté de Saint-Pie, les Claude Clouet, Dany Gauvin, Olivier Fournier, Steve Raîche, Pascal Benoît, Simon Dubreuil, Maxime Dubé Despars, Pascal Saint-Cyr, Gabriel Tétreault, Éric Laflamme, Stéphane Gagnon ainsi que le redoutable Martin Chagnon nous ont représentés plus que dignement.

VOUS AVEZ UN POTIN, UNE NOUVELLE OU UNE ANECDOTE DIGNE DE MENTION?

Vous organisez un tournoi de golf, un souper-bénéfice ou toute autre activité sociale et sportive?
Vous aimeriez que le Kid s'y déplace dans le but d'en faire l'objet de sa prochaine chronique?
Vous n'avez qu'à m'écrire un courriel à **lekid@lavoixdelest.ca** et je me ferai un plaisir de vous répondre dans les plus brefs délais.

› ON EN JASE AUTOUR D'UN BON CIGARE

Mon «club des As» compte aujourd'hui un nouveau membre et je dirais même un «membre VIP», car mon bon ami Marc Dupuis a profité de la journée de la Fête nationale pour réussir son premier trou d'un coup en carrière, soit sur le trou no 10 du parcours Napoléon du Golf Waterloo. En effet, celui qui était accompagné pour la circonstance de Louise Filion, de André Rainville et de Luc Barbarie a eu recours à un fer 6 afin de franchir la distance de 138 verges qui sépare le départ du trou. Bravo mon Marc!

Félicitations au grand (c'est le cas de le dire!) sportif de Granby Pascal Préville qui, en compagnie de sa conjointe Mélissa Dupré, attend la venue de la cigogne pour la première fois. Pour tous ceux et celles qui se demanderaient quel sera le sexe du bébé, sachez que ce sera une petite «lionne» qui se prénommera Emma puisque Mélissa devrait lui donner naissance à la fin du mois.

Par contre, certains amis de Pascal m'affirment que si jamais Emma venait qu'à avoir du talent dans les sports, il proviendrait certainement de sa maman....

› UN PEU D'HUMOUR

Renaud Lefort des «4 Chevaliers Toyota» dans son personnage de «Théodore Tancrède», un ancien joueur de balle: «J'ai trouvé un moyen pour ne plus jamais me donner de coups de marteau sur les pouces: maintenant, je le tiens à deux mains!!!»

ACCIDENT MORTEL

Venus Williams n'était pas en infraction

TERRY SPENCER
Associated Press

FORT LAUDERDALE — Des policiers ont affirmé que la joueuse de tennis Venus Williams s'était engagée légalement dans une intersection quelques secondes avant qu'elle entre en collision avec un autre véhicule, causant la mort d'un passager.

La police de Palm Beach Gardens, en Floride, a rendu publique la vidéo de l'accident, survenu le 9 juin. La scène a été captée par une caméra de surveillance à la sortie du voisinage de Williams.

On peut y voir Williams se diriger vers le nord et stopper son véhicule utilitaire sport derrière une autre automobile, à un feu rouge. Williams a accéléré lorsque le feu de circulation devient vert, mais une voiture tournant à gauche l'a coupée, la forçant à s'arrêter brièvement.

La vedette de tennis s'est ensuite engagée dans une autre voie, où le véhicule conduit par Linda Barson l'a heurtée. L'époux de 78 ans de Barson, Jerome, est décédé le 22 juin des suites des blessures causées par l'accident.

La famille de la victime a lancé une procédure civile pour obtenir des dommages et intérêts. Toutefois, Williams n'a pas été tenue responsable de l'accident et n'a fait face à aucun chef d'accusation. Les policiers ont indiqué poursuivre leur enquête.

WIMBLEDON

Nadal comme à ses plus beaux jours

CHRIS LEHOURITES
Associated Press

LONDRES — L'Espagnol Rafael Nadal s'est frayé un chemin jusqu'au quatrième tour des Internationaux de Wimbledon vendredi, et il n'est plus qu'à trois victoires d'un retour au sommet de la hiérarchie du tennis masculin.



Nadal a avancé à la ronde suivante grâce à une victoire en trois manches, 6-1, 6-4, 7-6 (3) contre le Russe Karen Khachanov. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Nadal a avancé à la ronde suivante grâce à une victoire en trois manches, 6-1, 6-4, 7-6 (3) contre le Russe Karen Khachanov sur le court central du All England Club. S'il se rend jusqu'à la grande finale, le 16 juillet, il doublera le Britannique Andy Murray au premier rang du classement de l'ATP.

« Pendant un set et demi, tout s'est très, très bien déroulé. J'étais très heureux de mon jeu », a déclaré Nadal lors d'une entrevue télévisée quelques minutes après sa victoire.

« Par la suite, ç'a été un peu plus difficile. Je dirais que je ne me déplaçais pas aussi bien et il a commencé à frapper la balle avec un peu plus d'autorité. Il demeure un solide adversaire et c'est impossible de gagner facilement », a ajouté l'Espagnol.

Plusieurs vedettes du monde du sport ont assisté au match de Nadal de la loge royale, dont le golfeur espagnol Sergio Garcia, vêtu du Veston vert qu'il a gagné au Tournoi des Maîtres.

Nadal connaît lui-même une assez bonne saison. Il a atteint la finale des Internationaux d'Australie, qu'il a perdue aux mains du Suisse Roger Federer, et mis la main sur un 10e titre en carrière aux Internationaux de France.

Lundi, il affrontera le Luxembourgeois Gilles Müller (16e), qui a eu le meilleur sur le Britannique Aljaz Bedene, 7-6 (4), 7-5, 6-4. Müller a vaincu Nadal à Wimbledon en 2005, mais l'Espagnol a eu sa revanche six ans plus tard.

« Il est un spécialiste du gazon, a souligné Nadal. Il n'y a pas de doute qu'il s'agit de sa surface préférée. »

MURRAY AVANCE

Murray a suivi Nadal sur le court central pour y affronter l'Italien Fabio Fognini. Le favori a eu le meilleur 6-2, 4-6, 6-1, 7-5 en deux heures et 39 minutes.

Champion en titre, Murray a sauvé cinq balles de manche lors du dernier set, mais il a finalement remporté les cinq derniers jeux.

Plus tôt en journée, par ailleurs, le Japonais Kei Nishikori a subi l'élimination. Neuvième tête de série, Nishikori s'est incliné en quatre manches, 4-6, 6-7 (3), 6-3, 3-6 aux mains de l'Espagnol Roberto Bautista Agut, classé 18e.

« Je n'ai pas su maintenir un niveau de jeu suffisamment élevé, a analysé Nishikori. Il a bien servi dans chacun des sets. Il m'a rendu la tâche difficile au service. »

Le prochain rival de Bautista Agut sera le Croate Marin Cilic, septième tête de série, qui s'est défait de l'Américain Steve Johnson (26e) par un score de 6-4, 7-6 (3), 6-4.

AZARENKA SE RELÈVE

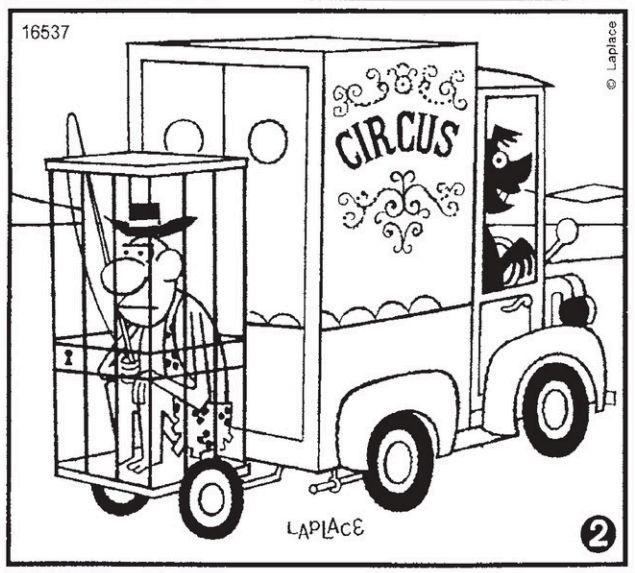
Du côté féminin, la Bélarusse Victoria Azarenka s'est relevée après avoir perdu la première manche et elle a vaincu la Britannique Heather Watson 3-6, 6-1, 6-4 pour mériter son laissez-passer au quatrième tour.

Par ailleurs, la Croate Konjuh (27e) a causé une certaine surprise en défaisant la Slovaque Dominika Cibulkova (8e) 7-6 (3), 3-6, 6-4 tandis que la Française Caroline Garcia (21e) l'emportait en deux manches, 6-4, 6-3, face à l'Américaine Madison Brengle.

La Roumaine Simona Halep, l'Ukrainienne Elina Svitolina, la Britannique Johanna Konta, l'Américaine Venus Williams et la Lettone Jelena Ostapenko n'ont toutes eu besoin que de deux sets pour mériter leur place au quatrième tour.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



8 juillet 2017

SOLUTION

1 Le pied droit du dompteur est plus court. **2** Le ruban du chapeau. **3** Barre d'attelage de la cage plus longue. **4** Bord de la route non indiqué à gauche de la cage. **5** L'arabesque du bas a été complétée. **6** Une attache de la bâche en moins derrière la portière. **7** L'épaisseur du marchepied de la portière. **8** La tige du rétroviseur.



Mathieu Deschesnes #24

Dimanche à 14h et 17h
au Stade Napoléon-Fontaine
GUERRIERS de GRANBY
reçoivent
Les Voyageurs du
Saguenay
http://guerriersgranby.com/

Une collaboration de
NICOLAS RACINE photographe
nicracinephoto@gmail.com
www.nicracinephoto.com
450 578-3909

5189188

DEUXIÈME REVERS DE SUITE

Les Als ne paniquent pas

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Les deux revers consécutifs qu'ils viennent de subir n'ont pas réussi à ébranler les Alouettes de Montréal qui ont perdu 23-16 face aux Lions jeudi soir. Mais l'équipe devra tout de même trouver des solutions. Et rapidement.



La défense des Alouettes a fait le travail jeudi soir face aux Lions, mais l'attaque tarde toujours à se mettre en marche. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Pour un troisième match d'affilée, l'attaque montréalaise n'a pas été en mesure d'inscrire 20 points, et n'eut été du placement raté de Tyler Crapigna, sur le dernier jeu des Roughriders de la Saskatchewan en lever de rideau, les Alouettes afficheraient un dossier de 0-3 au lieu de 1-2.

«Nous sommes une nouvelle équipe qui tente d'apprivoiser un nouveau système, a raconté le quart Darian Durant jeudi. Nous allons bâtir cette chimie, mais après trois rencontres, ce n'est pas le temps de mettre une croix sur cette campagne. Je me suis trouvé au sein d'équipes qui ont perdu cinq matchs consécutifs avant de gagner la coupe Grey. Il reste encore beaucoup de football à jouer.»

«C'est une défaite crève-coeur, a pour sa part indiqué le demi à l'attaque Tyrell Sutton. Nous en avons laissé filer une autre. La défense a joué tout un match pour nous. Elle a de nouveau accordé moins de 30 points. Mais encore une fois, nous sommes incapables d'en marquer 20. On ne peut pas gagner de cette façon.»

ATTAQUE EN PANNE

Dire que l'attaque tarde à se mettre en marche est un euphémisme. Après des débuts prometteurs contre les Riders, Durant a offert deux prestations ordinaires contre les Eskimos d'Edmonton et jeudi contre les Lions. Son coefficient d'efficacité est passé de 108,7 contre les Riders à 76,0 contre les Eskimos et à 74,4 contre les Lions.

«C'est une combinaison de plusieurs éléments: l'exécution, la discipline mentale, le manque d'attention, a avancé Durant pour expliquer les déboires de son attaque. On se tire dans le pied. Notre défense nous garde dans toutes les rencontres, nous offre l'occasion de réaliser des jeux et pour toutes sortes de raisons, nous ne les exécutons pas.»

L'équipe devra rapidement trouver des solutions. Après la visite des Stampeders de Calgary vendredi prochain, elle ne disposera que de quelques jours de congé avant de se frotter au champion en titre, le Rouge et Noir d'Ottawa, dans la capitale nationale le mercredi 19 juillet.

Huit jours plus tard, l'équipe rendra visite aux Blue Bombers à Winnipeg, avant de disputer deux rencontres d'affilée contre les Argonauts de Toronto, les 11 et 19 août. Inutile de rappeler que Marc Trestman et Jim Popp auront encerclé ces dates sur leur calendrier.

«FAUT QUE ÇA DÉBLOQUE»

«Faut que ça débloque. C'est à tout le monde de mettre l'épaule à la roue, a noté un Luc Brodeur-Jourdain frustré après la rencontre face aux Lions. On a une semaine pour se préparer. On a un gros match qui s'en vient contre Calgary. Je ne dirais pas qu'il faut tourner la page, mais il faut apprendre, surtout.»

Et vite, avant que ces deux défaites ne prennent des allures de spirale sans fin. «Présentement, on dirait que le ciel est en train de s'effondrer en raison des deux dernières saisons, a tempéré Nik Lewis. Je me suis trouvé au sein d'équipes avec une fiche de 1-2 et terminé à 13-5. Le ciel n'est pas en train de nous tomber dessus. On doit exécuter et faire mieux.»

FORMULE 1

Lance Stroll sous les projecteurs

Associated Press



Lance Stroll — PHOTO ASSOCIATED PRESS

SPIELBERG, AUTRICHE — Les projecteurs seront braqués en direction du Québécois Lance Stroll ce week-end au Grand Prix d'Autriche, deux semaines après son brillant podium au Grand Prix d'Azerbaïdjan.

L'adolescent de 18 ans a livré la course de sa carrière pour mener sa Williams jusqu'à la troisième place et, au passage, faire taire ses détracteurs avec panache.

Maintenant qu'il est enfin monté sur le podium, à sa huitième sortie en Formule 1, Stroll peut commencer à bâtir sur quelque chose de solide. «C'est vrai qu'il est jeune, qu'il a beaucoup à apprendre, mais il a prouvé qu'il grandit», a déclaré son coéquipier Felipe Massa.

À 36 ans, Massa est exactement deux fois plus âgé que Stroll et il connaît toute la pression entourant la jungle de la Formule 1.

Maintenant qu'il a entamé sa dernière année en Formule 1, Massa s'est engagé à aider Stroll. «Je l'ai rencontré lorsqu'il était âgé de 7 ou 8 ans, et je n'ai donc aucun problème à lui refiler toute information pouvant l'aider, a confié le Brésilien. Il est beaucoup plus confiant.»

«FELIPE LE SAIT»

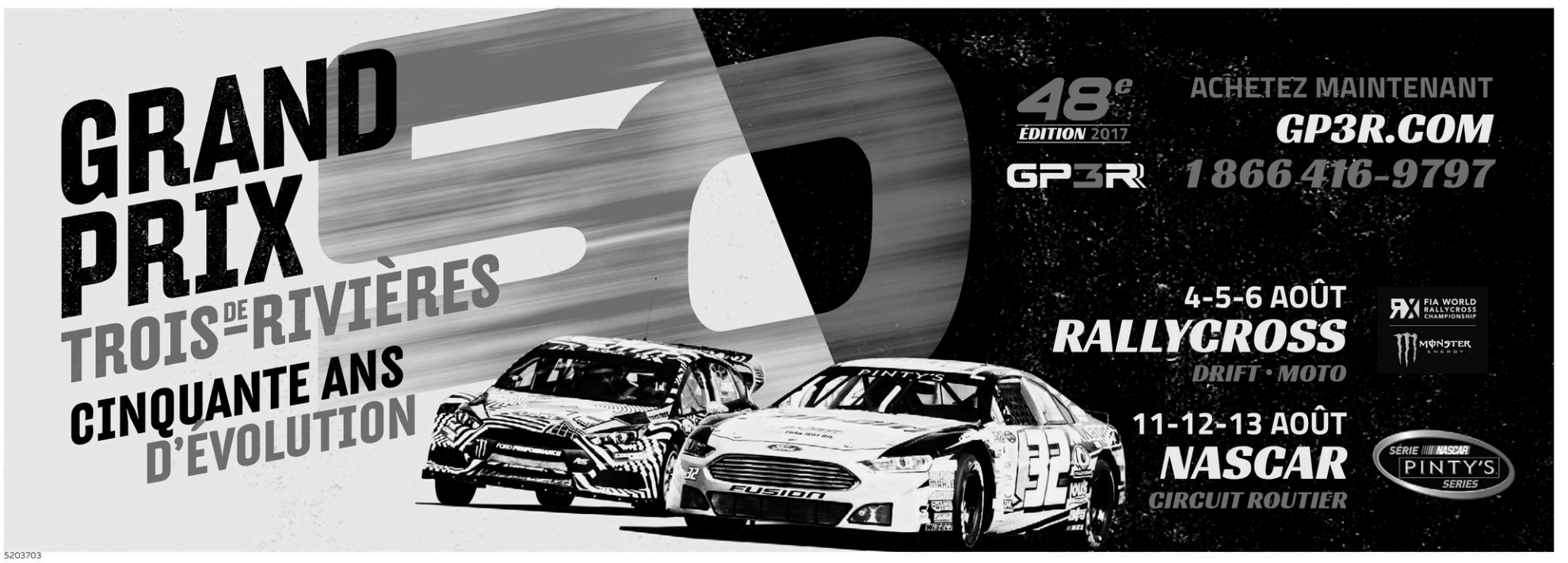
Même s'il a remporté le championnat de Formule 3 l'an dernier, le fait d'être le fils de l'investisseur milliardaire Lawrence Stroll a ouvert la porte aux critiques, qui ont commencé à laisser sous-entendre que son volant chez Williams lui avait été donné davantage grâce à son soutien financier qu'à son propre talent.

Son incapacité à terminer chacune de ses quatre premières courses leur a donné des munitions. Mais Stroll a réagi en terminant neuvième au Grand Prix du Canada avant d'enchaîner avec sa belle performance à Bakou.

«Avant, je n'avais tout simplement pas la confiance pour pousser la voiture, parce que la voiture ne me donnait pas ce dont j'avais besoin», a fait remarquer Stroll.

Selon Stroll, l'expérience de Massa sera cruciale au fur et à mesure où la saison va progresser. «À ce moment, je suis à une étape de ma carrière où je ne sais pas toujours tout ce dont j'ai besoin de la voiture, et Felipe le sait. Je dois commencer à reconnaître ce qui doit être fait avec la voiture. Parfois, on pourrait emprunter la mauvaise direction, mais il s'agit d'un processus d'apprentissage.»

Deux semaines après son premier podium en carrière à Bakou, Stroll a toutefois dû se contenter des 15e et 16e positions lors des deux séances d'essais libres vendredi sur la piste de Spielberg. Lewis Hamilton, sur Mercedes, a été le plus rapide, avec un temps de 1:05,483.



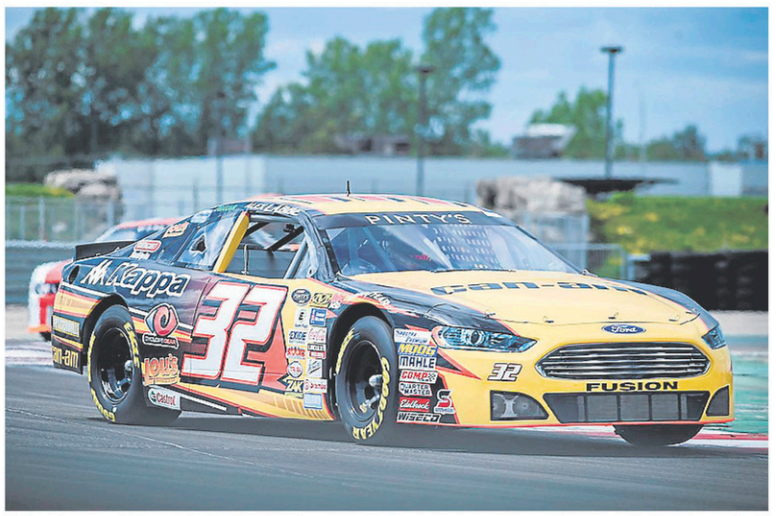
5203703

«Le *timing* est bon!»

À Mirabel, Andrew Ranger renoue avec un circuit où il connaît énormément de succès

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY – Après avoir récolté une décevante neuvième place lors de l'épreuve présentée à l'Autodrome Chaudière de Vallée-Jonction il y a deux semaines, Andrew Ranger est heureux de renouer avec un tracé où il a connu énormément de succès au cours des dernières années: le Circuit ICAR de Mirabel, qui accueillera samedi la quatrième manche de la saison de la série canadienne de NASCAR.



Il y a un an, le protégé de BRP Alex Labbé avait terminé deuxième derrière Andrew Ranger à Mirabel. — PHOTO TIRÉE D'INTERNET

« Disons que le *timing* est bon! , lance le pilote granbyen, qui revendique quatre triomphes en carrière à Mirabel. Tout le monde sait que c'est un circuit que j'aime et sur lequel je suis très à l'aise. C'est certain que je suis confiant. »

Ranger n'a pas gagné à ses 11 dernières courses. La dernière fois qu'il est monté sur la première marche du podium, c'était justement à Mirabel, il y a un an.

Mais voilà, des changements importants ont été apportés au circuit et à l'épreuve. On parle maintenant d'un tracé de seulement 1,1 kilomètre, d'une course de 75 tours au lieu de 30 et d'une épreuve qui sera présentée sous les réflecteurs, en soirée.



Andrew Ranger se pointe au Circuit ICAR avec beaucoup de confiance. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Je suis d'accord avec les changements apportés au circuit, reprend Ranger. Il n'y a eu qu'un drapeau jaune l'an dernier, aucun en 2015 et plusieurs trouvaient que le spectacle était terne. Là, tout y est afin qu'il y ait plus d'action. »

Ranger est actuellement cinquième au classement de la série, 13 points derrière le meneur Alex Labbé.

« Nous ne sommes encore qu'en début de saison, mais il ne faut surtout pas prendre trop de retard dans la course au championnat. Bien sûr, j'aime l'idée que les deux prochaines épreuves soient disputées sur circuit routier, ma spécialité. Il faut que j'en profite. »

D'ailleurs, les prochaines semaines s'annoncent intenses avec cinq épreuves à l'horaire d'ici à la fin de juillet. Après Mirabel, ce sera Toronto le week-end prochain, puis Saskatoon deux fois et Edmonton.

« On a un peu l'impression que la saison commence pour vrai, dit encore Ranger. Clairement, ça va passer ou casser pour certains dans les prochaines semaines. »

LABBÉ EN CONFIANCE AUSSI

Il y a un an, Alex Labbé avait terminé deuxième derrière Andrew Ranger à Mirabel, et ce, non sans avoir obtenu la pole. Lui aussi se présente dans les Laurentides en confiance.

« J'aurais aimé pouvoir tester le nouveau circuit, mais on va faire avec les informations qu'on a, affirme le pilote de l'écurie Go Fas Racing et protégé de BRP. Les pratiques, les qualifications et la course étant présentées la même journée, il va falloir s'ajuster très rapidement. »

Labbé aime évidemment ce qu'il voit lorsqu'il regarde le classement de la série Pinty's.

« C'est l'fun d'être premier, je veux rester là, mais je ne fais pas une obsession avec le classement. La saison est encore jeune et le plus important, à l'heure où on se parle, c'est de compléter les épreuves. Si je fais de bonnes courses, le reste va suivre... »

On attend une vingtaine de voitures à Mirabel. Marc-Antoine Camirand, un pilote doué qui n'a pas toujours eu la chance d'être soutenu par des commanditaires, effectuera sa première sortie de la saison.



5204208

EN BREF

AUTODROME

La pluie joue encore les trouble-fêtes

Les amateurs de stock-car sur terre battue ont cru jusqu'à la fin de l'après-midi qu'ils allaient enfin pouvoir aller aux courses, vendredi. Mais voilà, les averses tombées avant l'heure du souper ont eu raison d'une autre soirée à l'Autodrome Granby. C'est ainsi que le promoteur Dominic Lussier a dû annuler un quatrième programme de suite. Il s'agit du cinquième à tomber à l'eau depuis le début de la saison (sur une possibilité de neuf). « C'est décourageant. Il n'y a pas d'autres mots pour expliquer comment on se sent », a expliqué Lussier, qui affirme que « tout a été fait » pour sauver la soirée. **MICHEL TASSÉ**

«Carrément émouvant!»

Quelque 1100 spectateurs ont rempli le stade Napoléon-Fontaine pour la visite des Cubains



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY – Le stade Napoléon-Fontaine était très clairement l'endroit où il fallait être, vendredi soir.

Malgré la pluie qui est tombée jusqu'au début de la soirée, quelque 1100 spectateurs ont assisté à la rencontre opposant les Guerriers à l'équipe nationale junior de Cuba. Et n'ayons pas peur des mots : on a eu droit à une soirée magique, à une soirée qui entrera dans les annales de l'histoire sportive granbyenne.

Certes, il y a déjà eu plus de monde encore au baseball à Granby. À la belle époque du baseball senior, au défunt stade de la rue Laval. Mais on n'avait jamais vu autant de monde et autant d'ambiance au stade Napoléon-Fontaine.

« J'ai joué longtemps ici, je suis associé à l'organisation des Guerriers comme joueur et comme dirigeant depuis longtemps et de voir le stade plein comme ça, c'est carrément émouvant, a confié Mathieux Rochefort au milieu de la soirée. C'est très, très spécial ce que l'on vit ici ce soir. »



On a eu droit à une soirée magique, à une soirée qui entrera dans les annales de l'histoire sportive granbyenne.
— PHOTO JULIE CATUDAL

Rochefort et plusieurs autres membres de l'organisation des Guerriers étaient encore au stade à minuit, jeudi soir, afin de préparer l'endroit pour la visite des Cubains. Il y avait un terrain à préparer, des kiosques et des chapiteaux à installer, des frigos à remplir.

« Tout le monde a travaillé fort depuis des mois afin de faire de cette soirée un succès, a expliqué le président des Guerriers, François Giasson. Il y a eu une tonne de réunions, plein de rencontres avec des commanditaires, d'autres réunions pour s'assurer qu'on ait ce qu'il faut pour créer la bonne ambiance dans le stade, la préparation du stade elle-même, etc. Et ce soir, on peut le dire haut et fort : mission accomplie! »

Ce que les gens des Guerriers espèrent, c'est que l'équipe, après avoir fait vivre une soirée exceptionnelle aux Granbyens, ne jouera jamais plus devant 75 personnes, comme c'est le cas trop souvent.

« On a une belle équipe, on a un beau produit à offrir et on a un beau stade, a repris Mathieux Rochefort. Moi, je rêve que les gens s'approprient leur équipe et leur stade. Moi, j'y crois. »

ÉGALITÉ… ET PANNE D'ÉLECTRICITÉ

Et pour ajouter à cette soirée très spéciale, à cette soirée magique, les Guerriers se sont diablement bien débrouillés. Après six manches, c'était l'égalité 9-9.

À 22 h 15, alors que les Guerriers se préparaient à retourner au bâton, une panne d'électricité a plongé le stade Napoléon-Fontaine dans le noir. La lumière est revenue une quinzaine de minutes plus tard.

Les Guerriers ont étonné. Vraiment. Même qu'à deux manches, ils menaient 6-2. Mais les Cubains sont forts et ils sont revenus de l'arrière.

Avec trois coups sûrs et autant de points produits, Marc-Antoine Lefebvre connaissait un gros match au bâton. David Gauthier et Christopher Acosta-Tapia avaient aussi produit deux points.

Au monticule, le partant Hugo Brochu a accordé six points, tous mérités, en deux manches et un tiers de travail. « J'aurais aimé faire mieux, mais je leur ai quand même fait la vie un peu dure, a expliqué Brochu. Ils sont bons, ils sont très bons… »

Les Cubains sous haute surveillance

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

Partout où ils sont, y compris dans l'abri, les joueurs cubains sont sous haute surveillance. Car la crainte d'une défection est toujours là.

À Granby, vendredi, des agents de sécurité ont accompagné l'équipe dans tous ses déplacements. Au restaurant, au Zoo, à l'hôtel de ville et, bien sûr, au stade Napoléon-Fontaine. Ils font partie de la « famille ».

L'été dernier, l'équipe nationale senior de Cuba a affronté chacune des équipes de la Ligue Can-Am de baseball indépendant. Et un des joueurs de la formation a profité d'une visite à Sussex au New Jersey pour prendre la poudre d'escampette.

« À leur arrivée au Québec, vendredi dernier, on sentait une certaine méfiance chez les responsables de l'équipe, avoue Antoine Desrosiers, relationniste à la Ligue de baseball junior élite du Québec et secrétaire de route de la tournée cubaine. Mais cette méfiance s'est rapidement estompée et elle a fait place à une belle relation de confiance. Honnêtement, c'est agréable de faire affaire avec les Cubains. »

Qu'importe, les joueurs ne sont jamais laissés à eux-mêmes. Il faut dire, en plus, que la très grande majorité des jeunes Cubains sortent de leur île pour la première fois de leur vie.

« Et de retour au pays, plusieurs n'ont ressortiront probablement jamais non plus », reprend Antoine Desrosiers.

Au Québec, les Cubains découvrent la vie nord-américaine. La visite dans un Wal-Mart de Montréal, jeudi soir, a représenté tout un événement, paraît-il.

« C'est toute une expérience que vivent les Cubains, dit encore Antoine Desrosiers. Au-delà du sport, c'est une expérience de vie tout à fait exceptionnelle qui leur est proposée. Ils vont s'en souvenir longtemps. »

WIMBLEDON
NADAL ACCÈDE AUX HUITIÈMES DE FINALE
36

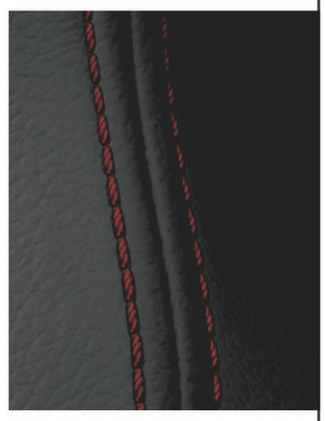


L'ÉVÉNEMENT

ROULEZ EN MAZDA CET ÉTÉ











Modèle GT Illustré

LE TOUT NOUVEAU
MAZDA CX-5

À PARTIR DE **301 $*** /MOIS ÉQUIVAUT À **69 $** /SEM.

BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE **26 895 $▲**

LOCATION 60 MOIS ACOMPTE DE 1 595 $
INCLUANT UN BONI DE 425 $
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 ¢/KM EXCÉDENTAIRE)

0 % AU FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS† D'UN MAZDA5 + UNE REMISE EN ARGENT OU EN ACCESSOIRES Ω

SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS



Modèle GT illustré

MEILLEUR CHOIX protégezvous pv.ca/sceau RECOMMANDE
Mazda3 et Mazda CX-3 2017



Modèle GT avec équipements optionnels illustrés◆

MAZDA3

À PARTIR DE **205 $*** /MOIS ÉQUIVAUT À **47 $** /SEM. **0 $** ACOMPTE

LOCATION 60 MOIS
INCLUANT UN BONI DE 425 $
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 ¢/KM EXCÉDENTAIRE)

MAZDA CX-3

À PARTIR DE **217 $*** /MOIS
AVEC TRANSMISSION AUTOMATIQUE INCLUSE
ÉQUIVAUT À **50 $** /SEM.

LOCATION 60 MOIS ACOMPTE DE 775 $
INCLUANT UN BONI DE 425 $
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 ¢/KM EXCÉDENTAIRE)

SKYACTIV TECHNOLOGY

VROUM-VROUM

GARANTIE ILLIMITÉE SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

LA CONDUITE SANS COMPROMIS

mazda

†Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % est offert pour les modèles Mazda 2016.5 et 2017 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Le taux annuel de financement à l'achat de 0 %/0 % jusqu'à 60/84 mois est offert pour les modèles Mazda3 2017/Mazda5 2017 neufs. Remarque : le taux de financement à l'achat de 0 % ne s'applique pas aux modèles CX-3, CX-5, MX-5 et CX-9 2017. Exemple : Mazda5 GS 2017 (E6SD67AA00) au prix de vente de **23 990 $** : financé à 0 % équivaut à 281 $/mois ; les frais de crédit sur une période de 84 mois sont de 0 $ et l'obligation totale de financement est de 23 990 $. L'offre inclut les frais de transport et de préparation de 1 895 $ et la taxe de 100 $ sur le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus neufs sont en sus. ΩL'offre de remise en argent ou en accessoires d'origine Mazda est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda 2016.5 et 2017 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada, entre le 1er et le 31 juillet 2017. Le montant de la remise en accessoires d'origine Mazda est de 425 $. Au gré du client, l'offre peut être remplacée par une remise de 425 $. La remise en argent ou en accessoires d'origine Mazda sera déduite du prix négocié avant l'application des taxes. *Offres valables pour la location mensuelle d'un modèle Mazda CX-5 GX 2017 (NVXK67AA00)/Mazda3 GX 2017 (D4XK67AA00)/Mazda CX-3 GX 2017 (HVXK87AA00) de base neuf, ce qui équivaut à 60/60/60 paiements mensuels de 301 $/205 $/217 $ incluant le boni de 425 $/425 $/425 $, avec acompte de 1 595 $/0 $/775 $. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12 $ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 $ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. ◆Mazda CX-3 GT illustré avec galerie de toit et boîte de chargement Thule offertes comme accessoires en option. ▲Le prix de vente du Mazda CX-5 GX 2017 (NVXK67AA00) de base neuf illustré est de 26 895 $ (incluant les frais de transport et de préparation et la taxe sur le climatiseur). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus neufs sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. ▼Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1er au 31 juillet 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Bose est une marque de commerce de Bose Corporation, déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. **Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.**

5208951